

# شعرية النثر "طوق الحمامة أنموذجاً"



قاسم بن ومولعون

مكتبة النقد الأدبي  
LITERARY CRITICISM LIBRARY

دانا عبد اللطيف حمودة







شعرية النثر

طوق الحمامة أنموذجاً



شعرية النثر

" طوق الحمامة أنموذجاً "

دانا عبد اللطيف حمودة

دار زهدي للنشر والتوزيع - المملكة الأردنية الهاشمية - عمان / الجامعة الأردنية

هاتف : 0096265343052 فاكس : 0096265356219

خلوي : 00962795555279

E-mail: [dar.zuhdiforpublishing@hotmail.com](mailto:dar.zuhdiforpublishing@hotmail.com)

## الطبعة الأولى

2016

المملكة الأردنية الهاشمية

رقم الإيداع لدى دائرة

المكتبة الوطنية

(2015/5/2198)

818.9

حمودة، دانا عبد اللطيف

شعرية النثر : طوق الحمامة أتمونجاً / دانا عبد اللطيف حمودة

صان: دار زهدي للنشر و التوزيع 2016

الواصفات: النثر العربي// العصر الحديث.

ردمك: ISBN 978-9957-612-10-8

يتحمل المؤلف كامل المسؤولية القانونية عن محتوى مصنفه ولا يعبر  
هذا المصنف عن رأي دائرة المكتبة الوطنية أو أي جهة حكومية  
أخرى.

جميع حقوق التأليف والطبع والنشر محفوظة للمؤلف

لا يجوز بيع أو نشر أو اقتباس أو التطبيق العملي أو النظري لأي جزء أو فكرة من هذا الكتاب ، أو اختزان مادته بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي وجه، أو بأي طريقة ، سواء أكانت إلكترونية ، أو ميكانيكية ، أو بالتصوير ، أو بالتسجيل ، أو بخلاف ذلك ، دون الحصول على إذن الناشر الخطي وبخلاف ذلك يتعرض الفاعل للملاحقة القانونية والقضائية.



## الإهداء

إلى من تعلق قلبه في المساجد واتخذ من عبادة الله حاجسا له في الليل  
والنهار وعلمني السير على الدرب السويح لك يا أبي أمدي نعمتي .  
إلى من جعلت الجنة قدما قدما ذبح البدن وبرز الأمان العظمى الدافئ...  
أبي .

إلى من ساندوني وكانوا نعم العون أشقائي... محمد، محمد، إياس  
ويزن

إلى أبنية وحدتي... ميساء  
إلى من يروح لما القلب... النمام  
إلى من تعرفت بمعرفته وتلفظت على يديه د. محمد الخلايلة.  
إلى من تحملوا انشغالي وبعدى... حديقاتي (آية، لما، نصرين، أسماء،  
حانية، ولاء)

إلى من قدموا أرواحهم إيماناً بالحرية.... كل عربي حر



## فهرس المحتويات

5.....	الفصل الأول: الشعرية.....
7.....	مفهوم الشعرية لغة واصطلاحاً:.....
9.....	الشعرية عند القدماء:.....
13.....	الشعرية في نظر النقاد الغربيين:.....
15.....	أهم الدارسين العرب وتحديداتهم للشعرية:.....
17.....	شعرية النثر:.....
23.....	الفصل الثاني: ابن حزم الأندلسي.....
26.....	نسبه ونشأته:.....
31.....	ثقافته:.....
32.....	مؤلفاته:.....
33.....	كتاب طوق الحمامة" الأسلوب والأهمية والتعريف بالكتاب" :.....
45.....	الفصل الثالث: شعرية الانزياح.....
47.....	مفهوم الانزياح:.....
48.....	الانزياح عند القدماء:.....
53.....	الانزياح عند المحدثين:.....
55.....	الانزياح التركيبي:.....
56.....	التقديم والتأخير:.....
57.....	الالتفات:.....
61.....	الانزياح الدلالي " الاستعارة " :.....
65.....	التسبيه:.....
68.....	الكناية:.....
71.....	الفصل الرابع: شعرية الرمز.....
73.....	مفهوم الرمز لغة واصطلاحاً:.....

77	الفرق بين الرمز والعلامة:
78	الرمز في كتاب طوق الحمامة:
79	دلالة العنوان:
80	الرمز اللغوي:
89	الفصل الخامس: شعرية السرد:
91	السرد " لغة واصطلاحاً ":
93	أركان السرد:
99	أنماط ولغة السرد:
100	السرد في كتاب طوق الحمامة:
121	الخاتمة:
123	المصادر والمراجع:

## المقدمة

تقوم هذه الدراسة التي تحمل عنوان "شعرية النثر. طرق الحمامة  
أتمودجا" بدراسة كتاب ابن حزم الأندلسي وفق مفهوم الشعرية.

عاش ابن حزم الأندلسي في أواخر القرن الرابع وأوائل القرن الخامس  
الهجري، وعرف أدبيا وفقها ونقادا، وله عدة مؤلفات في الفقه والتفسير والأدب.  
وسبب اختيار الباحثة لهذا الموضوع؛ قلة الدراسات التي تلمست شعرية النثر  
في الأوساط الأدبية، علما أن الشعرية مصطلح قديم حديث في الوقت نفسه، إذ  
عرف مصطلح الشعرية عند أرسطو (322 ق. م).

أما جذور هذا المفهوم في التراث النقدي العربي، فنجد له بدايات عند  
ابن سلام الجمحي (ت232)، والجاحظ (ت255) ومن النقاد المحدثين الغربيين  
الذين استخدموا مصطلح الشعرية (ياكسون)، و(تودوروف).

أما كتاب طرق الحمامة، فهو كتاب يتمم بالشعرية لما يحويه من سرد  
ورمز وانزياح، فباستخدام أسلوب السرد عكس المؤلف رؤيته من خلال نقله  
للأخبار، وكذلك أسلوب الرمز حاضر ابتداء من العنوان، أما الانزياح فقد شكل  
اللغة الشعرية التي هي جذيرة بالدراسة.

لذا عازمت الباحثة - بعد التوكل على الله - على قراءة النص ودراسة  
شعرية إبراز ما في الكتاب من ملامح شعرية هي جوهر النص النثري الأدبي.  
إن كتاب طرق الحمامة لابن حزم الأندلسي، كتاب قيم معان متوارة،  
لذا هو يدعو القارئ ؛ ليفكر ويتوقع ويؤول ويقترح، فيشارك المبدع وكأنه مبدع  
ثان للنص.

أما الأسئلة التي تطرحها هذه الدراسة:

1. هل يتصف النثر بالشعرية ؟

2. كيف أثرت ثقافة ابن حزم وحياته في تشكيلة كتاب طوق الحمامة ؟

3. ما ملامح الشعرية النثرية في كتاب طوق الحمامة ؟ وما أوجه الانزياح في الكتاب ؟

4. ما الأبعاد الجمالية للرمز في السرد عند ابن حزم ؟

تحاول هذه الدراسة الكشف عن ملامح الشعرية في النثر، والتلليل على روح الشعرية في نص نثري ما، بحيث تضيف الدراسة جديداً إلى هذا المجال. ولعل هذه الدراسة من الدراسات التي تحتاجها المكتبة العربية، وطلبة البحث العلمي.

اتخذت هذه الدراسة من كتاب (طوق الحمامة) مادة تطبيقية لها واتخذت منهج وصفي (تحليل محتوى) قائم على دراسة السمات الأسلوبية الجمالية التي بواسطتها يتحول النثر من نثر عادي إلى نثر أقرب ما يكون إلى الشعر، بحيث لو أضيف إليه الوزن لأصبح شعراً.

وسنقوم بتوضيح بعض المصطلحات التي تتعلق بهذه المادة العلمية النثر: "هو الكلام الذي لم ينظم في أوزان وقواف" (1).

النثر الغني: "هو النثر الذي يرتفع فيه أصحابه إلى لغة فيها فن ومهارة وبلاغة وهذا الضرب هو الذي يعنى النقاد في اللغات المختلفة ببحثه ودرسه" (2).

الشعرية: الشعرية تحدث في اللغة، من خلال إعادة بناء هذه اللغة بطريقة جديدة، إذ تقوم البنية في اللغة الشعرية على المجاز والصورة والرمز (3).

(1) حنيف، شوقي، الفن ومذاهبه في النثر العربي، ط6، دار المعارف، مصر ص6

(2) المصدر نفسه، ص6

(3) انظر أبو جهجه، خليل، الحائنة الشعرية العربية بين الإبداع والتقليد، دار الفكر، بيروت، 1995، ص217

شعرية النثر: " أن يكون في النثر جماليات يمكن أن تجعل من نص ما شعرا، والمقصود بالجماليات هنا أساليب التعبير في اللغة " (1).

الانزياح: " استعمال المبدع للغة مفردات وتركيب وصورا استعمالا يخرج بها عما هو معتاد ومألوف بحيث يؤدي ما ينبغي له أن يتصف به من تقرد وإبداع وقوة جذب وأسر " (2).

الرمز: الإيحاء والتلميح والابتعاد عن التصريح وما ينطوي تحت هذه الاصطلاحات من معانٍ.

السرد: " السرد فرع من فروع الشعرية التي تهتم وتعنى باستنباط القوانين الداخلية للأجناس الأدبية واستخراج النظم التي تحكمها، والقواعد التي توجه أبنيتها، وتحدد خصائصها وسماتها " (3).

أما عن الدراسات السابقة فنسرد بعض منها

\* آزاد مكي، (1977) التعرف إلى شخصية ابن حزم من خلال مؤلفه طوق الحمامة، وتأثير المنهج الظاهري في كتاباته، حيث وصف مدينة قرطبة، وبين حال المرأة في هذه المدينة، كما تحدث عن قضية الحب العذري في الأندلس، وقام بدراسة الكتب التي تحدثت عن الحب قبل طوق الحمامة، ثم بين تأثير كتاب (طوق الحمامة) في الأدب الإسباني فيما بعد.

\* دراسة ابن أعمار، (1987) لرسالة (طوق الحمامة) دراسة فنية، أبرز من خلالها الخصائص الأسلوبية التي تجسدت في الرسالة وهي (التقرير، والتحليل، والوصف الفني، والخبر، والحكاية) كما تحدث عن نشأة الحركة النقدية في

(1) انظر النجار، مصلح، السراب والذبح رصد الأحوال الشعرية في التصبغة العربية في النصف الثاني من القرن العشرين، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 2005، ص48

(2) ويس، أحمد الانزياح في التراث النقدي والبلاغي، ط1، اتحاد الكتاب العرب، دمشق، 2002، ص 5

(3) انظر ثونوروف، الشعرية، ترجمة شكري ميخوت، الدار البيضاء، ص23

الأندلس ومدى مساهمة ابن حزم فيها، وقام الباحث في هذه الدراسة بتسليط الضوء على أهم آرائه النقدية.

\*دراسة المهري، ( 2001) تتحدث عن أدبية النص النثري عند ابن حزم ، وتحدث الباحث في هذه الدراسة عن مراحل كتابة النثر في بلاد الأندلس، ودرس حكاية النص في رسالة طوق الحمامة، والخصائص اللغوية عند ابن حزم .

\* أراد ويس، (2002) تأصيل الانزياح في التراث العربي، إذ عرض عددا من المصطلحات التي تفسر مفهوم الانزياح كالإبداع، والعدول، والتغيير، والانحراف. ودرس الانزياحات العروضية والصوتية في الشعر العربي وبين رأيه في الضرورة الشعرية، وخصص فصلا للانزياحات الدلالية فتحدث عن الحقيقة والمجاز، وخصص فصلا للحديث عن الانزياحات التركيبية فدرس التقديم والتأخير والالتفات باعتبارهما أهم وأجلى مظهرين لهذا الانزياح.

إن ما يميز هذه الدراسة أنها ستقوم بإبراز ما يحمله كتاب (طوق الحمامة ) من جماليات شعرية من سرد ورمز وانزياح، حيث لم تجد الباحثة أي دراسة تطبيقية على هذا الكتاب وفق مفهوم (الشعرية).



# الفصل الأول

## الشعرية



## الشعرية

### أولاً: مفهوم الشعرية

اتجهت كثير من الدراسات نحو الشعرية، وتردد هذا المصطلح في الأوساط الأدبية العربية والغربية على حد سواء، علماً أن مصطلح الشعرية ما زال غامضاً ومختلطاً مثل كثير من المصطلحات المتداولة في النقد الأدبي. <sup>(1)</sup> وهذا يدفعنا إلى الأسئلة الآتية:

هل هذا المصطلح قديم أم حديث ؟

وهل الشعرية مقصورة على الشعر فقط ؟

وهل اتفق النقاد على ماهية هذا المصطلح ؟

تحاول هذه الدراسة استقصاء مفهوم الشعرية للكشف عن مدى حدائته وتطور دلالته، و ذلك من خلال العودة إلى كتب القدماء ، واستخراج تعريفاتهم للشعر وصناعاته ونظمه، علماً بأن النقاد العرب القدامى لم يطرحوا الشعرية باعتبارها مصطلحاً محدداً ، بل تعددت المفاهيم الخاصة بالشعرية وجلبها بدور حول صنعة الشعر وأدواته وعيار جودته، كما مستتابع الباحثة تطور الشعرية عند المحدثين الغرب والعرب على حد سواء، محاولة الخروج برأي يُطمئن إليه.

### مفهوم الشعرية

الشعرية لغة: الشعرية مصدر صناعي من الشعر، وقد ورد في القاموس المحيط أن الشعر من باب شعر به شعرا وشعرا أو شعورا ومشعورا وشعوراء: علم به وفطن له.

---

(1) مثل مصطلح البيروية، التفكيكية، السيميائية

والشعر: غلب على منظوم القول، لشرفه بالوزن والقافية وإن كان كل

علم شعراً. (1)

#### الشعرية اصطلاحاً

لم تجد الباحثة للشعرية تعريفاً محدداً، فما زال يحيط بتعريف الشعرية الغموض، ولكن معظم التعريفات تلتقي على أن الشعرية خصيصة علانقية تمنح النص الأدبي فرادته الجمالية، فهي صفة لا تتفرد بها المفردة وحدها بل النظم المتكامل.

---

(1) القاموس المحيط: باب شعر

## الشعرية عند القدماء

الشعرية مصطلح قديم حديث، إذ عرف عند أرسطو وارتبط باسم كتابه فن الشعر Poetics الذي يحمل عنوانه الكلمة نفسها التي تطلق على " الشعرية " في الإنجليزية، ويرى أرسطو أن الفن محاكاة، وهذه النظرة مكتسبة من نظرية أفلاطون أستاذ أرسطو، إلا أن الأخير رد على أستاذه بأن الشعر صنعة وفن ومحاكاة، بمعنى أنه يمثل أفعال الناس ما بين خيرة وشريرة، وليس إلهاماً ووحياً، بل مصدره العقل والوعي.

وخالفه كذلك، إذ جعل المحاكاة لا تنطلق من عالم المثل كمرجعية، بل تتجه للطبيعة مباشرة؛ وبهذا لا تنفصل عن الحقيقة سوى درجة واحدة ، فهو يرى "أن الترجمة لما هو كلي يجعل المحاكاة تسعى إلى تصوير الانقياء كما يجب أن تكون وليس كما هي في الواقع " . (1)

وتبع أرسطو في تعريف المحاكاة أغلب الفلاسفة المسلمين مثل الفارابي (ت260هـ)، وابن سينا (ت428هـ) وابن رشد (ت520هـ) وصمموا المحاكاة على سائر الفنون .

فكانت المحاكاة عند أرسطو والفلاسفة المسلمين -من بعد- مفتاحاً لفهم الواقع واتخاذ موقف معين منه فالميدوع لا يأخذ الواقع كما هو بل يعيد ترتيب معطياته ويقدمه بشكل جديد وهذا ما يسمى إبداعاً (2).

ورأى أغلب النقاد العرب القدماء، أن الشعر صناعة كغيره من الصناعات وجوهر الشعر يكمن في صياغة هذه المادة وتشكيلها على نحو يستقر للمتلقى ويدفعه إلى التأثر بمقتضيات الشعر ومعطياته .

(1) عباس، إحسان (1996) فن الشعر، ص1، صان دار الشروق : ص73  
(2) انظر خسري، حسين (2001) الظاهرة الشعرية العربية، دمشق، منشورات فهد الكتاب العرب، ص160

فابن سلام الجمحي (ت 232 هـ) في القرن الثالث الهجري، يعد الشعر صناعة ومعرفة وثقافة إذ يقول: "والشعر صناعة وثقافة يعرفها أهل العلم كسائر أصناف العلوم والصناعات". (1)

وبناء على ذلك قسم الشعراء في طبقات بناء على إتقانهم لهذه الصناعة أي مدى فحولتهم في صناعة الشعر.

ويبين الجاحظ (ت 255 هـ) مفهوم الشعر بأنه صناعة والحكم على هذه الصناعة يكون بالنظر للصيغة المنجزة للمعاني، أي بالصورة الشعرية فيقول: "الشعر صناعة وضرب من الصنع وجنس من التصوير". (2)

فالشعرية عنده تكمن في حسن صياغة الشكل الذي يتضمن أرقى معنى، وأرقى تصوير.

ولأن الشعر مصدر فخر للعرب واعتزاز، اجتهد النقاد وحاولوا وضع قوانين ومقاييس لضبط الشعرية، فنجد ابن طباطبا (ت 322 هـ) يضع عيارا للشعر الجيد، وهو الذي إذا نقص بناؤه وجعل نثرا لم تبطل فيه جودة المعنى، ولم تفقد جزالة اللفظ". (3)

وترى الباحثة أن نظرة ابن طباطبا للشعرية نظرة متكاملة وناتجة عن دراسة موضوعية فنية لصناعة الشعر، وجاءت نظريته أيضا من دراسات السابقين من علماء الشعر ورجال البيان، ولا يُنسى أنه كان شاعرا سريع الخاطر، ينشد الشعر بديهية (4) فهذه العوامل مجتمعة أثرت في بلورة مفهوم الشعرية عنده.

(1) الجمحي، محمد (1974)، طبقات لحن الشعراء ص 5

(2) الحيوان: 492/3

(3) عيار الشعر: 5

(4) تاريخ النقد الأدبي والبلادة: 179

أما قدامة بن جعفر (ت437هـ) فقد صور الشعرية من خلال الأركان  
الآتية: اللفظ، والمعنى والوزن، والقافية، إذ يقول: " إنه قول موزون مقفى يدل  
على معنى. " (1)

وهذه النظرة ينقصها الحديث عن تشكيل الصورة الشعرية والتحام أجزاء  
النظم، ولعل قصور نظريته هذه -يرأي الباحثة - ناتجة من تأثره الواضح بعلم  
المنطق.

أراد عبد القاهر الجرجاني (ت417هـ) أن يؤسس لنظرية النظم هادفا  
للتفرقة بين الشعري وغير الشعري، فالكلمة تنتج بعد ترتيب الحروف، وهذه  
الكلمة تقف بجوار كلمة أخرى وأخرى بناء على ترتيب المعاني في النفس، وهذا  
الترتيب الأول للمعاني في النفس يقتضي اقتفاء آثار المعاني، فتلفظ الجملة  
(المنظومة) فينتج نظم الكلم.

فالجرجاني يرى أن الشعرية لا تكون في اللفظة المجردة بل يحكم عليها  
عند دخولها في السياق ويروز المعنى على وجه يقتضيه العقل، ويترايط الألفاظ  
يحدث النظم، فالنظم عند الجرجاني هو جوهر الشعرية.

كما ميز بين الكلم المفرد (اسم، فعل، حرف) الذي هو ملك للجميع،  
والكلام الذي يتصف بالشعرية، وهو الكلم الذي ينتج من عملية النظم، والقافضة  
تحمل معنى المعنى، فالكلام العادي يصل إلى المتلقي بدلالة اللفظ وحده، أما  
اللغة الشعرية التي أحدثها النظم فهي لغة لا تصل إلى الغرض منها بدلالة اللفظ  
وحده، بل بدلالة اللفظ على معناه الذي يقتضيه موضوعه في اللغة .

---

(1) نقد الشعر: 10

ثم يكون لذلك المعنى دلالة ثانية يصل المتلقي بها إلى الغرض، والأساليب التي توصل إلى معنى المعنى عند الجرجاني هي: "الكنائية، الاستعارة، المجاز".<sup>(1)</sup> وما قاله الجرجاني عن معنى المعنى يتقارب مع ما جاء به كل من (ريتشاردز) و(اجدن) في ثنايا كتابهما (معنى المعنى).

فالنقاد الإنجليزيون يؤمنان بمفهوم المعنى السطحي والمعنى العميق وهذا يساوي مفهوم معنى المعنى عند الجرجاني.

لقد كان للفلاسفة المسلمين دور مهم في تحديد معنى الشعرية مثل الفارابي وابن سينا وابن رشد، إذ تأثروا بأرسطو، ولكنهم حولوا مدار المحاكاة من حيث أنها تدل على علاقة العمل الشعري بالواقع إلى أن تكون هي "وسائل المحاكاة" وجعلوا محور هذه الوسائل "التصوير" ومن هنا اكتسبت المحاكاة عندهم بعدا دلاليا جديدا يثاى بها عن معنى التقليد، فالمحاكاة عندهم اقترنت بالتشبيه من ناحية وبالتخييل من ناحية أخرى.<sup>(2)</sup>

أما حازم القرطاجني (ت608هـ)، فقد كان يبحث عن الخصيصة التي تمنح النص الأدبي شعرية، أي الخصيصة التي تجعل من نص لغوي نصا شعريا، وقد وجد ضالته بمفهوم التخييل، الذي مكنه من تمييز الأقاويل الشعرية من غير الشعرية فقال: "وليس ما سوى الأقاويل الشعرية في حسن الموقع من النفوس مماثلا للأقاويل الشعرية؛ لأن الأقاويل التي ليست بشعرية ولا خطابية ينحى بها نحو الشعرية لا يحتاج فيها إلى ما يحتاج إليه في الأقاويل الشعرية،

(1) انظر الجرجاني، عيد القاهرة، (1992) دلائل الإحجاز، تحقيق: محمود شاكر، مطبعة المدني، ط3، ص262

(2) انظر الروبي، الفت كمل (1983) نظرية الشعر عند الفلاسفة المسلمين ط1، لبنان، دار التنوير، ص77



إذ المقصود بما سواها من الأقاويل إثبات شيء أو إبطاله أو التعريف بما هيته وحقيقته " (1).

فهو يرى أن الخطاب الشعري لا يقوم بناء على صدق نقله للواقع؛ لأنه عمل تخيلي بالدرجة الأولى، فالتخييل عند القرطاجني هو إيهام مستقبل الخطاب الشعري بوجود ما ليس موجوداً، ولتحقيق هذا يجب على المرسل أن "يعرف الوجه التي يصير بها الأقاويل للكاذبة موهمة أنها صدق" (2) أي يجب أن يمتلك المرسل أدوات التخييل وهي الاستعارة والمجاز والتشبيه.

فشعرية نص ما لا تكمن بصدقه أو كذبه، ولا بتصويره للواقع، بل تكمن ببراعة التخييل، فكلما حسنت محاكاة الشيء كان الخطاب أجمل.

#### الشعرية في نظر النقاد الغربيين

اهتم النقاد الغربيون بالشعرية وحاولوا تحديد ماهيتها، و المعظم نظر للغة على أنها أداة تشكيل، فاللغة هي المادة التي يتشكل منها العمل الأدبي، ومن خلالها يحكم على شعرية العمل، فالشعرية عند ياكبسون (3) " تكمن في اللغة المتوارية خلف الكلمات، فاللغة الشعرية لغة عن اللغة تحوى اللغة وما وراء اللغة من موحيات لا تظهر في الكلمات ".

ويتضح مفهوم الشعرية أكثر بالإجابة عن السؤال الآتي:

ما الذي يجعل الرسالة اللغوية عملاً فنياً ؟

(1) القرطاجني، أبو الحسن حازم (1996) سنهاج البلاغ وسراج الأبداء، تحقيق محمد الحبيب ابن الخوجة، دار الكتب الشرقية، تونس ص: 28.

(2) المصدر نفسه: 63

(3) انظر ياكبسون، رومان (1988) قضايا الشعر ترجمة محمد الولي ومبارك خون، دار نوبل، ط1، 350

الإجابة التي أرحاها (ياكيسون) للقارئ هي اللغة، فجوهر الشعرية يكمن بتمايز الفن اللغوي واختلافه عن غيره من الفنون الأخرى، وعما سواه من السلوك القولي.

كذلك الشعرية تبحث في إشكاليات البناء اللغوي، ولكنها لا تنقف عند حد ما هو حاضر وظاهر من هذا البناء في النص الأدبي، إنما تتجاوزه إلى سبر ما هو خفي وضمني.

" فالشعرية لغة عن اللغة، أي أنها تصف ما وراء المعنى من موحيات وسميائيات، وهنا تكمن قيمة الشعرية في اللغة، (فياكيسون) لا يتحدث عن اللغة العادية التي نتحدثها عن الحياة والأشياء، بل يتحدث عما وراء اللغة، اللغة التي تتجاوز الظاهر وتغوص في تركيباتها الخفية، فتحرف النص عن مساره العادي إلى وظيفته الجمالية، وهذه العملية ما هي إلا انتهاك لسنن اللغة العادية<sup>(1)</sup>. وترى الباحثة أن هذه اللغة الشعرية التي تحدث عنها (ياكيسون) هي التي تجعل الرسالة اللغوية عملا فنيا.

أما (تودوروف) فقد اهتم بالشعرية على نحو خاص، إذ حددها بثلاثة أشياء:<sup>(2)</sup>

1. نظرية داخلية للكذب لتمييز ما هو أدبي عما هو غير أدبي.
2. تحليل أساليب النصوص.

3. الشفرات المعيارية التي تتبعها مدرسة أدبية ما.

ومن هذه المحاور تخلص الباحثة إلى أنه لا يرى العمل الأدبي في حد ذاته موضوع الشعرية وإنما باستتقاق الخطاب الأدبي وتحديد القوانين العامة

---

(1) انظر ياكيسون، رومان (1988) قضايا الشعر ترجمة محمد الولي ومبارك حنون، دار توبقال، ط1، 355-357

(2) انظر تودوروف، ترفينان، الشعرية، ص18-18

التي تنظم ولادة هذا العمل، فيعنى بالخصائص المجردة التي تصنع فريدة الحدث الأدبي، وهي ما أسماها بالأدبيّة.

أما (جان كوهن) <sup>(1)</sup> فجعل الشعرية علماً موضوعه الشعر، والقيمة الشعرية تتبع من النظم بينيتيه للصوتية والدلالية، كما تتبع من اللغة، فاللغة هي التي تضفي على الأشياء سمة للشعرية.

فاللغة الشعرية انزياح عن مستوى اللغة العادي، أي خرق لقانون اللغة العادية، فكل صورة تخرق قاعدة من قواعد اللغة أو مبدأ من مبادئها تعد لغة شعرية .

أما (جوليا كريستفا) فبعد أن تحدثت عن النصّ وعلمه بينت أن قدرة اللغة الشعرية تكمن في تحويل الشيء الخاص "الملمس أو الفردي" أو الشيء العام إلى صيغة أخرى، ويكون مدلول اللغة الشعرية مقولة خاصة أو عامة، ولا بد من وجود معيار لتكون اللغة الشعرية خرقاً لهذا المعيار . <sup>(2)</sup>

أهم الدارسين العرب لتحديداتهم للشعرية

اهتم كثير من النقاد العرب كذلك بدراسة الشعرية، وكثرت البحوث والدراسات حولها.

ناقش كمال أبو ديب <sup>(3)</sup> الشعرية في إطار بنية كلية، وكخصيصة علائقية، فالشعرية خصيصة علائقية تجسد في النصّ لشبكة من العلاقات التي تنمو بين مكونات أولية سمتها الأساسية أن كلا منها يمكن أن يقع في سياق آخر دون أن يكون شعرياً لكنه في السياق الذي تنشأ فيه العلاقات، وفي حركته المتواشجة مع

(1) انظر كوهن، جان، بنية اللغة الشعرية، 6-9

(2) انظر كريستفا، جوليا 1991 علم النص، ترجمة: فريد الزاهي، دار توبقال للنشر، الدار البيضاء، ط1، 72 وما بعدها

(3) انظر أبو ديب، كمال (1987)، في الشعرية، ط1، مؤسسة الأبحاث العربية ص14-18

مكونات أخرى لها السمة الأساسية ذاتها يتحول إلى فاعلية خلق للشعرية ومؤثر على وجودها.

وأكد أبو ديب أن الشعرية "خصيصة نصية لا ميتافيزيقية، أي أنها قابلة للتحليل والوصف، فهو يريد تحليل النصوص، و النظر بإمعان لاكتشاف العلاقات القائمة بينها؛ لأن الألفاظ بحد ذاتها لا تنتم بالشعرية ولكن وقوعها في سياق مناسب يجعلها تنسجم مع مكونات لغوية أخرى، فتحدث بناء على ذلك عملية تشكيل الشعرية"<sup>(1)</sup>.

وترى الباحثة أن في رأيها هذا مقارنة مع نظرية الجرجاني "النظم"، فهو ينظر للعلاقة القائمة بين الكلمات في النص، ويصف جمال السياق الذي جمع الكلمات.

أما الغذامي فقد عرف الشاعرية بأنها "انتهاك لقوانين العادة، ينتج عنه تحويل اللغة من كونها انعكاسا للعالم أو تعبيراً عنه أو موقفاً منه إلى أن تكون هي نفسها عالماً آخر".<sup>(2)</sup>

هذه الرؤية تجعل اللغة خاصية سحرية تنقل الواقع إلى اللواقع أي أنها لغة تخييل.

أما صلاح فضل<sup>(3)</sup> " فتحدث عن أساليب أو سلم الدرجات الشعرية، دون تحديد منه لمفهوم هذا المصطلح أو دلالاته، وقد أشار إلى طرق الدارسين لهذا المصطلح، كما تناول مجموعة من الشعراء المحدثين في دراسة نقدية لأهم قصائدهم".

(1) انظر في الشعرية: 14-18

(2) الغذامي، عبد الله (1985)، الخطبة والتكبير ط 1 النادي الأدبي الثقافي، ص 20

(3) انظر فضل صلاح (1995): أساليب الشعرية المعاصرة ط 1 دار الآداب، بيروت، 21

ويرى محمد الخلايلة (1) "أن الشعرية نتاج العلاقة بين البنية واللغة والنص، فالنص لا يتسنى له تحقيق غايته الشعرية إلا بتوحد البنية في كونها قانونا إلزاميا في فضاء اللغة، تتحدد عبره آلية بناء النص ومعماريتها بالجمع فيما بين الكلمات وصياغة نسيج متشكل يدعى اللغة".

إن الشعرية عنده لا تكمن في اللفظة المفردة بل بالصورة النهائية للنص المتشكل.

وبعد استعراض الآراء النقدية السابقة، تجد الباحثة أن الشعرية على اختلاف تعريفاتها وصفت بأنها "انتهاك" أو "خرق" لسنن الكلام العادي، وأنها "عنف منظم" يمارس ضد الكلام العادي أو انزياح عن سنن الخطاب العادي؛ لينتج عنه قول شعري.

فالشعرية خصيصة تتواجد في العمل الأدبي لتكون العلامة الفارقة بين الأدبي وغير الأدبي واللغة لا تتصف بالشعرية إلا بعد أن تتحرف المفردة عن المعجم اللغوي لها وتأخذ بعدا جديدا.

والشعرية لا تتأتى من المفردة الواحدة، فالألفاظ لا تتميز بذاتها، بل بالتركيب المناسب داخل السياق، فيخرج بناء متماسكا.

ثانيا: شعرية النثر

الشعر ديوان العرب، وكان شغلهم الشاغل، والشعر صناعة أتقوها، وتفننوا بها، لذلك كانت معجزة محمد (عليه السلام) القرآن الكريم، الكتاب المعجز والمحكم، لن يشعر ببلاغته إلا العرب الفصحاء.

(1) انظر الخلايلة، محمد (2004) بنائية اللغة الشعرية عند الهلن، ط1، عالم الكتب الحديث، 15

وفصاحة العرب وقدرتهم على القول لم تكونا في الشعر فقط بل كانتا في النثر أيضاً، فالخطب والرسائل، والتوقيعات الموجودة في ثنايا الكتب تثبت ذلك.

وتطور الاهتمام بالنثر مع مرور الزمن، واطلع الكتاب العرب على كتابات الأعاجم التي عرفوها نتيجة الفتوحات الإسلامية، وامتزاج المجتمع العربي بالأجناس الأخرى إما معايشة وإما مصاهرة مما أدى إلى بث روح جديدة في الكتابة، وفتح ذلك آفاقاً أمام الكاتب، وكفي الباحث الاطلاع على مؤلفات الجاحظ و ابن المقفع والتوحيدى حتى يجد هذا جلياً.

فأقدم الكتاب على كتابة مواضيع نثرية هي من بعض موضوعات الشعر:

"كالهجاء والغزل والمديح والفخر والوصف" (1)

وهذا يدل على أن الفصل بين الشعر والنثر صار أمراً صعباً، نظراً لتداخل الأجناس الأدبية، فصار غياب الحدود بينهما أكثر من وجودها، فكما يرى (ياكسون) "إنها أقل استقراراً من الحدود الإدارية للصين". (2)

ومن هذا المنطلق يتضح أن الشعرية لا تقتصر على الشعر دون النثر، بل ربما عدت خاصية للنثر دون الشعر؛ إذ يرى (توبوروف) أن الشعرية تتعلق بالعمل الأدبي سواء أكان منظوماً أم لا. بل تكاد تكون متعلقة على الخصوص بأعمال نثرية". (3)

إذن يتصف النثر بالشعرية، فالكاتب قادر على التعبير بلغة شعرية مستخدماً أدوات الشعرية من رمز وانزياح وقص ومرد، تاركاً التأثير الجمالي في نفس المتلقي.

(1) النظر: مؤلفات الجاحظ للتوحيدي، ابن عبدويه

(2) قضايا الشعر: 45

(3) انظر الشعرية: 23

والسؤال الذي يطرح هل كل كتابة نثرية تتصف بالشعرية ؟

للإجابة عن السؤال السابق لا بد من التفريق بين النثر الفني والنثر غير الفني. لتوضيح الفرق بينهما لا بد من تعريف النثر الفني ، ومعرفة خصائصه التي تسمو به عن النثر العادي (غير الفني).

فالنثر الفني "هو النثر الذي يرتفع فيه أصحابه إلى لغة فيها فن ومهارة وبلاغة وهذا الضرب هو الذي يعنى النقاد في اللغات المختلفة ببحثه ودرسه".<sup>(1)</sup>

وعليه فالنثر الفني يسمو بدرجات عن النثر العادي (غير الفني) فالأخير هو الكلام الذي نستخدمه في الحياة اليومية ، ولا يتصف بالشعرية، فالعلاقة بين النثر العادي والشعر علاقة تضاد وتنافر وقد عرّف (ابن طباطبا) الشعر على أنه " كلام منظوم، يائن عن المنثور الذي يستعمله الناس في مخاطباتهم"<sup>(2)</sup> فهذا يدل على أن الشعر يختلف عن الكلام العادي، أي أنه يقابله، أما النثر الفني فهو أقرب للشعر \*

ولكن النثر الفني أقرب إلى الشعر منه للنثر العادي، إذ يجتمع مع الشعر بأكثر من صفة، وقد اكتسب الكثير من صفات الشعر، وظي الكتاب به كاستعاء الشعراء بقصائدهم، وصار النثر نتيجة الاقتتان بالشعر وطرائق اشتغاله، بل إن النثر يعتمد في أغلب الأحيان إلى الاتكاء على الشعر، وقل أن نجد نصا نثريا لا يراوح بين الشعر والنثر".<sup>(3)</sup>

هذا وقد لقي النثر الفني العناية والرعاية من النقاد القدماء، واهتموا به اهتماما بالغا ومنهم -على سبيل المثال لا الحصر : الجاحظ (ت255هـ)، والتوحيدي (ت375 هـ) .

(1) ضيف، شوقي، الفن ومناهجه في النثر العربي، ط6، دار المعارف، مصر ص6

(2) عيار الشعر: 7

(3) انظر اليوسفي، محمد (1992)، الشعر والشعرية، دار الحرية للكتاب 78-79

عرض الجاحظ لفضيلة النثر في صفحات عدة من كتاب الحيوان وكونه  
ميزة حضارية أهله لأن يكون همزة وصل بين الشعوب على مر العصور  
وعاملا فعالا لنقدم البشرية.

فقال الجاحظ " وقد نُقلت كتب الهند، وترجمت حكم اليونانية، وحُولت  
آداب الفرس، فبعضها ازداد حسنا، وبعضها ما انتقص شيئا؛ ولو حُولت حكمة  
العرب لم يجنوا في معانيها شيئا لم تذكره العجم في كتبهم التي وضعت لمعاشهم  
وحكمهم، ولبطل ذلك المعجز، وقد نُقلت هذه الكتب من أمة إلى أمة، ومن قرن  
إلى قرن، ومن لسان إلى لسان حتى انتهت إلينا، وكنا آخر من ورثها ونظر  
فيها، فقد صح أن الكتب (أي كتب النثر) أبلغ في تقييد المآثر من الشعر". (1)

أراد الجاحظ لفت الانتباه للنثر؛ لذا تحدث عن بلاغة النثر في كتاب  
البيان والتبيين، وقد أفرد لذلك فصولا خاصة، كما طرق في كتابته مواضيع  
الشعر نفسها لكن بطريقة جديدة. (2)

وهذا برأي الباحثة يدل على إيمانه بأن الشعرية ليست حكرا على الشعر، بل هي  
خاصية للنثر الفني أيضا.

" أما التوحيدي فامتيازه يتمثل في كونه أول من اهتدى إلى حقيقة النثر  
الفني وحل مقوماته الجوهرية تحليلا يتصف، على إيجازه، بالدقة والعمق". (3)  
يرى التوحيدي الفرق بين الشعر والنثر نسبيا ولكن الجوهر واحد، فالموسيقى  
والخيال ليستا من خصائص الشعر فقط، بل يتصف النثر بهما.

(1) الحيوان، ج1، ص75

(2) انظر رسالة الترتيب والتدوير.

(3) المجنوب، البشير 1982، حول مفهوم النثر الفني، الدار العربية للكتاب ص19



فيقول: "إذا نظر في النظم والنثر على استيعاب أحوالهما وشرائطهما... كان أن المنظوم فيه نثر من وجه، والمنثور فيه نظم من وجه". (1)

وهنا ترى الكاتبة أن التوحيدي تجاوز قضية الأجناس الأدبية، فلم ينظر للشعر بعين التقدير، ولم ينقص من قدر النثر، بل نظر للكلام المنجز، وحال خصائصه، أي أنه نظر للشعرية في العمل الأدبي، إذ يقول " وأحسن الكلام ما رق لفظه ولطف معناه... وقامت صورته بين نظم كأنه نثر، ونثر كأنه نظم". (2)

خلاصة القول الشعر والنثر يُصنعان بوساطة اللغة ومن اللغة وبها تتأني الشعرية، فالشعرية باختصار هي استعمال غير مألوف للغة، وهذا الاستعمال غير المألوف يكون بتوظيف أشكال البيان كالاستعارة، والتشبيه، والكناية، والتقديم والتأخير، والحذف... وغيرها من الأشكال التي ترتقي بالنثر وتضفي عليه سمة الشعرية.

فالعلاقة بين الشعر والنثر الفني علاقة طردية، فكلما اقترب النثر الفني من اللغة الشعرية وتحققت السمات الأسلوبية كان أقرب للشعرية، وكلما ابتعد النثر الفني عن الشعر اقترب من الكلام العادي (غير الفني) وبذلك يبتعد عن الشعرية.



(1) التوحيدي، الإبداع والمؤاتمة، ج2، 135

(2) الإبداع والمؤاتمة: 145/2



## الفصل الثاني

### ابن حزم الأندلسي



## ابن حزم الأندلسي

الأندلس كغيرها من البلاد الإسلامية، غنية بعلمائها وأدائها الذين اتصفوا بحب المعرفة وساهموا في دفع الحركة الأدبية قدما، خاصة في زمن الخلافة وعصر الفتنة و ملوك الطوائف؛ إذ كان كل ملك من هؤلاء الملوك يحاول أن يجعل من مملكته ملتقى للشعراء والأدباء، وقد أشار الشنقدي إلى ذلك فقال : "ولما ثار بعد انتشار هذا النظام ملوك الطوائف، وتفرقوا في البلاد، كان في تفرقهم اجتماع على النعم لفضلاء العباد إذ نفقوا سوق العلوم، وتباروا في المثوبة على المنثور والمنظوم، فما كان أعظم مباهاتهم إلا قول: العالم الفلاني عند الملك الفلاني، والشاعر الفلاني مختص بالملك الفلاني، وليس منهم إلا من بذل وسعه في المكارم ونبته الأمزاج من مآثره ما ليس طول الدهر بنائم".<sup>(1)</sup>

فكانت مجالس الأمراء تعجّ بالنشاط العلمي، والملوك يتنافسون في اقتناء الكتب النفيسة ، كما كان للمسجد في الأندلس دورٌ ريادي، إذ انتشرت حلقات الدرس في المساجد وقصدها عددٌ كبيرٌ من الطلاب، فكانت الحياة العلمية مزدهرة، بالرغم من سوء الأوضاع السياسية في ذلك الوقت.<sup>(2)</sup>

ومن الشخصيات الفكرية التي لمعت أسماؤها في سماء الأندلس في القرن الخامس الهجري وتركت بصمات واضحة في الأدب والنقد والفقه والتاريخ والمنطق وغيرها من العلوم: أبو محمد علي بن حزم.

(1) المقرئ، أحمد بن محمد المقرئ، فتح الطبيب من غصن الأندلس الرطيب، تحقيق إحسان عباس، دار

صالر، بيروت، 1408هـ، 3/189-190

(2) انظر خفاجي، محمد عبد المتعم، الحياة الأدبية في الأندلس، ط1، ص26-27

## نسيبه ونشأته

علي بن حزم الأندلسي هو الإمام البحر، ذو الفنون والمعارف.  
أبو محمد، علي بن أحمد بن سعيد بن حزم بن غالب بن صالح بن  
خلف بن معدان بن سفيان بن يزيد الأندلسي القرطبي اليزيدي مولى الأمير يزيد  
بن أبي سفيان.

ولد بقرطبة من بلاد الأندلس بالجانب الشرقي في رضى منية المغيرة،  
بقصر أبيه القريب من مدينة المنصورة بن أبي عامر (الزاهرة).<sup>(1)</sup>  
وكانت وفاة ابن حزم سنة 456هـ<sup>(2)</sup> إذ دفن في قريته منتشيلم، وقد  
وافته المنية بعد رحلة كفاح ونضال ونفي.

ويقول صاعد\* : "وكتب إلي بخط يده أنه ولد بعد صلاة الصبح، وقبل  
طلوع الشمس من الأربعاء آخر يوم من شهر رمضان الموافق لليوم السابع من  
نوفمبر 994 ميلادية سنة أربع وثمانين وثلاثمائة هجرية ."<sup>(3)</sup>

### (1) انظر ترجمته في:

1. الحميدي محمد بن قنوح، جذوة المقتبس في ذكر ولاية الأندلس، تحقيق محمد بن تايوت الطنجي، مكتبة الخفجي القاهرة، (دبت) (290-293).
2. صاعد، صاعد بن أحمد بن عبد الرحمن بن محمد التظلي، طبقات الأمم، تحقيق حياة بو علوان، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، ط1، 1985م، (181-184).
3. ابن بشكوال، خلف بن عبد الملك، الصلة، الدار المصرية للتأليف والترجمة، 1966، (415/1-417).
4. ابن بسام، علي بن بسام الشاذلي، الذخيرة في محسن أهل الجزيرة، تحقيق إسماعيل عباس، دار الثقافة، بيروت، لبنان 1997م، (167/1-170).
5. الضبي، أحمد بن يحيى بن صيرة، بنو الملقم في تاريخ الأندلس، دار الكتاب العربي، 1967، (415/1-418).
6. الخطيب، إسماعيل الدين، الإحاطة في أخبار غرناطة، تحقيق محمد بن عبد الله عطن، مكتبة الخالجي بالقاهرة، (دبت) (111-116).
7. المقرئ، أحمد بن محمد المقرئ، نفع الطيب من غصن الأندلس الرطيب، تحقيق إسماعيل عباس، دار صادر، بيروت، 1408هـ (77/1-84).
- (2) انظر ابن بشكوال، الصلة: 605/2
- \* صاعد بن أحمد بن عبد الرحمن بن محمد التظلي، صاحب كتاب طبقات الأمم
- (3) طبقات الأمم: 184

وعاش ابن حزم مع أخيه الأكبر أبي بكر، في قصر أبيهما الوزير، حياة رغبة وهدوء.

وفي هذا القصر نشأ وترى على أيدي النساء، فحين من هذبه وربيته فقال: "لقد شاهدت النساء وعلمت من أسرارهن ما لا يكاد يعلمه غيري لأنني ربيت في حجورهن ونشأت بين أيديهن، ولم أعرف غيرهن. ولا جالست الرجال إلا وأنا في حد الشباب، وحين تقيل وجهي". (1)

إن المعلم الأول في حياته النساء، وتلقى العلوم المختلفة منهن فيقول: "هن علمني القرآن ورويني كثيرا من الأشعار، ودريني في الخط، ولم يكن كدى، وإعمال ذهني منذ أول فهمي، وأنا في سن الطفولة جدا إلا تعرف أسبابهن والبحث عن أخبارهن". (2)

فلم يخالف غير المربيات الزاهدات اللاتي سكن القصر في هذه الفترة، وقد تلقى العلوم المختلفة من قرآن وحديث وشعر، وقواعد اللغة العربية، ومن هنا تلاحظ الباحثة تأثير المرأة في حياته، وقوة معرفته بها.

فهذه المرحلة كان لها الدور الأكبر في تشكيل شخصية ابن حزم، لأنه استطاع الولوج إلى عالم النساء، ومعرفة أسرارهن، مما جعله العالم الخبير بالنساء، إذ كان يتتبع أخبارهن ويتعرف أحوالهن من خلال إقامته في القصر، والنساء أيضا كن يأنسن إليه، ولا يجدن في أنفسهن حرجا أن يفضين إليه بأحاديثهن، وما تضطرب به قلوبهن، كما يبدو ذلك من الأخبار الكثيرة التي يوردها في كتاب طوق الحمامة.

(1) طوق الحمامة: 45

(2) المصدر نفسه: 68

فيقول: "قلم أزل باحثاً عن أخبارهم، كاشفاً عن أسرارهم، وكن قد أنسني مني بكتمان، فكن يطلعني على غوامض أمورهم" (1). فهذه النشأة الفريدة من نوعها، ومعرفته بالمرأة عن كتب جعلته الأكثر على تأليف كتاب موضوعه الحب، ورواية أخبار المحبين.

وهذه صورة من حياة ابن حزم في قصر أبيه في عهد صباه، والذي يجب الإشارة إليه، أنه نشأ نشأة محافظة، السلطة للدين ولالأخلاق الحميدة، فوعى الأحكام الشرعية منذ نعومة أظفاره، لذا نجد ابن حزم في كتابه يقسم بأن صلته بنساء القصر كانت صلة بريئة، وعفيفة. (2)

ويعد بلوغه الثانية عشرة من عمره، أي سن الشباب كما يقول ابن حزم، خرج مع أبيه إلى مجالس الخلفاء، فذهب إلى مجلس المظفر بن أبي عامر\*.

وسمع ابن حزم في هذه الجلسة قصيدة أبي العلاء صاعد اللغوي التي يمدح فيها المظفر، مطلعها:

إليك حدوثٌ ناجيةً الركابِ      مُحَمَّلةً أمانِي كالهُضابِ

فأبدى ابن حزم استحسانه لها، فكتبها له أبو العلاء بخطه وأنفذها إليه (3). وهذه الحادثة تدل على نضوجه ومعرفته بجيد الشعر من رديئه، وتدل كذلك على امتداده للخروج للمجتمع، وللاوماط الأكبية.

"بهذه الفترة مرت قرطبة بمرحلة اضطراب وفتنة، إذ انقضت دولة العامريين بثورة الأمويين القرشيين عليهم وانتزعهم السلطان منهم، ووقعت تحت

(1) طوق الحماة: 68

(2) انظر المصدر نفسه: 125

\* المظفر بن أبي عامر، هو أبو مروان عبد الملك بن أبي عامر حكم من 1002-1008.

(3) جنوة المكنين: 243



الحصار، وأجهد هذا الحصار أهل قرطبة وانعكس سلبا على الحياة الأديبة والفكرية في قرطبة. (1)

وفي أثناء هذا الحصار، مر ابن حزم بثلاثة أحداث متعاقبة، كان لها عميق الأثر في حياته بعد ذلك:

مصابه الأول كان بفقدان أخيه إثر إصابته بمرض الطاعون، وزاد ألم ابن حزم بفقدان والده الوزير أحمد بن سعيد (ت 402هـ) بعد أخيه بمدة وجيزة. أما المصائب الثالث، فكان فقدان الحبيبة "نعم" (ت 403هـ) فكان غيابهم أمرا محزنا وقاصما للظهر إن صح التعبير.

وتوالت ضربات الدهر بعد ذلك على ابن حزم فخرج من قرطبة إثر دخول جند البربر إليها سنة (404هـ)، فانتقل ابن حزم للمرية، وكان حاكمها آنذاك (خيران العامري) وبعد فترة انقلب (خيران) على ابن حزم، واعتقله وصاحبه محمد بن إسحاق لفترة، ثم انتقل لبليسيه التي كانت تحت إمرة أمير المؤمنين المرتضى عبد الرحمن بن محمد، وأقام فيها عامين، بعد ذلك كانت العودة لمدينته العزيزة قرطبة التي كانت تحت إمرة القاسم بن حمود المأمون سنة (409هـ). (2)

كانت هذه المرحلة الأولى من حياة ابن حزم، وهي مرحلة تمتد خمسة وعشرين عاما مختلفة الأطوار، ذاق فيها ابن حزم حلو الحياة ومرها، إذ فقد أعلى الناس على قلبه من أب وأخ وحبيبة، كما رأى الحياة من خارج أسوار قصر الزاهرة .

(1) انظر الحاجري، طه، ابن حزم صورة للفلسفة، ط1 ص44

(2) انظر طوق الحاملة: 158

ويرى عويس<sup>(1)</sup> أن هذه المرحلة كانت مرحلة التكوين الفكري والنفسي ، وقسمها إلى قسمين القسم الأول منهما: استقى فيه المعرفة من النساء اللواتي في القصر .

والقسم الثاني تتلمذ فيه ابن حزم على الثقلبات السياسية والنكبات والإغتراب وعلى يد مجموعة كبيرة من الرجال .

وقد تخرج ابن حزم المجتهد من المذهب المالكي السائد إلى المذهب الشافعي، ثم انتهى به الأمر إلى المذهب الظاهري\* .

ويعزو بعضهم سبب اختياره لهذا المذهب، اقتناع ابن حزم بأن المفاصد والانحرافات وقعت بسبب غياب الشريعة الإسلامية وبسبب تجاوز دلائلها الصريحة، وتأويلها باسم القياس والاستحسان والتعليل.<sup>(2)</sup>

فاختار المذهب الظاهري -سهرأبي الباحثة - لأنه يرفض الاجتهاد ويمنع التلاعب بالنصوص.

واتعكس هذا المذهب على أسلوبه، إذ عرض الواقع القرطبي على سبيل الحقيقة التي ترفض الكذب، ونقل صورة صادقة عن الحب الأندلسي، بعيدا عن الزخارف والتفنن اللذين يشوهان الحقائق، ويجعلانها غامضة.

---

(1) عويس، عبد الحليم، 1988، ابن حزم الأندلسي وجهوده في البحث التاريخي والحضاري، ط2، الزهراء للإعلام العربي، القاهرة ص65

\* المذهب الظاهري: هو مذهب يعتمد نص القرآن والسنة والإجماع ويرفض الرأي والتقليد والاستحسان انظر ابن حزم للأثر ص23

(2) انظر شرارة، عبد الطيب ابن حزم رائد الفكر العلمي، ص66

## ثقافته

كانت ثقافة ابن حزم موسوعية، ففي قصر أبيه حفظ أجزاء من القرآن، والحديث والشعر، وتُدرَّب على الخط والإملاء<sup>(1)</sup>، فقد استطاع الجمع بين الفقه وعلومه من جهة، والأدب وأفئانه من جهة ثانية.

وتتلمذ على يد عدد من شيوخ الفقه والحديث و الأدب ، منهم:

المحدث ابن الجسور (ت401هـ) والقاضي أبو الوليد الفرضي الذي كان حافظاً متقناً قتل في حدود (ت400هـ)، والمحدث الراوية أبو القاسم بن الخراز (ت411هـ).

ومن شيوخه المعروفين أيضاً أبو علي الحسين بن علي الفاسي، وعبد الرحمن الهذاني الهمداني والهراتني وعبد الرحمن الكتاني، وعبد الله بن جهور<sup>(2)</sup> ، وغيرهم من العلماء الذين حفلت بهم كتب التراجم.

فانصرف ابن حزم لدراسة العلوم الشائعة في عصره، حتى بلغ درجة يقول فيها إحسان عباس "من الصير أن يصور الدارس مدى ثقافة ابن حزم لتتبع هذه الثقافة وشمولها لجميع أنواع المعرفة في عصره".<sup>(3)</sup>

وقد عرف ابن حزم بكثرة سماعه، فأجمع أكثر المؤرخين له بأنه سمع سماعاً جماً سواء في قرطبة أو المرية أو بلنسية، أو شاطبة.<sup>(4)</sup>

أما تلاميذه الذين أخذوا عنه: تلميذه الأول أبو عبد الله الحبيدي (ت 488 هـ) وابنه الفضل أبي رافع والوزير الإمام أبي العربي، وعلي بن سعيد العبدري وأبو بكر الطرطوشي.<sup>(5)</sup>

(1) انظر ابن حزم الأندلسي وجهوده في البحث التاريخي والحضاري ص62

(2) انظر جنوة المكيين: 273-275

(3) عباس، إحسان، العصر الأندلسي في عهد سيادة قرطبة، دار الثقافة، بيروت، لبنان، 1996، ص314

(4) انظر الصلة 416/2

(5) انظر حزم، علي، المناظرة بين الصحابة تحقيق سعيد الأندلسي، دار الفكر، ط2 ص 36-37

## مؤلفاته

يجمع المؤرخون على أن ابن حزم من أكثر أهل الإسلام تصنيفاً، ويؤكد هذه الحقيقة التاريخية تلميذ ابن حزم (صاعد)، فقد بلغت مؤلفاته في الفقه والحديث والأصول والمثل والنحل وغير ذلك من التاريخ والنسب وكتب الأدب والرد على المعارضين نحو أربعمائة مجلد تشتمل على قريب من ثمانين ألف ورقة. (1)

ويعلق صاعد على الخير بقوله: "وهذا شيء ما علمناه من أحد ممن كان في دولة الإسلام قبله إلا لأبي جعفر بن جرير الطبري فإنه أكثر أهل الإسلام تأليفاً". (2)

كانت ثقافة ابن حزم موسوعية ويؤكد هذا القول الحميدي بقوله: "كان متقناً في علوم جمة... وتواليف كثيرة في كل ما تحقق به من العلوم". (3) بناء على ذلك لم يتردد "فيليب حتي" (4) في عد ابن حزم أحد الاثنين أو الثلاثة الذين يمثلون أخصب مؤلفي الإسلام وأغزهم مادة، لكن أغلب كتبه ومؤلفاته فقدت، ولم يصل إلا العدد القليل منها مما أفقد المكتبة العربية الكثير من المؤلفات القيمة.

وتذكر الكاتبة من هذه المؤلفات -على سبيل المثال لا الحصر:

1. كتاب المحلى.
2. المعلى (في شرح المحلى).
3. إبطال القياس والرأي والاستحسان والتقليد والتعليل.

(1) انظر طبقات الأمم: 102 وابن بشكوال: الصلة 415/2

(2) طبقات الأمم: 102

(3) جنوة المقتدر: 308

(4) فيليب حتي، 1968، العرب تاريخ موجز، ط4، بيروت، ص88

4. رسالة في أمهات الخلفاء.
5. جمهرة أنساب العرب.
6. المفاضلة بين الصحابة.
7. كتاب الإحكام في أصول الأحكام.
8. كتاب الفصل في المال والأهواء والنحل.
9. الرسالة الباهرة في الرد على أهل الأهواء الفاسدة.
10. المسألة اليقينية المستخرجة من الآيات القرآنية.

هذه المؤلفات وغيرها توجي للقارئ بعدة دلالات ، فهي تدل على قدرة ابن حزم العقلية في الفهم والاستنباط والاستنتاج، وتدل على قدرته في النقد والمجادلة والمناظرة، وأثارت مؤلفات ابن حزم اهتمام الدارسين قديما وحديثا، عربا وغربيين، وكتاب طوق الحمامة خير دليل على ذلك إذ ترجم ودرس من قبل الكثيرين. كما أن هذه المؤلفات تبرهن على موسوعية ابن حزم وعبقريته التي جعلته علما من أعلام الأندلس العظيم.

#### كتاب (طوق الحمامة) .

طوق الحمامة في الألفة والألاف يعد أدق ما كتب العرب في دراسة الحب ومظاهره وأسبابه، وترجم الكتاب إلى العديد من اللغات العالمية كالفرنسية، والألمانية، والإنجليزية والأسبانية.

يحتوي الكتاب على مجموعة من أخبار وأشعار وقصص المحبين، ويتناول الكتاب عاطفة الحب الإنسانية، ويشبعها دراسة وتحليلا.

و تطرح الدراسة السؤالين الآتيين:

1. هل يعد كتاب طوق الحمامة أول مؤلف موضوعه الحب ؟
2. هل تأثر ابن حزم بكتابات السابقين ؟

بعد العودة للتراث الأدبي العربي، وجدت الكاتبة عدة مؤلفين سبقوا ابن حزم في الحديث عن الحب.

### أشهرهم

1. الجاحظ المتوفى سنة 255 هـ في رسالة "العشق والنساء"
2. ابن داود الأصفهاني المتوفى سنة 297 هـ وله "كتاب الزهرة"
3. أبو بكر الرازي المتوفى سنة 320 هـ وله "الطب الروحاني"
4. أبو بكر الخرائطي المتوفى سنة 325 هـ له "اعتلال القلوب"
5. إخوان الصفا ولهم "رسالة في ماهية العشق".
7. أبو حيان التوحيدي المتوفى سنة 375 هـ وله "الامتناع والموانسة"
8. ابن سينا المتوفى سنة 428 هـ وله "رسالة في العشق"

ولعل هذه أشهر المؤلفات التي تحدثت عن الحب، وقد سبقت "طوق الحمامة" في الحديث عن العشق وماهيته.

ولعل ابن حزم تأثر بهذه المؤلفات، بشكل أو بآخر، لأن الأدب بطبيعته قائم على التأثير والتأثير، والأدب الأندلسي تأثر وبشكل كبير بالأدب المشرقي، فكما يقول ابن بسام: إن أهل هذا الأفق أبوا إلا متابعة أهل المشرق، يرجعون إلى أخبارهم المعتادة، رجوع الحديث إلى فتادة حتى لو نعى بتلك الآفاق غراب أو طن بأقصى الشام والعراق نياح لجثوا على هذا صنعاء وتلوا ذلك كتاباً محكماً... (1)

كما أكثر ملوك الأندلس من اقتراح حفظ كتب بعينها وخصوصاً من يفعل ذلك بجوائز مالية، ومن الكتب التي كانت تحفظ: كتاب ميبويه، ديوان المتنبي، وكتاب الأغاني للأصفهاني، مما أدى إلى اصطباغ كثير من الفنون الأدبية في

(1) الخبيرة في محاسن أهل الجزيرة ج: 1 ص 130

الأندلس بالصبغة المشرقية، فاستفاد الشاعر الأندلسي من الشاعر المشرقي حتى  
أقبلوا بأسماء شعراء المشرق مثل: ابن هاني متنبى الأندلس، ابن زيدون بحري  
الأندلس، حمدة بنت زياد خنساء الأندلس وغيرهم كذلك استفاد الناصر الأندلسي  
من الناصر المشرقي فعرفوا مذهب الجاحظ وأسلوبه وطريقة الحريري وغيرهم. (1)  
لذا لا نستغرب اطلاع ابن حزم على كتب ومؤلفات السابقين واستفادته  
من المؤلفات السابقة ولكن نؤمن بفراسته وتميزه في أسلوب تأليفه لكتاب طوق  
الحماسة.

وبعضهم يرون أن ابن حزم تأثر بكتاب الزهرة للأصفهاني، (ت270هـ)  
وهو كتاب مقسم لمئة باب، كل باب يتضمن مئة بيت من الشعر، ويذكر في  
خمسین باباً منها جهات الهوى وأحكامه، وتصاريفه وأحواله، ويذكر في الخمسين  
الثانية أفانين الشعر.

وحجتهم على ذلك تشابه المقدمة للكتابين، فإذا نُظِرَ نظرة سريعة في  
كتاب الزهرة، وجدنا المؤلف ألف كتابه، بناء على طلب تقدم به أحد أصدقائه في  
رسالة بحث بها إليه. إذ يقول: "وقد عزمنا لما رأيت بك من غلبات الاشتياق،  
ومن ميلك تعرف أحوال العشاق أن أوجه إليك نديماً يشاهد بك أحوال المتقدمين  
ويحضر بك أخبار الغائبين، ينشط بنشاطك ويمل بملك". (2)

كذلك ألف ابن حزم كتابه بناء على رغبة صديقه، فيقول: "كلفتني -  
أعزك الله - أن أصنف لك رسالة في صفة الحب ومعانيه وأسبابه وأعراضه،  
وما يقع فيه وله على سبيل الحقيقة". (3)

(1) انظر ضيف، أحد، ط2، بلاغة العرب في الأندلس، 1998، دار المعارف للطباعة والنشر، مؤسسة قرطوب:  
45-43

(2) الزهرة ص3

(3) طوق الحماسة: 5

لعل هذا جعل بعض النقاد يظنون أن ابن حزم تأثر بكتاب الزهرة، نظراً لأن سبب التأليف متشابه، ولكن هذه حجة ضعيفة فقد كتب ابن حزم كتابه "فضائل علماء الأندلس" استجابة -كما يقول- لرغبة أبي عبدالله بن محمد بن عبد الله بن قاسم.<sup>(1)</sup>

فهل يعني هذا أنه تأثر بكتاب آخر ؟ لا ترى الباحثة أن هذا سبب كاف للجزم بتأثر ابن حزم بكتاب الزهرة ، فقد يكون هذا هو الأسلوب المتبع في التأليف في تلك الفترة.

كما يرى عبد الكريم خليفة<sup>(2)</sup> أن اسم كتاب طوق الحمامة مستمد من الباب الثالث والثلاثين من كتاب الزهرة: "(في نوح الحمام أنس للمنفرد المستهام) حيث يروي الأصفهاني قصصاً ويورد أشعاراً منتخبة في هذا الباب.<sup>(3)</sup>

وترد الباحثة على ذلك بأن عنوان الكتاب (طوق الحمامة) بعيد عن المعنى السابق، فطوق الحمامة يحمل دلالة رمزية بعيدة عن المعنى الذي قصده الأصفهاني كما سيرد في فصل شعرية الرمز.

ترى الباحثة أن التأليف عن الحب في ذلك الوقت، لم يكن أمراً غريباً أو مستهجناً، والدليل على ذلك المؤلفات التي أوردتها الباحثة سابقاً، أما عن التشابه بين كتاب الزهرة والطوق، فأسلوب التأليف وشخصية المؤلف وثقافته هي الفيصل.

فالإبداع لا يكمن في اختيار الموضوع فقط، بل في الأسلوب الذي يقدم فيه الموضوع والقارئ لكتاب طوق الحمامة ملاحظ شخصية ابن حزم وثقافته، وسعة علمه، مما يضيف خصوصية على هذا المؤلف.

(1) انظر رسالة فضائل علماء الأندلس: 5

(2) خليفة، عبد الكريم، ابن حزم الأندلسي، 1968 دار العربية للطباعة والنشر، بيروت ص 191

(3) انظر الزهرة: الباب الثالث والثلاثين



## أسلوب الكتاب

عرف أسلوب ابن حزم بالسلاسة والشعرية إذ يقول بعض مؤرخي ابن حزم "أن نثره لا يكاد يفتقر عن شعره من ناحية الجرس والموسيقى الداخلية والسلاسة والتقائية، والسهولة".<sup>(1)</sup>

يكاد يجمع النقاد على أن نثر ابن حزم هو آيته الأدبية في الروعة وأنه كان ذا نظر ثاقب في نقد الأساليب وتمييز المذاهب للنثرية.<sup>(2)</sup> ويمكن إجمال السمات الأسلوبية للكتاب بالأمور الآتية:

السمة البارزة في المؤلف كثرة الاستشهاد بالقرآن الكريم والحديث النبوي الشريف، فسعة ثقافته الدينية واضحة جدا وانعكست على مؤلفه.

كما نجد ثقافته الفلسفية بارزة في الطوق؛ إذ يعتمد في التعريفات على الفلسفة ويذكرها بنصوص من القرآن، ويهتم بالعلل والمقدمات والنتائج،<sup>(3)</sup> فيمزج بين الفلسفة والنصوص الإسلامية مزجا بديعا، كما يورد أقوال السلف الصالح، ليؤكد ويبرهن على صحة ما يقول.

وترى الباحثة أنه اعتمد على العقل في تأليف هذا الكتاب ، إذ قسمه منذ البداية لثلاثين بابا ونجد هذا واضحا في قوله: "وقسمت رسالتي هذه على ثلاثين بابا منها في أصول الحب عشرة (...)" وفي أعراض الحب وصفاته المضمومة والمزمومة اثنا عشر بابا (...) ومنها في الآفات الداخلة على الحب ستة أبواب (...) ومنها بابان ختمنا بهما الرسالة ".<sup>(4)</sup>

(1) انظر ابن حزم وائد الفكر العلمي: 60-63

(2) عباس، إحسان، عصر سيلة قرطبة: 72

(3) انظر طوق الصلابة: 153

(4) المصدر نفسه: 6-7

ومنهجه قائم على المشاهدة من أرض الواقع، فلم ينسج هذه القصص من خياله بل شاهدها أو سمعها من ثقات.

لذا أسماها (أخبار) ونجده يخبرنا عن سند هذه الأخبار، ليطمئن القارئ من صحة هذا الخبر، كما يقول أخبرتني امرأة ثقة، فلم يضمن كتابه إلا الأخبار الصحيحة معروفة السند، والتي يتصف مخبرها بالصدق.

أراد ابن حزم العالم أن يحلل ويعلل ويفسر ظاهرة الحب، فدرسها بطريقة علمية تستند إلى العقل والعلم حتى أنه لم يتكلف العناء لجعل مادته، مادة تسلية أو متعة؛ والدليل على ذلك أنه روى قصصا واقعية حقيقية حدثت بالفعل في الأندلس، وتبتمد كل البعد عن الخرافة والوهم.

تحدث السيوفي عن جمال الأسلوب وشبهه بالعقد النظيم لا تنبو فيه حبة عن أختها؛ فالألفاظ المفردة منتقاة انتقاء رائعا، ولها جرس موسيقي يتفق مع موضوعها، والأسلوب متماسك رصين.<sup>(1)</sup>

لذا ترك هذا الكتاب عميق الأثر في الأدب الغربي، وحاولوا التأليف على منواله، إذ نجد فرناندو دي روخاس (أديب إسباني) يؤلف رواية عنوانها (La Celistina) تأثرا بباب السفير من كتاب ابن حزم.<sup>(2)</sup>

(1) ملاح للتجديد في النشر الأندلسية 522

(2) انظر هامش طوق الحمامة: 47

## أهمية الكتاب

تكمن أهمية هذا الكتاب في كونه يكشف عن شخصية ابن حزم من جهة وعن الكثير من جوانب الحياة الأندلسية وأسرار الحكام والرؤساء وما يدور في بيوتهم من جهة أخرى.

لذا يعد طوق الحمامة وثيقة تاريخية مهمة تناولت عصري الفتنة و ملوك الطوائف إذ يكشف عن حقائق خفية حدثت في المجتمع الأندلسي في القرن الخامس الهجري خاصة الحياة الاجتماعية للطبقة الراقية.

كما سلط ابن حزم الضوء على وضع المرأة في قرطبة، إذ يمكن استنتاج طبيعة حياتها ووظيفتها وأبعاد الحرية التي تتمتع بها.

فمن خلال الأخبار التي رواها ابن حزم عرفنا أن المرأة في ذلك العصر كانت صاحبة القرار في زواجها والرأي، وهذا يستتج من موقف جارية سعيد بن منذر <sup>(1)</sup> وخلصته أنه أسر إليها أن يطلق سراحها فتتعم بحريتها ويتزوجها، فطاحته على أن يخفف من بعض لحيته فوافقها على ذلك ثم دعا بعض وجهاء الناس ليشهدهم على حريتها وزواجه منها، فما أن أشهدهم على حريتها، حتى صرخت برفض الزواج منه.

كما عرف ابن حزم عن دور المرأة وأنشطتها في ذلك العصر كالمشاة والدلالة والمغنية والمعلمة، والعاملات في النسيج، وما أشبه ذلك. <sup>(2)</sup>

---

(1) انظر طوق الحمامة: 61

(2) انظر المصدر نفسه: 47

## التعريف بكتاب طوق الحمامة

ألف ابن حزم كتابه وفق منهجية منظمة، إذ وضع بداية الدافع لتأليفه الكتاب، كما بين الضوابط التي التزم بها في الطوق إذ يقول:

"كلفتني أعزك الله أن أصنف لك رسالة في صفة الحب ومعانيه وأسبابه وأعراضه، وما يقع فيه وله على سبيل الحقيقة، لا متزيذا ولا مغفنا، لكن موردا لما يحضرني على وجهه، ويصب وقوعه، حيث انتهى حظي وسعة باعي فيما أنكره". (1)

كذلك كان التبريد والتسميق وفق منهج منظم، بالرغم من تغيير ترتيب بعض الأبواب عما جاءت به في المقدمة، فجاء الكتاب بمنهجية أقرب ما تكون إلى المنهجية الحديثة.

وقسم الأبواب إلى ثلاثين بابا، على النحو الآتي: باب علامات الحب وقد ذكر منها إيمان النظر والإقبال بالحديث عن المحبوب والإسراع بالسير إلى المكان الذي يكون فيه المحبوب والاضطراب عند رؤية من يحب فجأة وحسب الحديث عن المحبوب.

باب نكر من أحب في النوم وذكر فيه كثرة رؤية المحبوب في المنام ثم باب من أحب بالوصف وفيه ذكر وقوع المحبة بأوصاف معينة حتى لو لم يرى المحبوبين بعضهما فقد تقع المحبة لمجرد سماع صوت المحبوب من وراء جدار.

باب من أحب من نظرة واحدة وفيه ذكر وقوع الحب في القلب لمجرد نظرة واحدة ثم باب من لا يحب إلا المطاولة وفيه نكر المحب الذي لا تصح محبته إلا بعد طول كتمان وكثرة مشاهدة للمحب ويصرح المحب بحبه بعد

---

(1) طوق الحمامة: ص5

مقابلة الطبائع التي خفيت مما يشابهها من طبائع المحبوب ثم ذكر باب من أحب صفة لم يستحسن بعدها غيرها مما يخالفها ونكر فيه أنه من أحب صفة كانت في محبوبته لم يرغب بصفة غيرها فمن أحب شقاء الشعر مثلاً لا يرضى بذات الشعر الأسود.

باب التعريض بالقول وذكر فيه أن أول ما يستعمله أهل المحبة في كشف ما يجدونه إلى أحببتهم بالقول إما بإنشاد الشعر أو طرح لغز أو تسليط الكلام.

باب الإشارة بالعين وذكر فيه إشارات المحبوب لمحبوبه بالعين فالإشارة بمؤخرة العين الواحدة تعني النهي عن الأمر وإدامة النظر دليل على التراجع والأسف وكسر نظرها دليل على الفرح والإشارة الخفية بمؤخرة العين تعني سؤال وترعيد الحذقتين من وسط العينين تعني النهي العام واعتبر ابن حزم أن العين أبلغ الحواس وأصحها دلالة وأوعاها عملاً عن بقية الحواس.

باب المراسلة وذكر فيه المراسلة بالرسائل، ووصفت الرسائل بين المحبين وشعور المحب بالسرور عند تلقيه رسالة من محبوبه.

باب السفير وذكر فيه صفات الوسيط بين المحبوبين كالكتمان والوفاء للعهد والنصح ثم باب طي السر ويذكر فيه صفات المحب حين يخفي حبه كجود المحب إن سئل والتصنع بإظهار الصبر ويكون سبب الكتمان الحياء الغالب على الإنسان وحتى لا يشمت به الأعداء.

باب الإذاعة وتحدث فيه عن أسباب إذاعة الحب ويكون ذلك حتى يظهر صاحب هذا الفعل في عداد المحبين ويكون ذلك بسبب غلبة الحب ثم باب الطاعة وينكر فيه أسباب طاعة المحب لمحبوبه وفي باب المخالفة أسباب مخالفة المحب لمحبوبه مثل غلبة الشهوة.

باب العادل وفيه ذكر اللوم للمحبوب وأثره في النفس بعد ذلك ذكر باب المساعد من الإخوان وفيه ذكر صفات الصديق المخلص الذي يعلم بأمر المحبوبين ويكتم السر ثم باب الرقيب وفيه ذكر صفات المراقب للمحبوبين ومحاولة الرقيب إظهار سرهما والبوح بوجودهما ثم باب الواشي وقد ذكر فيه صفات الواشي الذي يريد القطع بين المتحابين والإطلاع على أسرار المحبوبين وذكر الوشاة الكاذبين، كما ذكر الآيات القرآنية والأحاديث النبوية والأقوال والأشعار التي تنتهي عن الكذب.

باب الوصل وفيه ذكر وصل المحبوب والمواعيد بين المحبوبين وانتظار الوعد من المحب ثم باب الهجر وذكر فيه هجر المحبوب لمحبهه عندما يكون هناك رقيب حاضر وقد يكون من أجل التذلل وقد يكون من أجل إبعاد المال أو بسبب العتاب لذنب يقع من المحب.

باب الغدر أما باب البين وهو افتراق المحبوبين عن بعضهما وذكر صفات مفارقة المحبوبين لبعضهما ثم باب الفتور وذكر فيه قناعة المحب بما يجد إذا حرم الوصل بين المتحابين وذلك من خلال الزيارة بين المتحابين من خلال النظر والحديث الظاهر.

أما باب الضلّي فقد ذكر فيه معاناة المحب بعد فراق محبوه وعلامات الضعف التي تصيب المحب بعد الفراق ثم باب السلو وقد ذكر فيه اليأس الذي يدخل إلى النفس من عدم بلوغها أملها وقد قسمه ابن حزم إلى التسيان والمال والاستبدال. ثم باب الموت وذكر فيه الموت بسبب الحب وذكر قصص من ماتوا من أجل مفارقتهم من يحبون.

وأخر الأبواب كانت توضح وجهة نظر الأندلسي فحتم كتابه بباب قبح المعصية وفيه ذكر العفة وترك المعاصي والابتعاد عن موافقة الشيطان، الابتعاد

عن الفتن والفجور وغض البصر والذهي عن المعصية وذكر حكم الزنا في القرآن والأحاديث النبوية الشريفة بهدف التثفير من ارتكاب الحرام.

وقد ذكر في باب التعفف البعد عن المعصية والفاحشة والخوف من الله تعالى وقد ذكر أبيات شعرية تحت على التعفف.

وأورد ابن حزم أشعارا له في الكتاب، في مواقف متباينة، مما أغنى الكتاب وزاد من قيمته الأدبية، وكان ابن حزم أراد أن يخلد اسمه بين النافذين والشعراء من خلال هذا المؤلف.

لهذا ترى الباحثة أن كتاب طوق الحمامة يعد مصدرا معتمدا للحب، فلا يكاد يذكر الحب إلا ويذكر كتاب طوق الحمامة و مؤلفه ابن حزم. ويؤكد ذلك أورتيجا أي جاسيت إذ قال عن الطوق: "إن هذا الكتاب أروع ما خط عن الحب في الحضارة الإسلامية" . (1)

---

(1) مكّي، الطاهر دراسات حول ابن حزم، ص204





## الفصل الثالث

### شعرية الانزياح



## شعرية الانزياح

### تعريف الانزياح

لا يمكن الحديث عن الشعرية دون الحديث عن أكثر المفاهيم ارتباطاً بالشعرية، خاصة تلك الدراسات التي دلت حول الشعرية اللسانية <sup>(1)</sup> وأكثر المفاهيم ارتباطاً بالشعرية مفهوم الانزياح وللمبدع كل الحق في تشكيل الكلمات، وتوسيع المعاني وتجاوز المؤلف ليخرج عملاً أدبياً مبتكراً، والأداة التي سيستخدمها لتحقيق ذلك هي الانزياح.

الانزياح في اللغة مصدر الفعل المطاوع "انزاح" أي ذهب وتباعد <sup>(2)</sup> وقد عرف مفهوم الانزياح بمصطلحات متعددة، وذلك لتباين النظرة إلى المفهوم واختلافها بناء على اختلاف الاتجاهات والتيارات، ويرى ويس <sup>(3)</sup> أن مفهوم الانزياح أحسن ترجمة للمصطلح الفرنسي (Ecart) بينما يترجمه آخرون بمصطلحات تتقارب أو تتباعد أحياناً عن معناه الحرفي مثل: "العول، الانحراف والغرابة، والشناعة وغيرها.

وأورد المسدي طائفة من الاقتراحات المقننة كتسميات واصطلاحات بديلة عنه واضعاً أمام كل واحد منها أصله الفرنسي وصاحبه وتورد الباحثة على سبيل المثال:

الانزياح	Le ecart	لغائري
الشناعة	Le scandale	ليارت
الانحراف	la deviation	لسميتر <sup>(4)</sup>

(1) انظر: الأسلوبية مفاهيمها وتجلياتها، ص 34

(2) انظر لسان العرب، ابن منظور، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ط 1، 1988 سبعة زاح

(3) انظر الانزياح من منظور الدراسات الأسلوبية، 64-70

(4) انظر الأسلوبية والأسلوب، المسدي ص 99-101

ويعزو أحد الباحثين سبب اختلاف الأسلوبين العرب المحدثين في ترجمة المصطلح إلى اختلاف مصادر ثقافتهم، فالذين استعملوا "الانزياح" اعتمدوا على ثقافة فرنسية استقاء وترجمة، على حين مال إلى "الانحراف" الذين غلب عليهم الاعتماد على المصادر الإنجليزية، فهذه لا تحوي إلا كلمة (Deviation) وهي كلمة تناسبها ترجمة "الانحراف" أما الانزياح فهو المعنى المناسب والدقيق ترجمة وصوتا للمصطلح الفرنسي (Ecart).<sup>(1)</sup>

وقد أثرت الباحثة استخدام مصطلح الانزياح في هذه الدراسة كونه المصطلح الأكثر دقة وتحديدًا في دلالاته على المصطلح المترجم.

وسوف تحاول الباحثة استقصاء أبرز مفاهيم الانزياح عند القدماء والمحدثين.

### الانزياح عند القدماء

تحدث الجاحظ (ت255هـ) عن الانزياح ولكن بمصطلح آخر أسماه الغرابة إذ يقول: "إن الشيء من غير معننه أغرب، وكلما كان أغرب كان أبعد في الوهم، وكلما كان أبعد في الوهم كان أطرف، وكلما كان أطرف كان أعجب، وكلما كان أعجب كان أبعد".<sup>(2)</sup> إذن الجاحظ يشجع على تجاوز المألوف والإتيان بمعان جديدة تثير المتلقي.

ومن أقوى المصطلحات القديمة تعبيراً عن مفهوم الانزياح<sup>(3)</sup> العدول، وقد ورد هذا المصطلح في أكثر كتب النقد واللغة والبلاغة، مثل كتاب الخصائص لابن جني (ت322هـ)، ومفتاح العلوم للسكاكي (ت395هـ) ودلائل الإعجاز للجرجاني (ت417هـ) وغيرها من المؤلفات.

(1) انظر الانزياح من منظور الدراسات الأسلوبية ص40

(2) البيان والقبين: ص90

(3) الانزياح في التراث: 37

و "العدول" لغة مصدر عدل أي مال وجار<sup>(1)</sup>، وترى الباحثة أن علاقة المعنى اللغوي "مال" بمفهوم العدول الاصطلاحي علاقة وثيقة، لأن الميل هو ميل اللفظة عن معناها الأولي إلى المعنى الإيحائي الذي ينتجه الانزياح. وقد ورد عند ابن جني (ت: 322هـ) مصطلح "العدول" مرتبطاً بمصطلح آخر هو "الامتساع" وذلك من خلال حديثه عن الحقيقة والمجاز، فيقول: "وإنما يقع المجاز ويعدل إليه عن الحقيقة لمعان ثلاثة، وهي: الامتساع، والتوكيد والتشبيه".<sup>(2)</sup>

وتميل الباحثة إلى رأي ابن جني في كونه يعد المجاز من باب التشجاعة في اللغة العربية، لأن صياغة المعاني الإيحائية تتطلب جرأة وشجاعة. أما المسكاكي (395هـ) فيرى العدول أسلوباً من أساليب البلاغة العربية إذ يقول: "العدول عن التصريح باب من البلاغة يصار إليه كثير، وإن أوريث تطويلاً. يحكى عن شريح أن رجلاً أقر عنده بشيء ثم رجع ينكر فقال له شريح: شهد عليك ابن أخت خالتك .. أثر التطويل ليعدل عن التصريح بنسبة الحماقة إلى المنكر، لكون الإنكار بعد الإقرار إدخالاً للعق في رقة الكذب لا محالة، أو للتهمة".<sup>(3)</sup>

وامتعمل عبد القاهر الجرجاني (417 هـ) مصطلح العدول في قوله: "اعلم أن الكلام النصيب ينقسم قسمين: قسم تعزى المزية والحسن فيه إلى اللفظ، وقسم يعزى ذلك فيه إلى النظم. فالقسم الأول: الكتابة والاستعارة والتمثيل الكائن

(1) لسان العرب: باب عدل

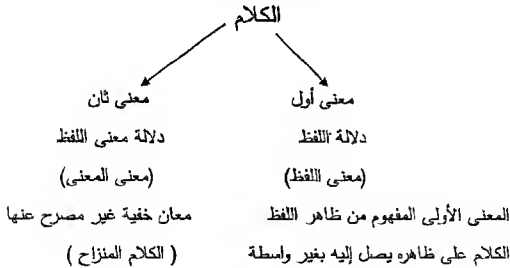
(2) الخصائص 267/3

(3) مفتاح العلوم: 102

على حد الاستعارة وكل ما كان فيه على الجملة مجاز واتساع وعدول باللفظ عن الظاهر". (1)

وقد عبر عن ذلك أفضل تعبير بمفهوم باق على مر العصور ألا وهو "معنى المعنى" إذ يقول في ذلك: "الكلام على ضريين أنت تصل منه إلى الغرض بدلالة اللفظ وحده وذلك إن قصدت تخبر عن زيد مثلاً بالخروج على الحقيقة وقلت (خرج زيد) ، وضرب آخر أن لا تصل منه إلى الغرض بدلالة اللفظ وحده ولكن بذلك اللفظ على معناه الذي يقتضيه موضوعه في اللغة ثم نجد لذلك المعنى دلالة ثانية تصل بها إلى الغرض ومدار هذا الأمر على الكناية والاستعارة والتمثيل". (2)

ويمكن تلخيص مفهوم معنى المعنى عند الجرجاني بالشكل الآتي:



وترى الكاتبة أن مفهوم "معنى المعنى" الذي تحدث عنه الجرجاني ساهم مساهمة حقيقية في إفت الانتباه للمعاني الخفية أي ما وراء المعنى وعدم

(1) دلائل الإعجاز: 329

(2) المصدر نفسه: 268

الاكتفاء بالمعنى الظاهر ولعل مفهوم معنى المعنى الذي جاء به الجرجاني كان الأكثر نبوغاً برأي الباحثة.

ومن المصطلحات التي تتدرج ضمن الانزياح (الخروج)، وقد ورد في كتاب ابن جني نص للأصمعي يقول فيه: "إن الشيء إذا قلق في حسنه قيل له خارجي".<sup>(1)</sup>

كذلك أشار ابن سينا للمصطلح في حديثه عن الشعراء إذ قال: "أول من اهتدى إلى استعمال ما هو خارج عن الأصل...إذ كان بناوهم لا على صحة، بل على تخيل فقط".<sup>(2)</sup>

فيبين ابن سينا أن استعمال الشعراء للمعاني بشكل خارج عن الأصل، هو حرفة تعتمد على التخيل، أي أن ابتكار المعاني الجديدة بحاجة لخيال مبدع يخرج المعاني من دائرة الصدق والكذب، لأن الأقاويل الشعرية تحتل الصدق والكذب معا ولا يصح أن يقال فيها أنها واقعة في طرف واحد من النقيضين، لأنها تقوم على التخيل.

وترى الباحثة أن كلام ابن سينا السابق يؤكد أهمية الانزياح في العمل الأدبي شعراً كان أم نثراً، لأنه يطلق العنان لخيال المبدع، بالتالي يخرج عن المألوف في المعاني ويبتكر مما يزيد المعاني جمالا.

حازم القرطاجني (ت608هـ) رأيه شبيه برأي الفلاسفة الذين جعلوا الانزياح معياراً لقياس درجات الشعرية.<sup>(3)</sup>

ويفسر القرطاجني هذه المسألة "حين يرى بأن نفس المعنى يمكن أن يطالع المتلقي في صيغ مختلفة ولا ينفعل له انفعالا تخيلياً فإذا تلقاه في عبارة

(1) الخصائص: 388

(2) انظر الشعر عند الفلاسفة المسلمين: 53

(3) انظر تلخيص الخطبة لابن رشد (257-255) والخطبة لابن سينا (204-207)

الانزياحية بديعة اهتز له وتحركت نفسه بمقتضاه والأمر في هذا شبيه بالأشربة التي قد تعرض في آنية خزفيه بسيطة فلا تبتهج العين لرؤيتها ابتهاجها لو رأت هذه الأشربة في آنية زجاجية أو بلورية تشف عنه. (1)

وتوافق الباحثة حازم في مقصده، أي أن المعنى يصل للمتلقي ويهز وجدانه إذا شكّل بعبارة انزياحية بديعة، وهو بهذا يلفت الانتباه لقضية مهمة وهي دور الانزياح في التلقي، فكما كان الانزياح من استعارة وتشبيه وكناية بديعا كان التلقي أفضل والأثر المتروك عند المتلقي أعسق

هذه أبرز مفاهيم الانزياح التي تردت في التراث عند القدماء وتبين الدراسة التشابه - إلى حد ما - بينها، إذ ترى الباحثة أنها تركز على خروج اللفظة من معناها المعجمي إلى معان تخيلية.

---

(1) انظر منهاج البلاغ: 118



## الانزياح عند المحدثين

كتب " موكاروفسكي " بحثاً في اللغة المعيارية واللغة الشعرية، انتهى فيه إلى أن السمة التي تميز اللغة الشعرية عن اللغة المعيارية هي انحرافها عن قانون اللغة المعيارية وخرقها له، فضلاً عما تمتاز به من معجم خاص وصيغ نحوية سماها "الضرائر الشعرية" .<sup>(1)</sup>

فاللغة المعيارية هي الكلام العادي، فإذا انحرفت عن قانونها المتعارف عليه، صارت لغة شعرية، وترى الباحثة أن نظرة موكاروفسكي قريبة جداً من كلام عبد القاهر الجرجاني الذي أسلفت للحديث عن "معنى المعنى" عنده .  
أما ريفاتير<sup>(2)</sup> فقد وصف الانزياح بأنه يكون خرقاً للقواعد حيناً ولجوءاً إلى ما ندر من الصيغ حيناً آخر، فأما في حالته الأولى فهو من مشمولات علم البلاغة، وأما في صورته الثانية فالبحث فيه من مقتضيات اللسانيات عامة والأسلوبية خاصة.

إن الانزياح عند موكاروفسكي و ريفاتير خرق لقواعد الكلام العادي أو المعياري وهذا الخرق ينتج اللغة الشعرية .  
وترى الباحثة أن مصطلح الانزياح أصل على يد كوهن، إذ أرسى القواعد الأساسية لنظرية الانزياح في كتابه (بنية اللغة الشعرية).

فيرى أن الشعر " انزياح عن معيار هو قانون اللغة، ولكنه ليس انزياحاً عشوائياً أو اعتباطياً بالتالي اللغة الشعرية انحرافاً عن الكلام العادي، ويوضح ذلك من خلال حديثه عن اللغة الشعرية إذ عدها عبوراً من المفهوم إلى الصورة، فالعلاقة بين الدال والمدلول تقوم على المفهوم، في حين أنها بين الدال والمدلول الثاني

(1) انظر اللغة المعيارية واللغة الشعرية، موكاروفسكي، تر: الفت الروبي، فصول، مج 5، ع: 1985، ص: 14

(2) الأسلوبية والأسلوب: ص: 10

تقوم على الصورة كما يعتقد أن الانزياح هو وحده يزود الشعرية بموضوعها الحقيقي". (1)

أما (تودوروف) فقد عرف الانزياح عنده بمصطلح "اللحن" (2)، وجاء كمال أبو ديب بمفهوم الفجوة أو مسافة التوتر إذ عرفه بأنه الفضاء الذي ينشأ من إقحام مكونات الوجود، أو للغة، وقد حدد طبيعة الفجوة على مستويات متعددة: تصويرية، دلالية، وصوتية، وتركيبية، وإيقاعية وتشكيلية (3)

أما المسدي فظفرته للانزياح بتلخيص بقوله: وما الانزياح عندئذ سوى احتيال الإنسان على اللغة وعلى نفسه لمد قصوره وقصورها معا". (4)

وترى الباحثة أن هذا التعريف لا يناسب دلالة مفهوم الانزياح، وينقص من قدره؛ لأن الانزياح يرتقي بالكلام العادي والمألوف إلى كلام يتصف بالإبداع، فيخرج من دائرة الكلام العادي ويدخل إلى دائرة الشعرية، لذا تعارض الباحثة كلمة احتيال، لأن المبدع يقوم باستخدام اللغة بطريقة فنية، وكأنه يفجر طاقات اللغة ليصل إلى الأديبة المنشودة.

لذا ترى الباحثة أن المسدي لم يوفق في تعريفه للانزياح، بينما نجد مفهوم الانزياح تبلور على يد الباحث أحمد ويس، إذ يرى أنه "استعمال المبدع اللغة -مفردات وتركيب وصورا- استعمالا يخرج بها عما هو معتاد ومألوف بحيث يؤدي ما ينبغي له أن يتصف به من تغرد وإبداع وقوة وجذب وأسر". (5)

(1) بنية اللغة الشعرية: انظر ص 6-16

(2) انظر الأسلوبية والأسلوب: 99-100

(3) انظر في الشعرية: كمال أبو ديب، 21-22

(4) الأسلوبية والأسلوب: ص 106

(5) الانزياح في التراث النقدي والبلاغي ص 5

وترى الباحثة أن هذا التعريف وضع مفهوم الانزياح من جهة ووظيفة المبدع من جهة ثانية أي أنه بين أن الانزياح هو الوصول باللغة إلى درجة الإبداع والفرادة.

وقسم ويس (1) الانزياحات في تراثنا إلى ثلاثة أقسام:

أولاً: الانزياحات العروضية والصوتية، وتضم الضرورة الشعرية، والتغيرات الصوتية، ولزوم ما لا يلزم، وانحراف الموشحات.

ثانياً: الانزياحات التركيبية، وتضم مبثني التقديم والتأخير، والالتفات.

ثالثاً: الانزياحات الدلالية، وتضم كل أشكال المجاز (العقلي، واللغوي، والمرسل).

وبعد استعراض آراء أبرز النقاد حول مفهوم الانزياح، سوف تعرض هذه الدراسة أمثلة من كتاب طوق الحمامة تتجلى فيها شعرية الانزياح، وتبين للقارئ مقدرة ابن حزم في تشكيل لغة نثرية تتسم بالشعرية، وسوف تتناول الدراسة الانزياح التركيبي والانزياح الدلالي.

### الانزياح التركيبي

استخدم ابن حزم في كتابه طوق الحمامة أسلوب التقديم والتأخير والالتفات استخداماً جمالياً، خادماً للنص، ومعرض الباحثة بعض الأمثلة على كل منهما لتوضيح جماليات اللغة الشعرية في الكتاب.

---

(1) انظر الانزياح في التراث النقدي والبلاغي، ص 7-8

## التقديم والتأخير

اعتدنا في اللغة العربية أن كل لفظة لها مكان، واللفظة لها مرتبة داخل التركيب اللغوي للجملة العربية، "ولكن اللغة العربية لا تعرف التقييد أو التحديد، واللغة الإبداعية لا تقبل الأمر أو الخضوع لسمت معين، وكان ذلك واضحاً في المأثور الشعري كما هو جلي في القرآن الكريم (1)

ومن هنا كان أسلوب التقديم والتأخير أسلوباً مثيراً للمتلقي، إذ يدفعه للتفكير وإعمال الذهن حتى يصل للذة الإبداع. ومن أمثلة ذلك عند ابن حزم قوله:

"واعلم " أعزك الله " أن للحب حكماً على النفوس ماضياً، وسلطاناً قاضياً " (2)

نلاحظ تقديم خبر أن "للحب" على اسمها "حكماً" لأن الحب هو محور الحديث، وهو الهدف الأساسي لتأليف الكتاب، كما ترى الباحثة أن جملة: حكماً على النفوس ماضياً، قد تثير غضب القارئ واستنكاره، فيصعب تقبل أن لأي شيء حكماً على النفس إلا إذا كان الحب، لذا قدم الخبر جوازاً لأنه محور المعنى والعنصر الذي يشغل ذهن المتلقي فلو تقدم المبتدأ على الخبر لفقدت الجملة وقعها في نفس المتلقي، ولكن تقديم الخبر عزف المتلقي أن للحب قواعد وأصولاً مختلفة عن غيره من الأمور.

وفي الشاهد السابق يتضح الانزياح أو الخرق لمألوف اللغة بتقديم الخبر، والمسر الحقيقي لهذا الخرق هو كون الحب محور ما يريده ابن حزم من تأليف رسالته، وهذا المعنى ما كان المتلقي سيصل له لو لم يتقن ابن حزم بانزياحه.

(1) انظر الانزياح الشعري عند المتلقي، احمد مبارك الخطيب قراءة في التراث النقدي عند العرب، 2009، دار الحوار، سورية 233-234

(2) طوق الحمامة: 36

كذلك أخر النعت عن منعوته في قوله "حكما على النفوس ماضيا  
وأصل الكلام

" حكما ماضيا على النفوس فأخر للنعت وقدمت شبه الجملة للدلالة  
على المعنى المقصود.

ومن جميل التقديم والتأخير قوله : "يقع في الحب بعد هذا، بعد حلول  
الثقة، وتمام الاستئناس، إدخال المفسر، ويجب تخيره وإرتياده، واستجافته  
واستغفره، فهو دليل عقل المرء، ويبيده حياته وموته، ومستره وقصيحته بعد الله  
تعالى ". (1)

يلاحظ هنا تقديم الحياة على الموت والمستر على الفضيحة، فقدم الحياة  
على الموت ، لأن الناس عامة تفضل الحياة على الموت، أما تقديمه للمستر،  
ليحث عليه ويشجع الآخرين على فعله، وهذا أمر طبيعي من رجل فقيه ومحدث  
فهو يقدم المستر على التشهير.

### الالتفاتات

اهتم أهل اللغة والبلاغة بالبحث عن الالتفاتات، وكانت البداية مع  
الأصمعي (ت216هـ) إذ نجده يسأل إسحاق بن إبراهيم الموصلي: أتعرف  
اللتفاتات جريز ؟ فيقول له: وما هي ؟

فيثبته: أتعنى إذ تودعنا سليمى  
بعود بشامة مقي البشام  
يقول الأصمعي: " ألا تراه مقبلا على شعره ثم التفت إلى البشام، فدعا له ". (2)

(1) طوق الحمامة: 47

(2) الحاتمى: حلية المحاضرة 147/1

من هنا نجد الأصمعي يتقيد بالالتفات دون أن يبين جمالية هذا الأسلوب والغاية من استخدامه وتحدث ابن قتيبة عنه دون أن يمنحه اسماً، وإنما جعله من\* باب مخالفة ظاهر اللفظ معناه\*.(1)

أما ابن المعتز (ت296هـ) فقد عرفه في كتابه الـبديع على أنه: "انصراف المتكلم عن المخاطبة إلى الإخبار وعن الإخبار إلى المخاطبة، وما يشبه ذلك" (2) وبهذا يكون ابن المعتز أول من جعل للالتفات باباً مستقلاً وأول من وضع له تعريفاً. (3)

وتوالى الحديث عن الالتفات بعد ذلك عند معظم النقاد القدماء (4)، ونجد ابن حزم يميل لاستخدام هذا الأسلوب في كتابه، إما لشد انتباه القارئ وكسر النمط المعتاد أو لخدمة فكرة معينة يريد ابن حزم إيصالها والأمثلة الآتية توضح ذلك.

كثر الالتفات عند ابن حزم فنقل الكلام من أحد أساليب التكلم أو الخطاب أو الغيبة إلى أسلوب آخر، ومن الأمثلة على ذلك:

قوله: 'وكثير من الناس يطيعون أنفسهم، ويحسون عقولهم، ويتبعون أهواءهم، ويرفضون أديانهم، ويتجنبون ما حض الله تعالى عليه ويربّه في الأبواب المسلمة، من العفة، وترك المعاصي، ومقارعة الهوى، ويخالفون الله ربه، ويوافقون إبليس فيما يحبه من الشهوة...، وقد علمنا أن الله عز وجل ركب في الإنسان طبيعتين متضادتين'. (5)

(1) انظر تأويل مشكل القرآن: 223

(2) البديع: ص58

(3) الالتفات في حاشية الشهاب الخفاجي، ط1، هاشم محمد هاشم محمود، 1968، مطبعة الأمارة، مصر

(4) مثل قدامة بن جعفر، القاضي الجرجاني، العسكري، ابن الأثير وغيرهم

(5) طروق الحمامة: 150

يلاحظ أن ابن حزم غاير في استخدام الأفعال ما بين الزمن المضارع والماضي، فبدأ حديثه بالأفعال المضارعة، لأنه يتحدث عن أمور مستحدثة، يختار الإنسان فعلها كطاعة النفس وعصيان العقل واتباع الهوى، لذا التفت عن المضارع للماضي ليبين أن الأصل في تركيب الإنسان خلاف ذلك، فالزمن الماضي أفاد رسوخ الطبيعيتين في الإنسان وأنها في جبلته لذا تحدث عنها بالزمن الماضي.

وترى الكاتبة أن هذا الالتفات يبين رأي ابن حزم بطريقة غير مباشرة، ويعيدا عن التقريرية، فهذا الاستخدام يبين استنكار ابن حزم وكرهه لفعل هؤلاء الذين يطيعون أنفسهم، وعبر عن هذا باستخدام الالتفات، وهنا تكمن الشعرية. يفاجئ أسلوب الالتفات المتلقي لما فيه من انزياح عما يترقبه السامع، ومن أمثلة ذلك قوله: "ولقد رأيت من أشد وجهه، وعظم كلفه، حتى كان العذل أحب شيء إليه ليرى العاذل عصيانه، ويستلذ مخالفته، ويحصل مقاومته اللائمة، وغلبيته إياه". (1)

كان الالتفات في النص السابق من الفعل الماضي إلى المضارع فقد بدأ الحديث عن محب أشد وجهه وعظم كلفه، فكان العذل أحب شيء إليه، بعد ذلك يرى العاذل عصيانه ويستلذ بمخالفته.

فشعرية الانزياح تتجلى بالالتفات من الماضي وهو الفعل الذي تم في الزمن الماضي وتحقق، بعد ذلك يستلذ للعاذل بالمخالفة والمقاومة، وهذا الالتفات من الماضي إلى المضارع يدل على تحقق الفعل الأول وهو اشتداد الحب ثم بعد ذلك تقع المخالفة والمعارضة.

---

(1) طوق الصلابة: 65

وترى الباحثة أن خبرة ابن حزم وعلمه في شؤون الحب تتجلى من خلال استخدامه لأسلوب الالتفات، فمغايرته لأزمنة الأفعال تبين علمه بأسبقية الأفعال فهو هنا يقدم الحب أولاً بعد ذلك العزل وهذا أسهم في جعل نثره مميزاً، جاذباً للقارئ.

ونجد ابن حزم يتقن بانزياحه من خلال استخدام أسلوب الالتفات، فنجدّه يغيّر باستخدام الضمائر مثل قوله: "ومن الناس من لا تصح محبته إلا بعد طول المخافة، وكثير المشاهدة ومتمادى الأتس، وهذا الذي يوشك أن ينوم ويثبت ولا يحيك فيه مر الليلي، فما دخل عسيرا لم يخرج يسيرا، وهذا مذهبي". (1)

تلاحظ الباحثة المغايرة باستخدام الضمائر، فالتفت ابن حزم في حديثه من ضمير الغائب إلى المتكلم ليؤكد أن هذا المذهب مذهبه، يبين تأييده لهذا الحب، فالانزياح هنا بين موقف ابن حزم واستخدامه للالتفات كان من أجل خدمة فكره معينة.

ويرأي الباحثة هذا الالتفات من الغائب إلى المتكلم جنب انتباه السامع، وتحقيق الشعرية للنص النثري.

---

(1) طوق الحمامة: 33



## الانزياح الدلالي

### الاستعارة

تعد الاستعارة أسلوبًا يخرج اللفظة من دلالتها الحرفية إلى دلالات أعمق وأوسع، حتى تغدو اللفظة حزمة من المعاني، وتستطيع الاستعارة حمل رؤية الشاعر وهمومه النفسية وتتعدى ذلك إلى خرق المألوف والخروج عليه فتكون أسلوبًا يستثير القارئ ويدفعه إلى البحث عن تلك المعاني التي تقف وراء النص. (1)

واهتم أهل الأدب والنقد بالاستعارة اهتمامًا شديدًا، فحظيت بالعناية والدراسة منذ أرسطو إذ يقول: "ولكن أعظم هذه الأساليب حقًا هو أسلوب الاستعارة، فإن هذا الأسلوب وحده هو الذي لا يمكن أن يستفيد المرء من غيره، وهو آية الموهبة، فإن إحكام الاستعارة معناه البصر بوجوه التشابه". (2) إذن يعلي أرسطو من شأن الاستعارة ويعدها الأسلوب الوحيد الذي يميز المبدع عن غيره وقد بحث أرسطو مفهوم الاستعارة بكتابه "فن الشعر" و"الخطابة". أما الجاحظ (ت255هـ) فقد تحدث عنها في مبحثه عن المجاز والتشبيه، وهي تسمية الشيء باسم غيره إذا قام مقامه (3) وعند ابن المعتز هي "استعارة الكلمة لشيء لم يعرف بها من شيء عرف بها". (4)

(1) بناتية اللغة الشعرية: 145

(2) انظر كتاب أرسطو طالعيس فن الشعر، تحقيق شكري عياد، دار الكتاب العربي، القاهرة، 1967، ص116-128

(3) البيان والتبيين: ج1 ص125

(4) اليبع: 22

والحديث عن الاستعارة يملأ كتب النقد والبلاغة <sup>(1)</sup>، وعدت في هذه الكتب من محاسن الكلام إذا وقعت موقعها.

كما درس أهل المنطق والفلسفة الاستعارة وعدوها شكلا بلاغيا تخيليا له وجوده المستقل عن التشبيه من حيث التركيب والدلالة، كما يعدونها قادرة على التأثير والإثارة بغير غرابتها وانحرافها عن العادي والمألوف. <sup>(2)</sup>  
وقد تنبه الأديب الغربي والعربي لأهمية الاستعارة وأفردت بحوث عديدة لدراساتها. <sup>(3)</sup>

ولعل هذا يعود لقدرة الاستعارة على إدخال عدد كبير من العناصر المتنوعة داخل تسيج التجربة الأدبية شعرا كانت أم نثرا، أي كما يقول ريتشاردز "إن العناصر اللازمة لاكتمال التجربة لا تكون دائما موجودة على نحو طبيعي، ولذلك فإن الاستعارة تخلق الفرصة لإدخال هذه العناصر خلسة". <sup>(4)</sup>

وترى الباحثة أن جميع هذه البحوث تشير إلى دور الاستعارة في توليد معان جديدة وتنوع الدلالة، مما يترك أثرا مميزا في المتلقي، وهذا نلاحظه عن ابن حزم الأندلسي إذ استخدم أسلوب الاستعارة استخداما جاذبا، كما ستجد في الأمثلة الآتية إذ يقول:

" وهذه العلامات تكون قبل استعار نار الحب وتأجج حريقه، وتوقد شعله، واستطارة لهبه".

---

(1) انظر على سبيل المثال كتاب الوساطة بين المتنبي وخصومه ص 41 وكتاب الصانعين ص 259 والعمدة ج 1 ص 460  
(2) انظر نذ الشعر ص 177 ونظرية الشعر عند الفلاسفة المسلمين من الكندي حتى ابن رشد ص 215 وما بعدها.  
(3) انظر مثلا: التفكير الاستعاري في الدراسات التربوية، أحمد حسن صبره، الاستعارة في النقد الأدبي الحديث، يوسف أبو العديس، تحليل الخطاب الشعري.  
(4) انظر مجلديء النقد الأدبي: ريتشاردز 309

هنا يتحدث عن الحب شغله الشاغل، فيبين أن للحب علامات أولية (1) ولكن بعد ذلك يصبح للحب نار حارقة بكل معنى الكلمة واستخدامه للأفعال (استعار، وتأجج) يبين أن هذه النار وصلت لأعلى درجة من الاشتعال، ووصفها وصفا دقيقا بكل عناصرها من شعله ولهيب، فكان للاستعارة قيمة تأثيرية في المتلقي.

واللافت للنظر أن ابن حزم بحديثه هذا، لا ينفر ولا يحتر من الوقوع في الحب بل يختم حديثه هذا بسرد تجربته الخاصة في الحب (2) ليبين أن هذه الأعراض قد مر بها وأن هذا الحديث نابع من تجربة حقيقية بل ترى الباحثة أن ابن حزم يهدف من ذلك القول بأن الخضوع لسلطان الحب ليس عيبا أو أمرا منكرا، مما يدخل الطمأنينة لقلب المتلقي.

وفي حديثه عن الفراق الذي أفرد له بابا أسماء باب البين عرّدت استعارات لافتة ومؤثرة في المتلقي ومن ذلك قوله: " وإنها ساعة ترق القلوب القاسية، وتلين الأفتدة الغلاظ. وإن حركة الرأس، وإدمان النظر، والزفرة بعد الوداع، لهاكة حجاب القلب، وموصلة إليه من الجزع بمقدار ما تفعل حركة الوجد في ضد هذا " (3).

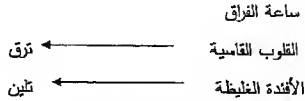
هنا يبين أن لهذه الساعة قدرة عجيبة ونافذة، فالقلوب القاسية ترق والأفتدة الغليظة تلين، هنا جسم ابن حزم القلوب والأفتدة، فوصف القلوب قبل ساعة الفراق بالقاسية كقسوة الصخر أو الحجر، لكنها ترق عند الفراق، كذلك الأفتدة وصفها بالغلظة قبل الفراق وهو وصف شديد الوقع على النفس والكلمة

(1) انظر طوق الحماة ص 16

(2) انظر طوق الحماة : 21

(3) المصدر السابق: ص 110

(غليظة) ثقيلة على السمع مع ذلك يحدث التحول من النقيض إلى النقيض فقط في ساعة الفراق.



هذه الاستعارات وما تحمله من أضداد بين:

الغلظة × اللين ، القسوة × الرقة

تجنب المتلقي، وترسخ سلطة ساعة الفراق وقدرتها على تغيير الأحوال من النقيض إلى النقيض، فاستطاع التشكيل الاستعاري هنا إكساب النص شعيرية خاصة لما تركه من تأثير جمالي في نفس المتلقي.

فالاستعارة في جوهرها خرق للغة العادية إذ أدت إلى تفتيق المعنى وتوسيعه، وهذا ما جرى في كتاب طوق الحمامة ، والأمثلة الواردة في هذا البحث تؤكد ذلك.

ومن الاستعارات اللافتة للنظر في كتاب طوق الحمامة قوله عن امرأة كانت مودتها في غير ذات الله : "ألذ من العافية، وأحلى من المنى وأبلى من النفس، وأقرب من النسب، وأرسخ من النقش في الحجر". (1)

بعد أن وصف هذه المحبوبة وشبهها بأنها ألذ من العافية وأحلى من المنى شبه محبتها بأنها باقية وراسخة أكثر من النقش بالحجر، فمحبتها نقشت على جدار القلب كما ينقش على الحجر، وهذه استعارة جميلة، توضح مدى محبته لهذه المرأة، ثم لا يلبث حتى تتحول هذه المحبة إلى كراهية فيقول: ثم لم

(1) طوق الصلصة: 162

ألْبِثْ أَنْ رَأَيْتَ تِلْكَ الْمَوْدَةَ قَدْ اسْتَحَالَتْ عِدَاوَةً أَفْطَعَ مِنَ الْمَوْتِ، وَأَنْفَذَ مِنَ السَّهْمِ، وَأَمَرَ مِنَ السَّقَمِ، وَأَوْحَشَ مِنَ زَوَالِ النِّعَمِ، وَأَقْبَحَ مِنْ حُلُولِ النِّقَمِ " (1)

وهذا نجد إبداع ابن حزم إذ تحدث عن محبتها مستخدما أجمل الصور وأعذب الكلمات، بعد ذلك تحدث عن بغضه لها وكرهه فصارت أفطع من الموت، ولا شيء أفطع من الموت فالموت قاصم للظهر، ويقول أيضا: أمر من السقم فشبه مشاعره اتجاهها بمرارة المرض، وأكثر وحشة من زوال النعم، وأكثر قبحا من حلول النقم، فهذا التصوير كاف لبيان بغضه وكرهه لهذه المرأة والألفاظ التي استخدمها: (أمر - أوحش - أفطع) كلمات فخمة ومعبرة عن المشاعر التي يريد إيصالها للقارئ، وقد وضحت هذه الألفاظ المراد الذي يسعى له ابن حزم، فقد كانت الاستعارات واضحة للقارئ وخادمة للنص.

### التشبيه

عرفنا أن في الاستعارة يُكتفى بذكر أحد طرفي التشبيه ( المشبه أو المشبه به ) فحسب، أما التشبيه فلا بد من ذكر الطرفين جميعا، وتحدث كبار النقاد عن التشبيه فالجاحظ يقول: "وقد يشبه الشعراء والبلغاء الإنسان بالقمر والشمس، والغيث والبحر، والأسد والسيف، والحية والنجم، ولا يخرجونه بهذه المعاني إلى حد الإنسان. وإذا ذموا قالوا: هو الكلب والخنزير وهو القرد والحمار وهو الثور وهو النيس وهو الذيب، وهو العقرب، . ثم لا يدخلون هذه الأسماء في حدود الناس ولا أسمائهم ولا يخرجون بذلك الإنسان إلى هذه الحدود وهذه الأسماء". (2)

(1) طرق الصماعة: 162

(2) الحيوان 211/1

وترى الباحثة أن كلام الجاحظ يدل على أن لا تداخل أو تفاعل بين طرفي التشبيه بل يبقى هناك حد بين المشبه والمشبه به، لا نجد تداخلا وتفاعلا إلى حد التماهي، ويؤكد هذا الكلام المبرد إذ يقول: "إن للتشبيه حدا، لأن الأشياء تشابه من وجوه، وتباين من وجوه". (1)

ويؤكد قدامة بن جعفر (ت337 هـ) الفكرة بقوله: "إن من الأمور المعروفة أن الشيء لا يشبه بنفسه ولا بغيره من كل الجهات، إذ كان الشئان إذا تشابها من جميع الوجوه ولم يقع بينهما تباين البتة اتحدا، فصار الاثنان واحدا". (2)

إن التشبيه عندهم لا يعني التداخل بين الطرفين ولا المشابهة التامة و إلا صار الاثنان واحدا، وهذا ما أكده أبو هلال العسكري بقوله: "ويصح تشبيه الشيء بالشيء جملة وإن شابه من وجه واحد... ولو أشبه الشيء الشيء من جميع جهاته لكان هو هو". (3)

إن التشبيه في منظور النقد العربي القديم هو الوقوف أمام طرفين متميزين وأحدهما غير الآخر.

وبناء عليه نطمئن لتعريف التشبيه بكونه علاقة مقارنة تجمع بين طرفين لاتحادهما أو اشتراكهما في صفة أو حالة، أو مجموعة من الصفات والأحوال. وهذه العلاقة قد تستند إلى مشابهة حسية وقد تستند إلى مشابهة في الحكم أو المقتضى الذهني الذي يربط بين للطرفين المقارنين". (4)

(1) الكامل: 948/2

(2) نقد الشعر: 124

(3) الصنائع: 239

(4) الصورة الفنية في التراث النقدي والبلاغي عند العرب، جابر عصفور، ط2، 1983، دار التنوير للطباعة والنشر، بيروت

مال معظم النقاد والبلاغيين القدامى إلى تفضيل التشبيه على الاستعارة، ولعل هذا يعود للتمايز بين طرفي التشبيه وما يحققه هذا التمايز من وضوح<sup>(1)</sup>، وترى الباحثة أن افتتان القدماء بالتشبيه وتقديمه على الاستعارة نابع من فهمهم لوظيفة اللغة، فاللغة عندهم وظيفتها الإبانة والتشبيه يخرج الأغمض إلى الأظهر، ويكشف المجهول بالاتكاء على المعلوم " (2) لذا قدموا التشبيه.

أما النقاد المعاصرون فقد يتفقون مع عبد القاهر الجرجاني بتفضيل الاستعارة على التشبيه، من حيث القيمة الفنية وذلك لما يتحقق في الاستعارة من تفاعل وتداخل في الدلالة.

وترى الباحثة أن تفضيل الاستعارة على التشبيه أو تقديم التشبيه على الاستعارة ليس الغاية من هذا البحث إنما تحاول هذه الدراسة البحث في شعرية الانزياح وهذه الشعرية تتحقق بجماليات الاستعارة وبلاغة التشبيه.

و أورد ابن حزم تشبيهات عدة بقصد إيضاح الفكرة عند المتلقي ومن ذلك قوله في باب طي السر: "وربما كان سبب الكتمان ألا ينفر المحبوب أو ينفر به، فإني أدرى من كان محبوبه له سكنا وجليسا، لو باح بأكل سبب من أنه يهواه لكان منه مناط الثريا قد تعلت نجومها، وهذا ضريب من السياسة " (3)

يتحدث ابن حزم عن سبب كتمان المحب لحبه وهو الخوف من نفور المحبوب أو تعاليه، فشبّه ابن حزم تعالي المحبوب بعلو نجوم الثريا.

كذلك من جماليات الانزياح وخرق المألوف تشبيه ابن حزم لرحلة في البستان فيقول: "تلاحظنا الشمس من بينها فتتصور بين أيدينا كرقاع الشطرنج، الثياب

(1) الانزياح في التراث النقدي والبلاغي: 141

(2) انظر الشعر والشعرية: 91

(3) طوق الحمامة: 52

المذبذبة، وماء عذب يوجدك حقيقة طعم الحياة، وأنهار متدفقة تنساب كبطون الحيات".<sup>(1)</sup>

يبدأ ابن حزم بوصف رحلة إلى بستان، فيشبه أشعة الشمس من خلال أفنان الشجر على الأيدي كرقاع الشطرنج، تارة بيضاء من الأشعة وتارة سوداء من الظل، كذلك شبه تدفق الأنهار ببطون الحيات في انسيابها. نلاحظ قدرة ابن حزم على الإتيان بتشبيهات مميزة وغير مألوفا، فانزاح عن التشبيهات المعروفة والمألوفة، مما أكسب النص سمات شعرية.

### الكناية

الكناية من الأساليب البلاغية التي تحتاج إلى مشاركة فاعلة من المتلقي، لأن المعنى المقصود غير مصرح به، لذا على القارئ مشاركة المبدع والتوصل للمعنى الثاني أي "معنى المعنى" عند الجرجاني، وقد عرف الجرجاني الكناية في كتابه دلائل الإعجاز فقال: "المراد بالكناية أن يريد المتكلم إثبات معنى من المعاني، فلا ينكره باللفظ الموضوع له في اللغة، ولكن يجيء إلى معنى هو تاليه ووروده في الوجود، فيؤمى به إليه ويجعله دليلا عليه".<sup>(2)</sup>

وإبن حزم أدرك أهمية الكناية، والقيمة التي تضيفها للنص، لذا استخدم الكناية في كتاب طوق الحمامة مستخدما نكيا، وفيه دعوة للمتلقي للمشاركة في فهم ما وراء المعنى.

فيقول: "وإني أعرف من أهل قرطبة، من أبناء الكتاب وجلة الخدمة، من اسمه أحمد بن فتح، وكنت أعهد كثير للتصاون، من بغاة العلم، وطلاب

(1) طوق الحمامة: 122-123 .

(2) دلائل الإعجاز: 66



الأدب، يبرز أصحابه في الانقباض، ويفوتهم في الدعة، لا ينظر إلا في حلقة فضل، ولا يرى إلا في محفل مرضى... فأول خبر طرأ على بعد نزولي شاطبة، أنه خلع عذاره في حب فتى من أبناء الغناتين يسمى إبراهيم بن أحمد، أعرفه لا تستأهل صفاته محبة من بيته خير وتقدم، وأموال عريضة، ووفر تالد، وصح عندي أنه كشف رأسه، وأبدى وجهه، ورعى رسنه، وحسر محياه". (1)

ذكر ابن حزم أخلاق هذا الفتى، وصفاته الكريمة بعد ذلك ينكر وقوع هذا الفتى بحب غلام وهو أمر مستكر دينيًا واجتماعيًا، لذا عبر ابن حزم عن انتهاك هذا الفتى للضوابط الاجتماعية بكشف الرأس، وإلا فكشف الرأس ليس معيبا على أية حال ولكنه كناية عن مجاهرة الفتى بالردة.

وترى الباحثة أن استخدام ابن حزم لهذه الكناية فيه براعة، لأنه عبر عن إذاعة المنكر أي حب الفتى بكشف الرأس والكشف ضد المستر، فصور حالة الفتى عند الوقوع في هذا الحب المشؤوم بمن كشف رأسه، وتمرد على العرف الاجتماعي.

وهذه العبارة التي انتقاها ابن حزم تطلب من المتلقي ذكاء وإعمالا للفكر حتى يتوصل للمعنى المنسود، وهنا تكمن الشعرية في استخدام الكناية، فلا يقدم المعنى على طبق من ذهب بل على المتلقي مشاركة المبدع ليصل لمعنى المعنى.

وقد استخدم الكناية أيضا في وصفه لجارية إذ يقول: "وكانت في ذلك الوقت بنت ستة عشر عاما، وكانت غاية في حسن وجهها وعقلها وعفافها

---

(1) طوق الحماة: 54-55

وطهارتها وخفرتها ودمائتها عديمة الهزل، منبعة البذل، بديعة البشر، مسيلة  
الستر ". (1)

نلاحظ الانزياح المستخدم من خلال الكناية إذ قال: "منبعة البذل" كناية  
عن الصون هي فتاة مصونة لا تجعل من نفسها سلعة، بل هي صعبة المنال.  
كذلك استخدم عبارة "مسيلة الستر" كناية عن العفاف؛ فابن حزم عبر عن معان  
جميلة من خلال أسلوب الكناية .

---

(1) طوق الحمامة: 133

## الفصل الرابع

### شعرية الرمز



## شعرية الرمز

### تعريف الرمز

#### الرمز لغة

تشابه المعجميون العرب القماء في تحديد دلالة الرمز، إذ يذكر الفراهيدي (ت177هـ) "أن الرمز باللسان، الصوت الخفي، ويكون الرمز الإيماء بالحاجب بلا كلام ومثله الهمس" <sup>(1)</sup> وابن دريد (ت321هـ) يرى الرمز: "إحياء وإيماء، رمز يرمز رمزا وفي التنزيل قال تعالى: (إلا رمزا) <sup>(2)</sup> أي إشارة والله أعلم". <sup>(3)</sup>

وفي لسان العرب الرمز هو "تصويت خفي باللسان كالهمس، ويكون تحريك الشفتين بكلام غير مفهوم باللفظ من غير إيانة بصوت إنما هو إشارة بالشففتين وقيل الرمز إشارة وإيماء بالعينين والحاجبين والشففتين والقم، والرمز باللغة كل ما أشرت إليه مما بيان بلفظ بأي شيء أشرت إليه بيد أو بعين" <sup>(4)</sup> إذن الرمز مرتبط بالإشارة ارتباطا وثيقا.

وهكذا ترى الباحثة أن المعنى المعجمي لم يخرج عن كونه إحياء وإيماء.

#### الرمز اصطلاحا

يعد أرسطو أقدم من تناول الرمز، موعده أن الكلمات رموز لمعاني الأشياء الحسية ثم الأشياء التجريدية المتعلقة بمرتبة أعلى من مرتبة

(1) الفراهيدي، الخليل بن أحمد، العين، تحقيق: مهدي المخزومي وإبراهيم السمراتي، دائرة الشؤون الثقافية، بغداد، 1984م، ج7، ص366

(2) آل عمران: 41

(3) جمهرة اللغة: ج2، ص325

(4) لسان العرب: م5، ص356

الحس... فيقول: "الكلمات المنطوقة رموز لحالات النفس، والكلمات المكتوبة رموز للكلمات المنطوقة". (1)

فبين أرسطو أن اللغة مجموعة رموز للأفكار، سواء كانت مكتوبة أم منطوقة.

عرف البلاغيون العرب الرمزَ تعريقاتٍ متعددة، فعند قدامة بن جعفر (ت337هـ) الرمز "هو ما أخفى من الكلام" (2) هذا التعريف يبين أن للكلام معنى ظاهراً ومعنى خفياً، والرمز مرتبط بالمعنى الخفي الذي يحتاج لاستنباط، وترى الباحثة أن قدامة بن جعفر في تعريفه هذا متأثر بالثقافة اليونانية التي اطلع عليها.

كما عرف الإشارة "بأن يكون اللفظ القليل مشتملاً على معان كثيرة بإيحاء إليها أو لمحة تدل عليها". (3)

ويدخل ابن رشيق (ت456هـ) الإشارة في باب الرمز فيقول: إن الرمز هو الكلام الخفي الذي لا يكاد يفهم، ثم استعمل حتى صار إشارة". (4)

إن معظم المحاولات التي تعرضت لتحديد مفهوم الرمز وتعريفه أبقت على صفة الإشارة، وهذا لأن الإشارة و الرمز يشتركان في دلالة الإيحاء، ولكن الإشارة مقيدة بمعنى واحد، وقد تتضمن رمزاً أو توحى في طياتها بمعنى رمزي. أما الرمز فهو إشارة إلى شيء غير محدد ويحتوي في تضميناته على معنى الإشارة، بالإضافة إلى هذا يخفى للرمز ويحجب جانباً كبيراً من معانيه ويتحدى محاولاتنا لتفسيره تفسيراً كاملاً". (5)

(1) هلال، محمد غنيمي: النقد الأدبي الحديث، ط3، 1964، ص37

(2) نقد الشعر: 152

(3) المصدر نفسه : 152

(4) طبائفة، بدوي، قدامة بن جعفر والنقد الأدبي، مكتبة الإسطر، دط، دت، ص106

(5) الممعة ج1، ص306

أما في النقد الحديث فيرى (برجسون) ومن قبله (كانت) أن الرمز أداة عقلية تربط صورة ما بأخرى حسب قانون المطابقة وعلى هذا يصبح الرمز صورة مماثلة عن طريق الحدس والتخمين.

أما (هيجل) فيجعل للرمز قيمة استنتاجية بدلا من القيمة التماثلية عند (برجسون). ويقول (كارليل) إن ما يحيط بنا كله رمز، وهو في ذلك إنما يعود بنا إلى النظرية المثالية الأفلاطونية<sup>(1)</sup>.

ويرى (يونج) أن الرمز "...إذ يفترض الرمز دائما أن التعبير الذي نختاره يبدو أفضل وصف أو صياغة ممكنة لشيء مجهول نسبيا، فهو لا يمكن أن يكون أكثر وضوحا أو أن يقدم على نحو مميز".<sup>(2)</sup>

إنن يرى (يونج) أن الرمز لا يوضح شيئا ما لم يكن يقدم أفضل صياغة لهذا المجهول، وتوافق الباحثة يونج في ذلك، لأن الرمز إذا وضع وفسر ما يدل عليه أي رمز له، يفقد الرمز بذلك قيمته، ووظيفته الإيحائية.

وقد عرفت الموسوعة البريطانية الرمز بأنه: "تعبير يطلق على شيء مرئي ليمثل للعقل شيئا لا يرى ولكنه يدرك بارتباطه به".<sup>(3)</sup>

وعرف أحد الباحثين الرمز بأنه: "شيء حسي كإشارة إلى شيء معنوي لا يقع تحت الحواس وهذا الاعتبار قائم على وجود مشابهة بين الشئيين أحسنت بهما مخيلة الرامز".<sup>(4)</sup>

ومن أمثلة الرموز اللغوية المتعارف عليها عند الشعوب، رموز الرياضيات والفيزياء والكيمياء وبعض العلوم الأخرى، ويشترك مع الرمز اللغوي،

(1) النص منقول عن إسماعيل أرميلان، الرمزية في الأدب والفن، ص 2، 3

(2) نصر، عاطف جودة، الرمز الشعري عند الصوفية، دار الأندلس للطباعة والنشر، ص 21

(3) نقلا عن صالح أبو أصيبغ، الحركة الشعرية في السطرين المحتلة، ص 109

(4) أحمد، محمد فتوح: الرمز والرمزية في الشعر العربي المعاصر، دار المعارف ط2، القاهرة، ص 40

الرموز المتأنية من الوجود للطبيعي، مثل تقطيب الحاجبين رمزا للغضب، واحمرار الوجه رمزا للخجل، كذلك من الرموز الموجودة في الطبيعة، الدخان رمزا لوجود النار، والبرق رمزا على قرب سماع الرعد.

ومن الرموز ذات الدلالة العرفية رموز الأديان كالهلال رمزا للدين الإسلامي، والصليب رمزا للمسيحية.

وعرّف (معجم مصطلحات الأدب) الرمز: "أنه كل ما يحل محل شيء آخر في الدلالة عليه ليس بطريق المطابقة التامة وإنما بالإيحاء أو بوجود علاقة عرضية أو متعارف عليها، وعادة يكون الرمز بهذا المعنى شيئا ملموسا يحل محل المجرد".<sup>(1)</sup>

وهذا التعريف يؤكد المعنى اللغوي للرمز، فهو إيحاء بعيد عن التصريح، وترى الباحثة أن على مستخدم الرمز الاحتراز، لأنه لابد من علاقة عرضية أو متعارف عليها بين الرمز والمرموز، وإلا فلن يفهم الرمز ولن تتحقق الغاية منه . ويعد (جوته) الألماني أول من حدد بطريقة أدبية وحديثة مفهوم الرمز وهو ينظر إليه على أنه "امتزاج للذات بالموضوع والفنان بالطبيعة".<sup>(2)</sup>

ومن هنا صار للرمز قيمة أدبية ذات تأثير نفسي في القارئ ووظيفة جمالية إيحائية تتجاوز الدلالة اللغوية للمصطلح أو القيمة الإشارية.<sup>(3)</sup>

فصار الرمز أملاويا ياجاً إليه المبدع، ليعبر عما في وجدانه، بطريقة إيحائية بعيدة عن التقريرية.

(1) سيرنج، فيليب: (الرموز في الفن، الأدب، الحياة) ترجمة عبد الهادي عباس، دار دمشق، 1992م، ص6

(2) الرمز والرمزية، ص33

(3) هويدي، صالح، الترميز في الفن القصصي العراقي، ط1، 1989، 19



## الفرق بين الرمز والعلامة

يميز (كاسيرر) بين العلامة والرمز فيقول: "العلامة جزء من العالم الفيزيائي، والرمز بضعة من العالم الإنساني الخاص بالمعنى. والعلامات بحسب فهمها وتوظيفها على هذا النحو، ضريب من الوجود الفيزيائي المادي، أما الرموز فقيمتها وظيفية وحسب... وللحيوان خيال وإدراك عمليان في حين أن الإنسان وحده هو الذي كشف عن شكل رمزي جديد للخيال والإدراك".<sup>(1)</sup>

وهذا يعني أن العلامة تنتمي إلى العالم المادي وتبدو مركزاً لمجمل الإشارات التي تعين الإنسان على السلوك، وهذه العلامات ليست نسقا يستقل به الإنسان إذ يستجيب لها الحيوان أيضاً، لأن العلامة لا تحتاج لخيال مبدع كالرمز، ربما لأنها قائمة على الاعتيابية.

أما (هيجل) فيرى "أن الرمز هو قبل كل شيء علامة، لكن في العلامة تكون العلاقة التي تربط العلامة بالشيء الذي تدل عليه علاقة اعتباطية، فالموضوع المحسوس والصورة لا يمثلان شيئاً في حد ذاتهما، وإنما يمثلان موضوعاً خارجياً لا تجمعهما به، أية صلة خاصة.

أما الرمز فليس خارجاً عن الفكرة التي يعبر عنها كما هو الشأن بالنسبة للعلامة، فهو مع ذلك يظل رمزاً ينبغي ألا يمثلها تمام التمثيل، لأنهما وإن اتفقا في صفة مشتركة يختلفان في العديد من الجوانب الأخرى".<sup>(2)</sup>

إذن فرق (هيجل) بين الرمز والعلامة بناء على علاقة كل منهما بالمدلول، فالعلامة لا يجمعها مع المدلول صلة خاصة، مثل إشارة المرور، الجميع يعلم أن اللون الأحمر يعني الوقوف التام، ولكن لا توجد صلة بين اللون

(1) الرمز المفني في الشعر العراقي: 12

(2) انظر مبيلا، محمد، 2005، ذخائر الفلسفة دار تويقال للنشر 2005، ص 29

الأحمر والوقوف، أما الرمز فيفترض (هيجل) وجود علاقة بين الرمز والمدلول، وإلا فلن يفهم الرمز.

### الرمز في كتاب (طوق الحمامة)

كتاب طوق الحمامة يحمل دلالة الرمز، وهذا واضح من العنوان، وقد اختار ابن حزم عنوانا رمزيا لكتابه، ربما لجنب القارئ وإثارة فضوله، أو لأن العناوين الرمزية كانت سائدة في ذلك الوقت.

## دلالة العنوان

أطلق ابن حزم اسم طوق الحمامة على كتابه، وهو عنوان يحمل دلالة رمزية قصدها الكاتب.

فالطوق لغة: هو حلي يجعل في العنق، وكل شيء استدار فهو طوق كطوق الرحى الذي يدبر القطب ونحو ذلك. والطوق: واحد الأطواق.

والمطوقة: الحمامة التي في عنقها طوق. والمطوق من الحمام: ما كان له طوق. (1)

أما رمز الحمامة:

"ارتبط رمز الحمامة بالسلام منذ مشهد سفينة نوح حيث كانت الحمامة الممسكة بمنقارها غصن الزيتون رسول السلام، وعرفت هذه الرمزية في عصرنا حظا كبيرا، يكفي الإشارة إلى حمامة "بيكاسو" والإعلانات، والطوايح البريدية، وأخيرا أنصار السلام من هذه البلاد أو تلك الذين يسمونهم "الحمام" بمقابل الصقور الأكثر شراسة". (2)

لكن هل استخدم ابن حزم الحمامة قاصدا رمز السلام؟

ترى الباحثة أن ابن حزم أراد لكتابه الخلود على مر العصور، فوضعه كالطوق للحمامة لينتقل من زمن لآخر ويرحل من مكان لآخر مع رحيل الحمام ، بالتالي يبقى هذا المؤلف متداولاً عبر العصور، ويبقى القيم والمواظ التي بثها ابن حزم في مؤلفه حاضرة من خلال موضوع تميل له النفوس وترغب فيه ألا وهو موضوع الحب.

(1) لسان العرب: باب طوق

(2) الرموز في الفن والأديان والحياة: 189-190

## الرمز اللغوي

لجا ابن حزم للرمز اللغوي في كتابه، ومن ذلك استخدامه لألفاظ غريبة، وغير متداولة إذ لم نجدها في أغلب المؤلفات ولم تتناقلها الألسنة ومن أمثلة ذلك قوله : "وما أصناف النبات بعد غب القطر، ولا إشراق الأزهار بعد إقلاق السحاب الساريات في الزمان المجسج، ولا خريز المياه المتخللة لأفانين النوار، ولا تألق القصور البيض قد أهدقت بها الرياض الخضر، بأحسن من وصل حبيب قد رضىيت أخلاقه وحمدت غرائزه، وتقابلت في الحسن أوصافه، وإنه لمعجز السنة البلغاء. (1)

فأستخدم كلمة المجسج وهي لفظة غريبة غير مألوقة، والمجسج لغة: الهواء المعتدل بين الحر والبرد (2)، فيصف ابن حزم وصل المحبوب، ويبين أن لاشيء في الدنيا أجمل من وصله ولقائه.

فترى الباحثة أنه استخدم لفظة المجسج؛ لإضفاء الجرس الموسيقى من جهة، ولإظهار سعة معجمه اللغوي، فعمد لاستخدام كلمات لم يستخدمها الكثيرون من قبله.

ومن أمثلة ذلك استخدامه لكلمة (كلف بها) (3) دلالة على الحب الشديد، فقد حرص ابن حزم على اختيار الألفاظ البليغة والمعبرة عن الفكرة التي يرمي لها، فالجميع يستخدم كلمة حب، ولكن (الكلف) أمر آخر، فالكلف لغة: كلف بالشيء كلفا وكلفة، فهو كلف ومكلف وكلف بها أشد الكلف أي أحبها، ورجل مكلاف: محب للنساء. (4)

(1) طرق الحسنة: 79

(2) لسان العرب: باب مجس

(3) انظر طرق الحمامة: 67-83

(4) المصدر نفسه باب كلف

وهذا يظهر قدرة ابن حزم اللغوية، وسعة معرفته بالألفاظ، وسعيه الدؤوب لاستخدام كلمات بليغة ومعبرة في الوقت نفسه.

إذا أراد الباحث معرفة المستوى الثقافي لأهل عصر من العصور، لابد من النظر في لغتهم لمعرفة مدى ثقافتهم والمستوى الفكري لذلك العصر، والقارئ لكتاب ابن حزم يستطيع أن يستنتج من الأخبار المروية، طبيعة ذلك العصر وقدرة القوم اللغوية، وسوف تدلل الباحثة على شاهد يبين المستوى اللغوي لجارية من جوارى ذلك العصر فيروي ابن حزم هذه الرواية فيقول: "وأنا أعرف فتى وجارية كانا يتحابان، فأرادها في بعض وصلها على بعض ما لا يجل. فقالت: والله لأمكنوك في الملا علانية، ولأفضحك فضيحة مستورة فلما كانا بعد أيام حضرت الجارية مجلس بعض أكابر الملوك ... وفي جملة الحاضرين ذلك الفتى، وفي المجلس مغنيات غيرها، فلما انتهى الغناء إليها سوت عودها واندفعت تغنى بأبيات قديمة، وهي:

غزالٌ قد حكى بذر التمام	كشمسٍ تجلت من غمام
سبى قلبي بالحافظ مراضٍ	وقد الحُصن في حُسن القوام
خضعتُ خضوعٌ صبٌّ مُستكين	لـه ذللت ذُلَّةً مُستهام
فصلنى يا قديك في حلالٍ	فما أهوى وصلاً في حرام (1)

فالقارئ لهذا الكتاب سيلحظ بلاغة أهل الأندلس وسعة ثقافتهم، وأن البلاغة ليست حكراً على الرجال، بل النساء أيضاً كن عالمات بالشعر، وعلى درجة عالية من البلاغة و الثقافة، فقد لجأت الجارية للرمز للحديث مع الفتى، و

---

(1) طوق الحامة: 41-42

فضحته فضيحة مستورة كما وعدت، وترى الباحثة أن هذا الخبر الذي رواه ابن حزم يدل على الاهتمام باللغة العربية وتمكّن الناس منها والاهتمام بحفظ الشعر. تفنّن ابن حزم باستخدام الرمز اللغوي، إذ استخدم اللفظة بأشكالها المتعددة، مصدرا، ومشتقا، مثل استخدامه كلمة (تصاون) فقد استخدمها في تصريفاتها الآتية:

"لم أشهد له مثلا وحسنا وجمالا وخلقا، وعة وتصاوننا وأدبا" (1)

وقوله "مضمون العون، كامل الصون، مشهور الوقاء" (2)

كذلك يقول "إني لأعرف من أهل قرطبة، من أبناء الكتاب وجلة الخدمة، من اسمه أحمد بن فتح، وكنت أعده كثير التصاون". (3)

أيضا يقول: "ربما كان السبب في الكتمان، تصاون المحب عن أن يسم نفسه بهذه السمة أمام الناس". (4)

أراد ابن حزم إثبات قدرته اللغوية في هذا الكتاب؛ لذا لجأ للتلاعب باللفظة واستخدام جذرها بمفردات مختلفة (تصاون، صون، التصاون) بقصد إظهار براعته من جهة والتأكيد على المعنى المقصود من جهة أخرى.

فترى الباحثة أنه حقق شعيرية الرمز من خلال توليد الألفاظ من الجذر الواحد، وعملية التوليد هذه ليست عبثية، فابن حزم يختار المفردة التي تدعو لخلق حميد ويبثها في ثنايا الكتاب لترسخ في ذهن المتلقي بصورها المتعددة.

(1) طوق الحماة: 144

(2) المصدر نفسه: 66

(3) المصدر نفسه: 54

(4) المصدر نفسه: 146

فدعا ابن حزم الرسل بين المتحابين إلى كتمان السر، و أثنى على هذا الخلق وكرر هذا المعنى بصيغة المصدر، والمشتق إذ يقول: "من بعض صفات الحب الكتمان باللسان". (1)

ويؤكد هذا المعنى باستخدام لفظة مكتوم في قوله: "طيب الأخلاق، سرى الأعراق، مكتوم السر" (2) هنا استخدم اسم المفعول (مكتوم) للدلالة على أهمية كتمان السر، فابن حزم يريد إيصال أهمية كتمان السر، وعدم البوح بأسرار الآخرين، لذا أوجب صفة كتمان السر في الرسول بين المحبين، لئلا يفضح سر المتحابين.

أن الرمز اللغوي الذي استخدمه ابن حزم، زاد من جمال نثره وأضفى الشعرية من خلال مفرداته المتولدة.

ومن شعرية الرمز في كتاب طوق الحمامة، كثرة الاستشهاد بالقرآن الكريم والحديث النبوي الشريف.

فترى الباحثة أنه أكثر إيراد الآيات القرآنية التي تتحدث عن الزنا تحديداً، وعاقبة الزاني والزانية كما بين ما يقود إلى ذلك مثل النظرة المحرمة، وإبداء المرأة لزينتها ومثال ذلك قوله في كتاب طوق الحمامة: "أما إظهار الزينة، وترتيب المشي، وإيقاع المزاح عند خطور المرأة بالرجل، واجتياز الرجل بالمرأة، فهذا أشهر من الشمس في كل مكان". (3)

فابن حزم يشير رمزا إلى وجوب اجتناب الزنا والابتعاد عن الطرق المؤدية له مثل إظهار الزينة ومشية المرأة والمزاح بين الطرفين فهذه طرق تؤدي

(1) طوق الحمامة: 44

(2) المصدر نفسه: 69

(3) المصدر نفسه: 154

إلى التهلكة، فابن حزم أشار رمزيا إلى ذلك بقوله "هذا أشهر من الشمس في كل مكان".

لذا ترى الباحثة أن كتابة ابن حزم تتسم بالرمزية؛ إذ استخدم الرمز ليذكر الناس بأحكام الشريعة الإسلامية في هذا الموضوع، فألبس العظة لباس الرمز، وترك القارئ يتفكر فيها، ويتوصل إليها بعد جهد، وإعمال للفكر، مما أضفى الشعرية على نثره.

كذلك يورد آيات كريمة تتحدث عن الموضوع نفسه؛ كذكره لقوله تعالى: **قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ**.<sup>(1)</sup>

ويذكر ابن حزم الآية الآتية لتحذير النساء أيضا وتذكيرهن بأحكام الشريعة، فيورد قوله تعالى: **"وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يَخْفَيْنَ مِنْ زِينَتِهِنَّ"**<sup>(2)</sup>، فنبه ابن حزم الرجال والنساء، لكن بأسلوب غير مباشر، فأورد هذه الآيات، وترك القارئ يتأمل قول الله تعالى، ويتفكر به، فيكون كلام الله خير رادع وأقوى قول، لذا لم يتحدث ابن حزم بأسلوب تقريرى مباشر، بل استشهد بالقرآن الكريم واكتفى بعدم التعليق.

كذلك ترى الباحثة أن عشق الغلمان كان منتشرا في المجتمع الأندلسي، وابن حزم الفقيه المحدث لم يرض بمثل هذا فنجدته يذكر في كتابه القول الآتي: **"أما فعل قوم لوط فشنيع بشيع"**<sup>(3)</sup>

(1) سورة النور: 30

(2) سورة النور: 31

(3) طوط الصامت: 171



فوصف الفعلة بصفتين (شنيع وبشيع) رامزا إلى قبح هذه المعصية،  
كذلك يورد آية قرآنية تتحدث عن قوم لوط قال تعالى: " أتأتون الفاحشة ما  
سبقكم بها من أحد من العالمين " (1).

لم يقل ابن حزم ولم يوضح موقفه من هذا الفعل الشنيع الذي كان  
منتشرا في عصره، بل لجأ لرمزية التناص ليوضح قبح هذه المعصية وموقف  
الدين منها، وترى الباحثة أن هذا الأسلوب تأثيره أكبر في النفس فنكر الآيات  
القرآنية التي تتحدث عن قوم لوط، ونكر عقاب فاعل المعصية، كفيل بالترهيب  
من هذا الفعل الشنيع.

وفي الموضع نفسه يورد ابن حزم قصة عن أبي بكر الصديق (رضي الله  
عنه) وموقفه ممن أتى الفاحشة فيقول: "وقد ذكر أبو إسحاق إبراهيم بن السري  
أن أبا بكر رضي الله عنه أحرق فيه بالنار واسم المحروق شجاع بن ورقاء  
الأسدي، أحرقه أبو بكر الصديق لأنه يؤتى في دبره كما تؤتى المرأة" (2).

ترى الباحثة أن ابن حزم أورد هذه القصة ؛ هادفا لغت انتباه الولاة  
لضرورة أخذ موقف اتجاه فاعل الفاحشة، فيورد موقف الصديق وحرقه للفاعل،  
فيرمز ابن حزم إلى أن السبيل للقضاء على هذه الفعلة هو تطبيق حكم الشرع،  
فالرسالة الرمزية موجهة للولاة وأصحاب السلطة القادرين على القضاء على  
مرتكبي المعصية، فاستخدم الرمز استخداما شعريا محققا الهدف الذي يود  
الوصول إليه .

يتبين للقارئ حرص ابن حزم على بلاده، لذا قدم نقدا اجتماعيا في ثنايا  
الكتاب، فلجأ ابن حزم للرمز في حديثه عن مجالس الملوك والخلفاء، فمن

(1) سورة الأعراف: آية 80

(2) طوق الصلوة: 171

المعاني المتوارية التي قصدها، سيطرة الوزراء على الحكم وغياب دور الخلفاء وهذا موجود في القول الآتي:

" لقد وطئت بساط الخلفاء، وشاهدت محاضر الملوك، فما رأيت هيبة تعدل هيبة محب لمحبويه، ورأيت تمكن المتغلبين على الرؤساء، وتحكم الوزراء، وانبساط مديري الدول، فما رأيت أشد تيجها، ولا أعظم سرورا بما هو فيه من محب أيقن أن قلب محبويه عنده، ووثق بميله إليه، وصحة مودته له " .<sup>(1)</sup>

ترى الباحثة أن ابن حزم ينتقد سياسة الدولة في تلك الفترة بأسلوب رمزي، مبطن فمن كلامه ندرك أن هيبة الخليفة لم تكن متمكنة في قلوب الناس، كذلك التحكم بأمور الدولة كان بيد الوزراء، إذن الخلفاء مجرد واجهة أمام الناس والكلمة الفصل للوزير، فابن حزم ينتقد ذلك وينبه الخلفاء والملوك ولكن بأسلوب رمزي يحتاج لإشغال الذهن، وإيقاظ العقل للتوصل للمعنى المنشود.

فترى الباحثة أن ابن حزم استخدم الرمز استخداما متميزا، جاذبا للقارئ. ورد في كتاب طوق الحمامة عبارات كثيرة مستمدة من القرآن الكريم ومستأنسة منه

ومن أمثلة ذلك قوله في مقدمة الكتاب: "ولا حملنا ما لا طاقة لنا به " .<sup>(2)</sup>

تأثرا بقوله تعالى: "ربنا ولا تحملنا ما لا طاقة لنا به " .<sup>(3)</sup>

وقوله أيضا: " ثم لم ألبث أن أطلع على شخصك، وقصدتني بنفسك، على بعد الشقة وتثنائي الديار " .<sup>(4)</sup> تأثرا بقوله تعالى في سورة التوبة: "ولكن بعدت عليهم الشقة " .<sup>(5)</sup>

(1) طوق الحمامة: 90

(2) المصدر نفسه: 3

(3) سورة البقرة: 286

(4) طوق الحمامة: 4

(5) سورة التوبة: 42

فنلاحظ استخدامه لألفاظ وإردة في القرآن الكريم، لتدل على المعنى دلالة واضحة، وترى الباحثة أن ابن حزم لجأ لهذا الأسلوب ليبين سعة ثقافته الدينية وكثرة مخزونه، وهو بذلك يرد على من لومه في تأليف هذا الكتاب وهو الفقيه المحدث، لذا ترى الباحثة أن ابن حزم، عالم بعصره ومطلع على الآفات التي أصابت مجتمعه؛ لذا ألف هذا الكتاب الذي موضوعه الحب والألفة وبث في ثناياه النصائح والعظات التي من شأنها أن تقوم المجتمع وتصلحه، وهنا تكمن شعرية الرمز إذ اختار موضوعاً تميل له النفوس وتطرب له الأسماع، وتحديث بأسلوب رمزي عن أحكام شرعية قد غفل عنها المجتمع الأندلسي، أو أغفلها؛ لذا لجأ ابن حزم للرمز والإيحاء في الحديث عن بعض الآفات التي ابتلي بها المجتمع الأندلسي في ذلك الوقت، ولأنه مقتنع بأنها آفات تظهر في كل مجتمع وعلى مر العصور كانت التسمية للكتاب بطوق الحمامة، فابن حزم لم يقل بأن الحب حرام أو مكروه، وهذا أمر جلي، لكنه ينفر ويحذر من الفعل الحرام الذي قد يقع بحجة الحب، وهذا موجود في ثنايا الكتاب ولكن بأسلوب رمزي بعيد عن التقريرية، فنكاؤه يتجلى في استخدامه أسلوب الرمز وإيراد قصص من مجتمعه، وروايتها دون تعليق مباشر على هذه القصة، بل ترك المجال للقارئ كي يفهم ما بين المصطور، ويدرك ما ترمي له الرواية التي يوردها.

وترى الباحثة أن تقسيم الكتاب لثلاثين باباً على هذه الصورة لم يكن دون هدف أو غاية بل يهدف ابن حزم من ذلك لإعلام المحبين - وهم الفئة المستهدفة - أن ما يشعرون به من مشاعر الحب والشوق، والحب من نظرة واحدة أو الحب بالوصف وغيرها، مشاعر عادية ومألوفة وقد مرت بها الخلائق على مر السنين؛ لذا هو يوجه من يقع في الحب، ويساعده، ويقدم النصائح التي من شأنها أن تنقيه الوقوع في الحرام وإرتكاب المعصية، فعليه أخذ النصيحة

أو العظة من التجارب السابقة التي أوردتها ابن حزم في هذا الكتاب، وتروى الباحثة أنه لجأ للرمز منذ بداية الكتاب، فقد عرف عن نفسه بكونه خبيراً لأنه تروى عند النساء العالمات وعرف أسرارهن فعلم تماماً كيف تفكر المرأة وكيف تشعر. فيقول: "فلم أزل باحثاً عن أخبارهن، كاشفاً عن أسرارهن، وكن قد أنسن مني بكتمان، فكن يطلعنني على غوامض أمورهن".<sup>(1)</sup>

ويحدثه هذا طمان القارئ بأنه سيمتص لقول خبير، وعالم بأمور الحب، بالتالي أورد ابن حزم روايات متعددة، ومتنوعة منها ما انتهى نهاية سعيدة ومنها ما سبب الألم لأصحابها، وقد كان حريصاً على ذكر اسم الراوي الذي أخبره بالقصة أو وصف الراوي بالثقة حتى يشعر القارئ بصدق الرواية وحدثها فعلاً، ثم في الختام كانت دعوته الرمزية للفضيلة والعفاف والبعد عن الفعل القبيح وإيراد النهاية الحتمية لفاعل الرذيلة، ولكن بأسلوب رمزي يستشفه القارئ.

ومن خلال المؤلف نجد الباحثة أن الغاية التي يرمز لها ابن حزم هي أن الحب أمر مشروع ولكن دون إخلال بالقواعد الشرعية، لذا ختم الكتاب بباب قبح المعصية، وباب فضل التعفف .

---

(1) طوق الحماة: 154

## الفصل الخامس

### شعرية السرد



## شعرية السرد

### السرد لغة:

سرد يسرد الحديث إذا كان جيد الميثاق له. و(سرد) الصوم تابعه وقولهم في الأشهر الحرم: ثلاثة (سرد) أي متتابعة. (1)  
يدل المعنى اللغوي للسرد على الحديث الجيد والمتتابع.

### السرد اصطلاحا:

يشير السرد عموما إلى كل ما يمكن أن يؤدي قصا، سواء أكانت الأداة المستخدمة لتمثيله لفظية أم غير لفظية، فهو نوع من السلوك الإنساني توصل بواسطته الكائنات البشرية ضروبا معينة من الرسائل، وقد تنتوع صيغ السرد على نحو غير عادي إذ يمكن أن يروى شفاها، أو مكتوبا، أو دون أداة لفظية عبر الإيماء والصور وغيرها. (2)

وهذا التعريف عام، يتحدث عن كل سرد يستخدم للتواصل الإنساني، لذا لا بد من تخصيص تعريف للسرد الأدبي، إذ هو موضوع الدراسة في هذا الفصل، فقدمت شلوميت ريمون كنعان تمييزا أساسيا بين السرد الأدبي وبقية الأشكال السردية إذ تقول: "بادئ ذي بدء يوحى مصطلح السرد (أ) إلى عملية تواصل تتضمن قصا كرسالة مرملة من مرسل إلى متلق (ب) إلى طبيعة

(1) مختار الصحاح: باب سرد

(2) انظر: باتر رولان التحليل البنيوي للسرد، ترجمة حسن بحرأوي ضمن كتاب طرائق تحليل السرد الأدبي منشورات اتحاد كتّاب المغرب، الرباط ط1، 1992، ص9

اللفظية للأداة المستعملة لنقل الرسالة. هذا هو ما يميز التخيل القصصي عن القص في وسائل أخرى، كالفيلم، الرقص أو التمثيل الإيمائي".<sup>(1)</sup>

يستنتج مما سبق أن السرد الأدبي أداة لنقل رسالة من مرسل إلى متلق ولكن هذه الرسالة تكون قصصاً وهذا ما يميز السرد الأدبي عن غيره، فالسرد الأدبي يهتم بدراسة الخطاب الأدبي ولا يحفل بغيرها من أنواع الخطاب لذا قسم السرد إلى نوعين:

- 1- سرديات خاصة: تعنى بدراسة مكونات البنية السردية للخطاب الأدبي.
  - 2- سرديات عامة: تتجاوز دراسة السرد الأدبي إلى السرد غير الأدبي.<sup>(2)</sup>
- ودراسة السرد الأدبي، هي ما يهم في هذه الرسالة، ولأن تكون بمنأى عن الشعرية التي تعنى بأدبية الخطاب الأدبي بوجه عام.

---

(1) كنعان، شلوميت ويمنون التخيل القصصي، الشعرية المعاصرة ترجمة، لحسن إسماعيل، دار الثقافة للنشر والتوزيع، الدار البيضاء، ط1، 1995، ص 10-11

(2) مقدمة للسرد العربي: 23



## أركان السرد

للسرد عناصر أساسية وأركان يقوم عليه، وهذه العناصر هي: (1)

1. السارد.
2. المسرود له.
3. المسرود.

## أولاً: السارد

يشكل السارد عنصراً مهماً من عناصر السرد "فهناك دائماً حكاة في الحكاية، على الأقل وبمعنى أن أي تلفظ أو تسجيل للتلفظ يقتضي شخصاً يتلفظه" (2).

وهذا الكلام يؤكد أنه لا بد من راوٍ بروي الحكاية، ويعرف السارد بأنه "ذلك الشخص الذي يروي الحكاية أو يخبر عنها، سواء كانت حقيقية أو متخيلة" (3).  
فمهمة الراوي سرد الأحداث سواء كانت حقيقية من أرض الواقع أم متخيلة من بذات أفكار الكاتب، ومن هنا كان الخلط بين الراوي والمؤلف، فبعضهم يظن أن السارد هو المؤلف الحقيقي للنص، ولكن الدراسات الحديثة وخصوصاً البنيوية (4) التي نادت بموت المؤلف ووضحت الفرق بين مبدع العمل وبين السارد للأحداث، أي أن البنيويين وعلى رأسهم بارت ألحوا على أهمية الفصل بين العالم التخيلي والعالم الواقعي، لأن الواقعي ليس موضوع التحليل الأدبي، لذا رفضوا أن يعدوا السارد هو نفسه مؤلف العمل.

---

(1) السردية العربية: 19

(2) كتمان، التخييل القصصي، ص 132

(3) إبراهيم، السردية العربية، ص 13

(4) انظر رولان بارت، النقد البنيوي للحكاية، ترجمة هشوان أبو زيد، بيروت، منشورات العريقات، ص 130

ومن أدق التعريفات للسارد وتوضيحا لعمله - برأي الباحثة - تعريف) شلوميت كنعان) إذ ترى السارد " أداة، على الأقل تروي أو تلتزم نشاطا ما يختم حاجيات السرد ". (1)

فقولها أداة يبعد التفكير عن كون السارد مؤلف النص، ونمستج أيضا أنه أداة من أدوات النص المسرود.

فترى الباحثة أن السارد واسطة بين المتلقي والمادة المسرودة لذا يقع عليه العبء الأكبر.

فالسارد يروي الحكاية أو يخبر عنها، سواء كانت حقيقية أم متخيلة، ويقدم السرد للمروري له وكما يرى (تودوروف) لا يمكن قراءة عمل حكاوي وإدراك أحداثه وقصته إلا من خلال الراوي. (2)

وقد بين (تودوروف) مهام السارد إذ يقول: " هو الذي يجسد المبادئ التي ينطلق منها إطلاق الأحكام التقييمية، وهو الذي يخفي أفكار الشخصيات أو يجلوها، ويجعلنا بذلك نقاسمه تصوره للنفسية وهو الذي يختار الخطاب المباشر أو الخطاب المحكي ويختار التتالي الزمني أو الانتقالات الزمنية، فلا وجود لقصة بلا سارد ". (3)

فتخلص الباحثة إلى أن السارد عنصر مهم وبارز في السرد، فيقدم المسرود، ويوضح رؤيته للعالم المتخيل وموقفه منه، وتتفاوت درجة حضوره في النص.

---

(1) التخييل القصصي: 133

(2) انظر الشعرية: 55-56

(3) المصدر نفسه: 56

## ثانيا: المسرود له (المروي له)

يعد المسرود له عنصرا أساسيا ولا يقل أهمية عن السارد، فهو المتلقي للسرد، ومن هنا اهتم (جيرالد برنس) بالمسرود له اهتماما كبيرا، ونبه على ذلك قائلا: "كل سرد سواء كان يسرد أحداثا حقيقية أو أسطورية، أو كان يحكي قصة أو تتابعا بسيطا للأحداث في الزمن، لا يستلزم راويا واحدا على الأقل فحسب، بل يستلزم أيضا مرويا عليه".<sup>(1)</sup>

وضرب مثلا على ذلك بحكايات ألف ليلة وليلة: إذ السرد يرتبط بمزاج شهریار وهو المسرود له، ومدى تجاويه مع ما تسرد شهرزاد، فلو تعب الملك وتوقف عن الاستماع فإن شهرزاد ستموت وينتهي السرد، وعرفه بأنه: شخص ما يوجه إليه الراوي خطابه، وسواء كان السرد حكاية أو ملحمة أو رواية فإن الراوي خلق متخيل، شأنه في هذا شأن المروي عليه".<sup>(2)</sup>

إن العلاقة بين السارد والمسرود له، علاقة قوية فلو لم يوجد المسرود له لما كان السرد لأنه ينتقى السرد.

ويميز (تودوروف) المسرود له عن القارئ الحقيقي بقوله: " ليس المسرود له هو القارئ الفعلي تماما، كما أن السارد ليس هو الكاتب ".<sup>(3)</sup>

إن الراوي والمسرود له عند (تودوروف) شخصيات خيالية، يتم تشكيلها بناء على معطيات النص فيرى البعض أن المروي له يسهم في تأسيس هيكل

---

(1) برنس جيرالد. مقدمة لدراسة المروي عليه، ترجمة: طلي عفيفي مقالة ضمن مجلة فصول، مج 12، ع2، 1993، ص77.

(2) المرجع نفسه، ص76

(3) القسمرية: 58

السرد ويساعد في تحديد سمات الراوي، ويجلي المفزى ويعمل على تنمية حبكة الأثر الأدبي، كما إنه يؤشر المقصد الذي يتضمنه ذلك الأثر.<sup>(1)</sup>

وأدى ظهور نظريات التلقي والتأويل، واهتمام (جيرالد برنس) بالمسرود له؛ إلى ظهور تصورات جديدة بخصوص عملية إرسال وتلقي السرد، ففضلا عن المؤلف والقارئ الحقيقيين، والسارد والمسرود له، يظهر عنصران آخران هما :

المؤلف الضمني: الذي عرّف بكونه "الوعي المستحكم في الأثر ككل، ومصدر المعايير المجسدة في الأثر " <sup>(2)</sup> هو مؤلف مختلف عن المؤلف الحقيقي، إذ يجمعه القارئ من كل مكونات النص، ويرسم له صورة مقترحة من النص المسرود.

والقارئ الضمني: ويعرف بأنه القارئ أو مجموعة القراء الذين يقترحهم المؤلف - ذهنياً - ويوجه لهم خطابه ويمنحهم صفات وملكات معينة حسب رأيه في الناس<sup>(3)</sup>، فيختلف عن القارئ الحقيقي، بكونه تشبيها ذهنيا مقابل وجود فعلي.

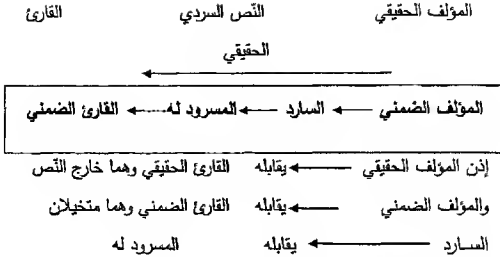
---

(1) السردية العربية: 52

(2) التخيل القصصي: 129

(3) السرد في حكايات كلبلة ودمعة: 32

ونصل للنتيجة الآتية:



ويرسل الخطاب السردى ويتلقاه متلق في مستوياته الأربعة:

- مستوى المتلقى الحقيقي وهو القارئ.
- مستوى المتلقى النظري، وهو الذي يتلقى الأثر الأدبي رسالة متخيلة من المؤلف.
- مستوى المتلقى السردى، وهو الذي يتلقى المروي رسالة من الراوي.
- مستوى المتلقى المثالي، وهو المؤول لرسالة الراوي بحسب وجهة نظره الخاصة. (1)

وقد اتفق (جاتمان) و(لنفلت) و(كلر) في مستويات التلقي الثلاثة، أما المستوى الرابع، حسب تصنيف (كلر)، فإنه يندرج في التأويل، ولهذا، فهو أدخل بما يصطلح عليه (كلر) نفسه بشعرية القراءة. (2)

(1) السردية العربية : 22

(2) المصدر نفسه: 22

## وظائف المسرود له:

- حدد (بريس) مجموعة من الوظائف التي يمكن للمسرد له أن يؤديها داخل النص السردى، وأهم هذه الوظائف:
- (1) التوسط: يتوسط المسرد له بين السارد والقراء، أو بين المؤلف والقراء، وبهذا التوسط يساهم في طرح منظور السارد بما فيه من أفكار وقيم وأحكام "ويمكن لنا دائما، وبواسطة توجيه سلسلة من الأحداث وإعادة تأكيد أحدها أو تصفية أو تبرير أفعال معينة أو التهمين من اعتباريتها".<sup>(1)</sup>
  - (2) التشخيص: يساهم تشخيص المسرد له داخل السرد في إعطاء إضاءات وتوضيحات أكثر من أي عنصر سردي آخر، وخاصة بشأن السارد إذ إن "العلاقات التي يؤسسها الراوي - الشخصية - مع المروي عليه الخاص بهما تكشف عن شخصيته كما يفعل، إن لم يكن أكثر، من أي عنصر آخر من عناصر السرد".<sup>(2)</sup>
- أيضا المسرد له قد يقرر موضوع السرد ويحدده، فابن حزم ألف رسالة طوق الحمامة بناء على رغبة صديقه ولولا ذلك لما ألفها.
- فالكلام المسرد متأب من سارد، ولتكتمل العملية الإبداعية فهي بحاجة لمسرد له ليتدق هذا الكلام ويتفاعل معه.

---

(1) مقدمة لدراسة المروي عليه: 87

(2) المصدر نفسه: 87-88

### ثالثاً: المسرود (المروي)

يسعى السارد إلى إيصال للمسرد بأفضل طريقة إلى المسرد له. ويمكن تعريف السرد بأنه ما يصدر عن الراوي بشكل منظم للأحداث المقترنة بأشخاص داخل فضاء من الزمان والمكان. (1)

إنّ النصّ المسرد يتشكل من أحداث منظمة تصدر عن شخص يتحركون في مكان محدد وتكون الأحداث في زمن محدد. ويُعنى السارد بالسرد لأنه الرسالة المراد تبليغها، لذا يعنى السارد بطريقة تقديم المادة المسرودة.

#### أنماط السرد:

ويبين (تودوروف) ثلاث طرق للسرد:

- (1) الأسلوب المباشر: وبهذا النوع من السرد لا يطرأ أي تعديلات على النصّ.
- (2) الأسلوب غير المباشر (أو الخطاب المحكي) حيث يحافظ على مضمون الإجابة التي افترض التلفظ بها، ولكن بإدماجه نحويًا في قصة الراوي.
- (3) الخطاب المروي: وفي هذا الخطاب يكتفي بتسجيل مضمون عملية الكلام دون أن يحتفظ بأي عنصر منه، فتتري الباحثة أن هذه الطريقة من السرد توضح الفعل الشفوي وفحواه لكنها قاصرة عن التعبير الخيالي.

#### لغة السرد:

تلعب اللغة دوراً رئيساً في إيصال الرسالة السردية، وتختلف اللغة الأدبية عن غير الأدبية فاللغة الأدبية تتزاح انزياحا دلاليا عن اللغة اليومية، وتخرج عن

---

(1) الأحمد، حسن إبراهيم، أدبية النص السردى عند أبي حيان التوحيدي، دار التكوين ص145

المألف، ويؤدي المجاز دوراً حاسماً في تشكيل هذه اللغة بوسائله المتعددة من تشبيه واستعارة وكناية.

ولغة السرد مكلفة بإيصال السرد، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، بالتلميح أو بالتصريح، بالبوح أو بالإيماء، فتصبح لغةً شعريةً، تخرج عن المؤلف والعادي، وتسمو لمرتبة الشعر، فيروي السارد الأحداث من خلال اللغة، وكأنه يرسم لوحة نابضة بالحياة .

### السرد في كتاب (طوق الحمامة)

كتاب طوق الحمامة قائم على الأخبار التي يرويها ابن حزم من المجتمع الأندلسي الذي يعيش فيه، وقد استخدم تقنيات سرد تتناسب و المادة المسرودة، مما قد يجعل سرده يتصف بالشعرية النثرية.

ويبدأ ابن حزم سرده بالحمد والثناء والصلاة على رسول الله، ثم استهل سرده، بمخاطبة صديقه الذي ألف كتاب طوق الحمامة بناء على طلبه، فاتخذ من هذا الصديق مسروداً له، ووجه له الخطاب السردى في ثنايا الكتاب. وروى ابن حزم أخباره، وفقاً لأبواب معنونة، وفي كل باب أورد خبرين أو أكثر من الأخبار التي لها علاقة بالعنوان.

ثم قدم الأخبار المسرودة بأساليب متنوعة وهذا - برأى الباحثة- لكسر أفق توقع القارئ، وإمتاعه، فغاير باستخدام الأساليب مابين الوصف والاستفهام، التعجب والتناص، وغيرها من الأساليب التي تدخل المتعة إلى نفس القارئ.

### أولاً: الوصف

أراد ابن حزم مشاركة المروي له في عمله الأدبي؛ لذا وصف وصفا تفصيلياً للأحداث وللشخص ليجنب المتلقي ويدعوه للتفاعل معه.



فعرّف بالشخصيات ووصفها وصفا كافيا ووافيا ، ومثال ذلك قوله: " أما خير صاحبنا أبى عبد الله محمد بن يحيى بن محمد بن الحسين التميمي، المعروف بابن الطبّني: فإنه كان رحمه الله كأنه قد خلق الحسن على مثاله، أو خلق من نفس كل من رآه، لم أشهد له مثلا حسنا وجمالا وخلقاً، وعفة وتصاونا وأدبا، وفهما وحلما ووفاء، وسؤدا وطهارة وكرما، وبمائه وحلاوة ولباقة، وإغضاء وعقلا ومروءة، ودينا ودولية، وحفظا للقرآن والحديث والنحو واللغة، وشاعرا مقلقا، حسن الخط، وبلغا مغننا، مع حظ صالح من الكلام والجلل، وكان من غلمان أبى القاسم عبد الرحمن بن أبى يزيد الأزدى، أستاذي في هذا الشأن " (1).

نلاحظ هنا الوصف المستفيض للشخصية فتحدث عن جماله الخلقي، فوصف حسنه بأنه أنموذج للجمال، فأطلق للمسرود له العنان ليتخيل كيفما شاء في اللاحود للجمال، وهذا الوصف برأي الباحثة يدل على تفوق ابن حزم وجمال أسلوبه.

ثم وصف أخلاقه من أدب ووفاء وعفة وتصاون وأدب، ونستدل من ذكره لهذه الصفات أفضل المكارم عند الرجال التي يفاخر بها، كما نستنتج من النص السابق أن حفظ القرآن الكريم والحديث الشريف والنحو واللغة كان مزية في ذلك الوقت، كذلك يعد حسن الخط وإجادة رسمه فضيلة.

إنّ نستنتج من النص أن الاهتمام بالدين وعطومه، واللغة العربية وفنونها، كان من سمات التفاضل بين الناس في العصر الأندلسي.

---

(1) طوق الحمامة: 144

وترى الباحثة أن وصف هذه الشخصية بأنها تتصف "بالحظ الصالح من الكلام والجدل".

يدل المتلقي على أهمية إتقان الكلام وفنونه من جدل واحتجاج، وقدرة على تنفيذ الآراء؛ استنادا للمنطق، وأن هذه الصفة تدل على إقبال الناس في ذلك الوقت على تعلم الفلسفة والمنطق وأن إتقانها والخوض فيهما مجالاً للتفاخر.

ويصف ابن حزم أيضا حال المحب الذي لقي جفاء من محبوبه فيقول: "ويعرض للمحب الاستكانة لجفاء المحبوب عليه... ومن أعراضه الجزع الشديد، والحرمة المقطعة، تغلب عندما يرى من إعراض محبوب عنه ونفاره منه، وآية ذلك الزفير وقلة الحركة والتأوه، وتنفس الصعداء"<sup>(1)</sup> بين حالا من أحوال المحبين، وهي إعراض المحبوب عن المحب وجفائه، فوصف ميل المحب للاستكانة، فاستخدم ابن حزم كلمة (الاستكانة) التي عنت ميله للمكون، كما بين الأعراض الأخرى كحمرمة الوجه، والزفير والتأوه وهي أعراض ترى بالعين ويمكن رصداه وملاحظتها، فابن حزم وصف ما رآه رؤية العين وحاول نقل هذه الحالة بالوصف المطول؛ ليشارك المتلقي في المرد.

كذلك يصف ابن حزم علامات الحب، وحال الواقع في الحب، فيقول: "ويعرض للصادق المودة أن يبتدئ في الطعام، وهو له مشته، فما هو إلا وقت ما تحتاج له من نكر من يحب، صار الطعام غصة في الحلق، وشجي في المرئ وهكذا في الماء وفي الحديث، فإنه يفتح مبهجا، فتعرض له خطرة من خطرات الفكر فيمن يحب، فتستبين الحوالة في منطق، والتقصير في حديثه".<sup>(2)</sup>

(1) طوق الحمامة: 21

(2) المصدر نفسه: 19

ترى الكاتبة أن ابن حزم وصف الحالة الشعورية للمحب، والعلامات التي تظهر على الغارق في الحب، وبالطبع هي علامات يدركها الفطن ويرصدها الذكي المراقب كابن حزم فيبين كيف يشتهي الطعام ويطلبه ثم يصبح الطعام غصة في حلقة، وذلك لتكروه المحبوب .

كذلك يبين ابن حزم في الخبر السابق حال المحب إذ يفيل على الحديث مبهجاً، وما هي إلا لحظات ويصبح مقصراً في حديثه.

ويقول أيضاً عن علامات الحب: "الإسراع بالسير نحو المكان الذي يكون فيه، والتعمد للعود بقرينه والذنو منه وإطراح الأشتغال الموجبة للزوال عنه، والزهد فيها والرغبة عنها والاستهانة بكل خطب جليل داع إلى مفارقتها، والتباطؤ في المشي عند القيام عنه".<sup>(1)</sup>

فوصف ابن حزم لعلامات الحب كان بناء على مشاهدته، وإحصائه لعدة حالات حتى خرج بحكم عام، فكلامه لم يأت من فراغ بل من مشاهدة ورصد، لأنه يسرد أخباراً حدثت بالفعل في زمنه، ويتحدث عن شخصيات حقيقية مرت بتجربة الحب وعاشت تلك المشاعر، وصدرت عنها هذه الأفعال التي أوردها ابن حزم في كتابه .

ومن الأمثلة الدالة على صحة ما تذهب إليه الباحثة، هذا الخبر المسرود " ولقد كنت يوماً بالمرية، قاعداً في دكان إسماعيل بن يونس الطبيب الإسرائيلي وكان بصيراً بالفراسة محسناً لها، وكنا في لمة، فقال له مجاهد بن الحصين القيسي: ما تقول في هذا ؟ وأشار إلى رجل منتبذ عنا ناحية، اسمه حاتم، ويكنى أبا البقاء، فنظر إليه ساعة يسيرة ثم قال: هو رجل عاشق. فقال له:

---

(1) طوق الحمامة : 16

صدقت، فمن أين قلت هذا ؟ قال: لبهت مغرط ظاهر على وجهه فقط دون سائر حركاته، فعلمت أنه عاشق وليس بمريب. (1)

يصف ابن حزم حالة الرجل المحب التي شهدها عند جلوسه في دكان طبيب إسرائيلي، يتصف بالفراسة، ومن هذا الخبر تستنتج الباحثة أمرين:  
الأمر الأول: أن ابن حزم مخبر لأحداث وقعت ولم يلق الأخبار أو يكذبها، بوصف مكان الحدث، وذكر الشخصيات معرفاً باسمها ووظيفتها، مما أضفى مصداقية على سرده.

والأمر الثاني: أن ابن حزم أراد التأكيد على أن اكتشاف علامات الحب ورصدها تحتاج لفراسة وذكاء وفطنة، فمن اتصف بذلك سهل عليه استشعار الحب في النفوس.

ويرد ابن حزم كذلك بوصف الأماكن، والعمران، إذ يقول: "ولقد كانت الشوارع تخلو من السيارة، ويتعمدون الحضور على باب داره، في الشارع الآخذ من النهر الصغير، على باب دارنا في الجانب الشرقي بقرطبة، إلى الدرب المتصل بقصر الزاهرة، وفي هذا الدرب كانت داره رحمه الله ملاصقة لنا، لا شيء إلا للنظر منه. ولقد مات من محبته جوار كن علقن أوهامين به، ورثين له، فخانهن مما أمْلَنه منه". (2)

وصف ابن حزم المكان هنا وصفاً دقيقاً؛ إذ أعطى القارئ فكرة عن طبيعة العمار في قرطبة، كما عرف القارئ بمكان سكنه وداره، وكأنه يؤرخ لمدينة قرطبة، مدينته التي نشأ فيها، ومكان سكنه قصر الزاهرة الذي عاش فيه

---

(1) طرق الحمامة: 24

(2) المصدر نفسه: 94

لسنوات ؛ لذا نجد يصف الدار والشارع وصفا مستقيضا، لتكون بمثابة دعوة للمسرد له ليعيش تلك الأحداث في ذلك المكان وفي تلك الفترة.

ووصف ابن حزم لغة العين وصفا دقيقا إذ قال: "ولكل واحد من هذه المعاني ضرب من هيئة اللحظ لا يوقف على تحديده إلا بالرؤية، ولا يمكن تصويره ولا وصفه إلا بالأكل منه. وأنا وأصف ما تيسر من هذه المعاني؛ فالإشارة بمؤخر العين الواحدة نهى عن الأمر، وتفتيرها إعلام بالقبول، وإدامة نظرها دليل على التوجع والأسف، وكسر نظرها آية الفرح والإشارة إلى إطباقها دليل على التهديد، وقلب الحدقة إلى جهة ما ثم صرفها بسرعة تنبه على مشار إليه. (1)

بين ابن حزم لغة العين ودلالة كل حركة، وقد وصفها وصفا دقيقا بما سهل على المثقلى إدراك المقصود.

فترى الباحثة أن الوصف الدقيق والمستفيض سمة من سمات السرد عند ابن حزم، إذ لا يستطيع الجميع رصد هذه العلامات وإدراك ما في القلوب، ولعل قيمة الكتاب تتبع من كونه يتحدث عن الحب ويصف الأعراض البدنية والنفسية التي يبثلى بها الواقع في الحب.

### ثانيا: السبب والنتيجة.

اعتمد ابن حزم في سرده عدة أساليب ومن هذه الأساليب: السبب والنتيجة، إذ ترى الباحثة أن ثقافة ابن حزم الفلسفية تتعكس بجلاء على النص المسرود فنجد التفكير المنطقي والقدرة على الاستنتاج والتدليل على النتيجة التي

---

(1) طوق للحمامة: 43

يتوصل إليها، فلم يطلق الأحكام جزافاً، وإنما كان يدلل على هذه النتيجة بالمنطق والشواهد.

ومن أمثلة ذلك قوله: "واعلم أن الوفاء على المحب أوجب منه على المحبوب، وشرطه له ألزم، لأن المحب هو البادي بالوصق والتعريض لعقد الأئمة، والقاصد لتأكيد المودة، والمستدعي صحة العشرة، والأول في عدد طلاب الأصفياء، والسابق في ابتغاء اللذة باكتساب الخلّة، والمقيد نفسه بزمّام المحبة قد عقلها بأوثق عقل، وخطمها بأشدّ خطام، فمن قسره على هذا كله إن لم يرد إتمامه؟" (1).

نستنتج من النص السابق قدرة ابن حزم على الإقناع من خلال تقديم النتيجة، ثم توضيح أسباب الوصول إليها، فقد أطلق حكماً وهو أن الوفاء على المحب أوجب وعلم ذلك بأنه البادي بالحُب، فيجب عليه إتمام الطريق.

كذلك يتجلى منهجه في التفكير وقدرته على التعليل من خلال كلامه عن الغدر ونظريته للبأى بالغدر إذ يقول : " كما أن الوفاء من سري النعوت، ونبيال الصفات، فكذلك الغدر من زميمها ومكروها، وإنما يسمى غدراً من البادي به، وأما المقارض بالغدر على مثله، وإن استوى معه في حقيقة الفعل، فليس بغدر ولا هو معيها بذلك " (2).

يتحدث عن الغدر كصفة أضداد للوفاء، ويتحدث عن البأى بالغدر، وقيح فعله كما أنه يطلق حكماً بأن المقارض بالغدر على مثله لا يستوي و البأى بالغدر، ومن هذه الأقوال نستنتج منطق ابن حزم في التفكير، وآراءه التي لا تكاد تكون مطروقة قبل ذلك، فتجده الباحثة يفسر ويبين بعض المفاهيم

(1) طرق الحاشية: 101

(2) المصدر نفسه: 104

المغلوبة، مثل وصف الرجل بالصلاح، أو المرأة بالصلاح فيقول : " ولست أبعد أن يكون الصلاح في الرجال والنساء موجودا، وأعوذ بالله أن أظن غير هذا، وإنني رأيت الناس يغلطون في معنى هذه الكلمة، أعني الصلاح غلطا بعيدا، والصحيح في حقيقة تفسيرها أن الصالحة من النساء هي التي إذا ضُبطت انضبطت، وإذا قُطعت عنها الذرائع أُمسكت ، والفاسدة هي التي إذا انضبطت لم تتضبط، وإذا حيل بينها وبين الأسباب التي تسهل الفواحش تحولت في أن تتوصل إليها بضروب من الحيل، والصالح من الرجال من لا يداخل أهل الفسوق، ولا يتعرض إلى المناظر الجالبة للأهواء ".<sup>(1)</sup>

بين ابن حزم بشرح مستفيض معنى الرجل الصالح والمرأة الصالحة، بقصد الحث على هذه الصفة والتخلي بها .

ترى الباحثة أن ابن حزم لم يلجأ للأسلوب التقريري في سرده كما لاحظنا في النص السابق، إذ تحدث عن الصلاح عند الرجل والمرأة، وترك استنتاج المعنى للمسرد له؛ ليشاركه القارئ في العمل الأدبي.

كذلك من الاستنتاجات المنطقية قوله في الحكمة من الشهود الأربعة في حادثة الزنا، فعلى ابن حزم ذلك بقوله: "وما جعل الله عز وجل فيه أربعة شهود، وفي كل حكم شاهدين، إلا حياطة منه ألا تشيع الفاحشة في عباد، ولعظمها وشنعها وقبحها، وكيف لا تكون شنيعة، ومن قذف بها أخاه المسلم، أو أخته المسلمة، دون صحة علم أو ثبوت معرفة، فقد أتى كبييرة من الكبائر استحق عليها النار غداً، ووجب عليه بنص للتنزيل أن تضرب بشرته ثمانين سوطاً".<sup>(2)</sup>

(1) طوق الحمامة: 152

(2) المصدر نفسه: 168

كذلك يعال ابن حزم سبب اختيار السفير الثقة، فيقول: بعد حلول الثقة،  
وتمام الاستئناس، إدخال السفير ويجب تأخير وارتباده، واستجادته واستفراجه، فهو  
دليل عقل المرء، ويبيده حياته وموته، وستره وفضيحته " . (1)

بين ابن حزم سبب اختيار السفير الثقة، بأنه سيطلع على أسرار المحبين  
فيجب أن يتصف بالكتمان، فتخلص الباحثة أن ابن حزم لم يسرد سردا وصفيا  
فقط بل يعال ويوضح للقارئ.

### ثالثا: أسلوب الاستفهام

وقد غاير ابن حزم في أساليب السرد فلم يكن السرد عنده بأسلوب واحد،  
ومن الأساليب التي استخدمها أسلوب الاستفهام.

فالهدف العام من صيغة الاستفهام، الاستعلام عن أمر مجهول، إلا أنها في سرد  
ابن حزم تتباعد عن هذا الهدف، فترى الباحثة أن ابن حزم استخدم هذا الأسلوب  
ليجذب المتلقي، ويشد انتباهه، ومن أمثلة ذلك سؤاله عن أي الأمرين أشد: البين  
أم الهجر، فيقول: "واختلف الناس في أي الأمرين أشد: البين أم الهجر ؟  
وكلاهما مرتقى صعب، وموت أحمر، ويلية سوداء، وسنة شبيهاء، وكل يستشبع  
من هذين ما ضاد طبعه، فأما ذو النفس الأبية، الألوف الحنّانة، الثابتة على  
العهد، فلا شيء يعدل عنده مصيبة البين، لأنه أتى قصدا، وتعمدته النوائب  
عمدا، فلا يجد شيئا يسلي نفسه، ولا يصرف فكرته في معنى من المعاني، إلا  
وجد باعثا على صوابته، ومحركا لأشجائه، وعليه لا له، وحجة لوجده، وحاضا  
على البكاء على إلفه، وأما الهجر فهو داعية السلو، ورائد الإقلاق " . (2)

(1) طرق الحمامة: 47

(2) المصدر نفسه: 119



فهنا يطرح السؤال ليس بقصد الاستفسار عن الإجابة لأن ابن حزم يملك الإجابة والتعليل لها، ولكن لجذب المثقفي وليدفعه للتفكير، وهذا برأي الباحثة زاد من متعة السرد وكسر النمط المعتاد كالأسلوب التقريري الذي يصف الأحداث مباشرة.

أيضا من أمثلة الاستفهام في سرد ابن حزم قوله: "وأما الناصر والحكم والمستنصر، رضي الله عنهما، فحدثني الوزير أبي رحمه الله وغيره: أنهما كانا أشقرين أشهلين، وكذلك هشام المؤيد، ومحمد المهدي وعبد الرحمن المرتضى رحمهم الله، فإني قد رأيتهم مرارا، ودخلت عليهم فرأيتهم شقرا سهلا، وهكذا أولادهم وإخوتهم وجميع أقاربهم، فلا أدري أنلك استحسان مركب في جميعهم، أم لرواية كانت عند أسلافهم في ذلك فجروا عليها وهذا ظاهر في شعر أبي عبد الملك مروان بن عبد الرحمن بن مروان بن أمير المؤمنين الناصر وكان أشعر أهل الأندلس وأكثر تغزله فيالشعر".<sup>(1)</sup>

يتساءل ابن حزم بهذه الرواية عن سر حب الناصر والمستنصر وذويهم للشقر، فقد اقترنوا بنساء شقراوات فجاء أولادهم شقرا أيضا، فيتساءل ابن حزم عن السبب، أهو حب موجود بالفطرة للشقر، يقصد ميلا قلوبيا للشقر فقط، أم نصيحة من الأجداد فأخذوا بها جميعا ؟

يطرح ابن حزم سؤالا ملحا عن هذه العائلة التي تميل كل الميل للنساء الشقراوات، أيمن أن يكون الحب وراثيا ؟ لذا أحبوا الشقراوات ولم يميلوا لغيرهن، أم أن هناك سببا آخر.

---

(1) طوق الحمامة: 39

يدعو ابن حزم القارئ ليشاركه في حل هذا اللغز، ويبين له الإجابات الممكنة، فابن حزم جذب انتباه القارئ، ودعا للتفكير في هذا اللغز، مما زاد من شعرية السرد وجملته.

واستخدم ابن حزم الاستفهام لاستكشاف بعض الأحداث فقال: "قرأت في بعض أخبار الأعراب أن نساءهم لا يقنعن، ولا يصدقن عشق عاشق لهن حتى يشتهر، ويكشف حبه، ويجاهر ويعلم وينوه بذكرهن، ولا أدرى ما معنى هذا، على أنه يذكر عنهن العفاف، وأي عفاف مع امرأة أقصى مناها وسرورها الشهرة في هذا المعنى". (1)

فيمستكر ابن حزم من النساء اللاتي لا يصدقن عشق عاشق لهن حتى يذيع الخبر في الأرجاء ويشتهر ذكرهن، ويعجب منهن وهن صاحبات عفة، فأبي عفة لإمرأة تبحث عن الشهرة، وإذاعة الصيت في الحب؟ فكانت لغته معبرة عن عجبه من فكر هؤلاء النساء، ونسيانهن للعفة.

وترى الباحثة أن ابن حزم يشارك المتلقي انفعالاته من خلال لغته، فيطرح تساؤلاته، وعجبه واستكراه، أملا من المتلقي المشاركة، لذا غاير في أساليب السرد، ليتأكد من متابعة المتلقي له وانسجامه التام مع نثره .

---

(1) طرق الحمامة: 56

## رابعاً: أسلوب التناص

### مفهوم التناص:

" أن يتضمن نص أدبي ما نصوصاً أو أفكاراً أخرى سابقة عليه عن طريق الاقتباس أو التضمين أو التلميح أو الإشارة أو ما شابه ذلك من المقروء الثقافي لدى الأديب، بحيث تندمج بهذه النصوص أو الأفكار مع النص الأصلي وتندغم فيه ليشكل نص جديد واحد متكامل".<sup>(1)</sup>

إذن مفهوم التناص يحوي: التضمين والاقتباس والاستشهاد وغيرها من المصطلحات التي وردت في الأدب العربي القديم، كما أشار إليها أرسطو في "فن الشعر" ومن تبعه من النقاد الغربيين القدماء، كمصطلح المحاكاة والاستعارة وتوظيف الأسطورة والتخيل.<sup>(2)</sup>

واستخدم الأدباء أسلوب التناص في كتاباتهم الشعرية والنثرية، وإن حزم حاله كحال الأدباء استخدم هذا الأسلوب في سرده.

وقد نوع ابن حزم في استخدامه للتناص، فنجد التناص الديني والأدبي والشعبي، ومن أمثلة التناص الديني نكره آيات القرآن الكريم، فقد أكثر من الاستشهاد بالقرآن الكريم، إذ أورد عدداً كبيراً من الآيات القرآنية التي تتقاطع مع المعنى الذي يريد إيصاله، على سبيل المثال أورد آيات تتحدث عن أهوال يوم القيامة بهدف تنكير الناس بيوم الحساب والعقاب، فأورد آيات من سورة الحج قال تعالى: "يَوْمَ تَرَوْنها تَذَلُّ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَى وَمَا هُمْ بِسُكَارَى وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ".<sup>(3)</sup>

(1) الزعبي، أحمد. التناص نظرياً وتطبيقاً، 2000، مؤسسة حمون للتوزيع، الأردن عمان، ص 11

(2) انظر المصدر السابق: 19

(3) سورة الحج: آية 2

كذلك استشهد بقوله تعالى في سورة الكهف: "يا ويلتنا ما لهذا الكتاب لا يغادر صغيرة ولا كبيرة إلا أحصاها".<sup>(1)</sup>

وترى الباحثة أن ابن حزم أكثر من إيراد الآيات التي تتحدث عن يوم القيامة وعن الحساب تحديدا بهدف التذكير بقیح المعصية.

وكثر استخدام ابن حزم للمفردات الدينية على سبيل المثال لا الحصر : البعث والحساب، دار الجزاء، الخلود، أهوال، يوم الحشر .<sup>(2)</sup>

كما استشهد بالأحاديث النبوية مثل قوله: حدثنا الهمذاني، عن أبي إسحاق البخاري، وابن سيويوه، عن محمد بن يوسف، عن محمد بن إسماعيل، عن الليث، عن عقيل، عن ابن شهاب الزهري، عن أبي بكر بن عبد الرحمن بن الحارث بن هشام، وسعيد بن المسيب المخزوميين، وأبي سلمة بن عبد الرحمن بن عوف الزهري، أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: " لا يزني الزاني حين يزني وهو مؤمن ".<sup>(3)</sup>

نلاحظ هنا حرص ابن حزم على إيراد السند، وهذا ناتج من كونه يروي الأحاديث، واستخدامه لأسلوب التناص يظهر معة حفظه لآيات القرآن، وفهمه لمضمون الآية، كما نجده ملما بالأحاديث النبوية.

---

(1) سورة الكهف: 49

(2) طرق الحمامة: 174

(3) طرق الحمامة: 166

كما نجد التناص في ذكره لقصة سيدنا يعقوب، ليقرب الصورة للذهن  
فيقول:

"ومن القنوع أن يسر الإنسان ويرضى ببعض آلائه محبوبه، وإن له من  
النفس لوقعا حسنا، وإن لم يكن فيه إلا ما قص الله تعالى علينا، من ارتداد  
يعقوب بصيرا حين ثم قميص يوسف عليهما السلام".<sup>(1)</sup>

هنا يبين ابن حزم أن المحب يرضى ويقنع بالقليل من محبوبه واستشهد  
على ذلك بقصة يعقوب عليه السلام ليدلل على صحة ما يذهب إليه.

وقد استعان في سرده بأقوال الحكماء، والأمثال الشعبية، فقد اتكأ على  
المخزون الثقافي ونهل منه، فيروي عن بعض الحكماء:

"آخ من شئت واجتنب ثلاثة: الأحق فإنه يريد أن ينفعك فيضرك، والملول  
فإنه أوثق ما تكون به لطول الصبحة وتأكدًا بخذلك والكذاب فإنه يجني عليك  
آمن ما كنت فيه من حيث لا تشعر".<sup>(2)</sup>

وسمع أحد الحكماء يقول: "الفراق آخر الموت، فقال: بل الموت آخر الفراق".<sup>(3)</sup>

كما نجد في ثنايا كتاب طوق الحمامة الكثير من التناص التراثي  
كالأمثال الشعبية، ومن ذلك وصفه لمودة امرأة أصفى من الماء<sup>(4)</sup> مأخوذة من

قول العرب "أصفى من ماء المفاصل فهو جمع المفاصل بين جبليين".<sup>(5)</sup>

وقول ابن حزم في وصف امرأة: "أصلق من كدر القطا".<sup>(6)</sup>

---

(1) طوق الحمامة: 114

(2) المصدر نفسه: 74

(3) المصدر نفسه: 45

(4) المصدر نفسه: 162

(5) الدرر الفاخرة: 87/3

(6) طوق للحمامة: 74

مأخوذة من قول العريب: أصدق من قطاة لأن لها صوتاً واحداً لا تغيّره  
وصوتها حكاية لاسمها تقول قطاء، قطاء، ولذلك تسميها العريب الصدوق، وكذلك  
قولهم "أنسب من قطاة" لأنها إذ صوتت عرفت. (1)  
وقول ابن حزم: "أقوى من الحديد" (2) مأخوذ من قول العريب "أشد من  
حديد، وأصلب من حديد". (3)  
ويصف ابن حزم الديار بعد هجرها بأنها "صارَت ملاعب للجان، ومكامن  
للوحش". (4)

مستندا هذا المعنى من قول المتنبي:

مَلَاعِبُ جَنَةٍ لَوْ سَازَ فِيهَا      مُلَيَّمَانِ لَسَازَ بِتَرْجُمَانٍ. (5)

وترى الباحثة أن هذه الأمثلة وغيرها تدل على سعة معرفة ابن حزم،  
وقراءاته المتعددة في الأدب العربي، فهذا التناص التراثي، يدل أن الأدب  
الأندلسي جزء لا يتجزأ من الأدب العربي، وأن الأديب الأندلسي لم ينشق عن  
الأدب العربي، بل نهل أدباء الأندلس من الأدب العربي في المشرق وبنوا عليه  
أدبا مصبوغا بصبغة الواقع المعاش في الأندلس.

(1) الدرر النافذة: 44/3

(2) طوق الحمامة: 74

(3) الدرر النافذة: 162

(4) طوق الحمامة: 115

(5) ديوان المتنبي: 541

#### خامسا: أسلوب الإسناد

النزم ابن حزم في سرده للأخبار ببيان السند، وتكاد تكون هذه السمة البارزة في أخباره، وترى الباحثة أن السبب في ذلك يعود لكونه محققا في الدرجة الأولى، لذا كان حريصا على إظهار السند فقد " كان السند في ظل المشافهة، السبيل الوحيد للتثبت من صحة انتساب الحديث إلى الرسول الكريم، لذا فقد اكتسب سمة دينية شأن الحديث لمجاورته وتعلقه به. (1)

كذلك أضاف ذكر السند على الكتاب سمة الصدق، فهو يروي أخبارا حدثت في ذلك الزمن وترى الباحثة أن ثقافته الدينية انعكست على أسلوبه في رواية الأخبار، فلم يرو خبرا إلا وبين السند المتصل لهذا الخبر.

ومن أمثلة ذلك قوله: "وأنا أدركت بنت زكريا يحيى التميمي المعروف بابن برطال، وعصها كان قاضي الجماعة بقرطبة محمد بن يحيى، وأخوها الوزير القائد، الذي كان قتله غالب وقائدين له في الواقعة المشهورة بالثغور، وهما مروان بن أحمد بن شهيد، ويوسف بن سعيد العكي، وكانت متزوجة بيحيى بن محمد، ابن الوزير يحيى بن إسحاق، فعاجلته المنية وهما في أغص عيشهما، وأنضر مرورهما، فبلغ من أسفها عليه أن باتت معه في دثار واحد ليلة مات". (2)

يخبرنا ابن حزم عن خبر علمه، وأدركه، وينقل على ذلك بالتعريف بالمرأة، وعصها وأخيها، فابن حزم يثبت صحة الخبر من خلال ذكر الأفراد والتعريف بهم، وترى الباحثة أن هذا الأسلوب يعرف المتلقي بالشخصيات من جهة ويؤرخ لها من جهة أخرى.

(1) السرية العربية: 53

(2) طوق الحمامة: 84

لم يروى ابن حزم الأخبار كلها بناء على مشاهدته، إنما روى أخبارا بناء على سمعه من الثقات فقد سمع ابن حزم بعض الأخبار وأوردها مثل قوله: "ولقد حدثني ثقة من إخواني جليل من أهل البيوتات..."<sup>(1)</sup>

وقوله: "ولقد أخبرني ثقة صدق من إخواني، من أهل التمام في الفقه..."<sup>(2)</sup> وترى الباحثة أن استخدام أسلوب الإسناد في كتاب طوق الحمامة أضفى عليه مصداقية، وعزز الثقة في نفس المتلقي لأنه يعلم أن هذه الأخبار حدثت بالفعل، وأن نصائح ابن حزم وتحليلاته لم تأت من فراغ بل من مشاهداته على أرض الواقع، وهذا ما ميز كتابه من خلال روايته لأخبار موثوقة.

وروى ابن حزم أخبارا عن نفسه، وتحدث عن تجربته، فيقول: "إني أحببت في صباي جارية لي شقراء الشعر، فما استحسننت من ذلك الوقت سوداء الشعر، ولو أنه على الشمس، أو على صورة الحسن نفسه..."<sup>(3)</sup>

وترى الباحثة أن حديث ابن حزم عن نفسه، وعن تجربته بالحب، جعل القارئ على يقين أن هذا الكتاب مستمد من البيئة الأندلسية، ويمكن الاستعانة به، وأخذ العظة من التجارب الواردة فيه، فهذا الكتاب قيم بالتجارب التي ينقلها.

---

(1) طوق الحمامة : 85

(2) المصدر نفسه: 153

(3) المصدر نفسه: 37



## سادسا: الجرس الموسيقي

وغير ابن حزم لنثره جرسا موسيقيا يجذب للقارئ أو السامع ويضيف نغمة تطرب لها الأذن، وتجنب المتلقي.

**والجرس لغة:**

جرس، يجرس الرجل الكلام: تكلم به بنغم... وجرس الطائر: صوت بنغم، وأجرس، يجرس إجرسا الطائر، سمع لمروره صوت، وأجرس الحادي: الجرس: الصوت، أو الصوت الخفي، والجرس للصوت: طبيعته وصفته، ويقابل في الإنكليزية [ Melody ]، وجرس الطير صوت مناقيرها على شيء تأكله، ومنه في الحديث الشريف: "... فيسمعون جرس طير الجنة..."<sup>(1)</sup>

**أما اصطلاحا:**

فقد ذهب الجرجاني (ت 816هـ) في كتابه التعريفات، إلى إضفاء الجانب الديني على الأمر، فقال: الجرس: إجمال الخطاب الإلهي الوارد على القلب بضرب من القهر؛ ولذلك شبه النبي صلى الله عليه وسلم الوحي بصلصلة الجرس، وبمسلة على صفوان<sup>(2)</sup>.

وتخلص الباحثة إلى أن الجرس الموسيقي، النغمة الموسيقية والأثر النفسي الذي يحدث للمرء حين سماعه الخطاب.

وغير ابن حزم لنثره جرسا موسيقيا، وإيقاعا لطيفا من خلال الألفاظ: فيقول: " فأنت تعلم أن ذهني منقلب وبالي مهصر بما نحن فيه من نبو الديار، والخلاء عن الأوطان، وتغير الزمان، وتكبات السلطان، وتغير الإخوان، وفساد

(1) مختار الصحاح: 99

(2) انظر التعريفات: 78

الأحوال، وتبديل الأيام، وذهاب الوفير، والخروج عن الطارف والتالد، واقتطاع مكاسب الآباء والأجداد، والغربة في البلاد. (1)

فالجناس اللطيف المتوفر في الكلمات الآتية: (الأوطان، الزمان، السلطان، الإخوان) يجذب القارئ ويحدث في نفسه ميلاً إلى الإصغاء والتلذذ بنغمته.

وصف ابن حزم رحلته لبستان قائلاً: تنزهت أنا وجماعة من إخواني، من أهل الألب والشرف، إلى بستان لرجل من أصحابنا، فجلنا ساعة، ثم أفضى بنا القعود إلى مكان دونه يمتد في فتمددنا في رياض أريضة، وأرض عريضة للبصر فيها منفسح وللنفس لديها مسرح. (2)

فاختار ابن حزم ألفاظاً تمنح المتلقي نغمة موسيقية، تطرب لها النفس، فالجناس الناقص بين الكلمات (رياض أريضة - أرض عريضة) و (منفسح - مسرح) جناساً يحقق جرساً موسيقياً، ويضيف للنثر جمالاً وشعرية.

كما وظف ابن حزم التضاد ليوفر للنثر الجرس الموسيقي ومن أمثلة ذلك قوله: "وربما كان من أسباب الكشف غلبة الحب، وتسور الجهر على الحياة، فلا يملك الإنسان حينئذ لنفسه صرفاً ولا عدلاً. وهذا من أبعد غايات العشق، وأقوى تحكمه على العقل، حتى يمثل الحسن في تمثال القبيح، والقبيح في هيئة الحسن، وهناك يرى الخير شراً والشر خيراً، وكم مصون الستر، مسبل القناع، مسدول الغطاء، قد كشف الحب ستره، وأباح حريمه، وأهمل حماه، فصار بعد الصيانة علماً، وبعد السكون مثلاً، وأحب شيء إليه الفضيحة فيما لو

(1) طرق الحمامة: 186

(2) المصدر نفسه: 122

مثل له قبل اليوم لاعتزاه النافض عن ذكره، ولطالت استعاذته منه، فسهل ما كان وعراً وهان ما كان عزيزاً ولأن ما كان شديداً \* (1)

زخر هذا اللص بالتضاد، الذي - برأي الباحثة - لا تكلف فيه ولا تصنع، فكان التضاد بغرض توضيح المضمون من ناحية، وتحقيق النغمة الموسيقية من ناحية أخرى.

كذلك قال ابن حزم: "لوفاء شروط على المحبين لازمة: فأولها أن يحفظ عهد محبوبه، ويرعى غيبته، ويستوي علانيته وسريته، ويطوي شره، وينشر خيره، ويغطي عل عيوبه، ويحسن أفعاله، ويتناقل عما يقع منه على سبيل الهفوة، ويرضى بما حمله ولا يكثر عليه بما ينفرد منه، وألا يكون طلعه ثوباً، ولا ملة طروقاً \* (2)

فبنى ابن حزم التضاد بين كلمتين (العلانية - السريّة)، و (الشر والخير)، وهذا التضاد البسيط جزء من التضاد المركب (يطوي شره - ينشر خيره) فشكل ذلك جرساً موسيقياً، ومتمعة ذهنية للقارئ في آن واحد.

وترى الباحثة أن استخدم ابن حزم لأسلوب التضاد حق جرساً موسيقياً، ومساهم في التعبير عن مكنونات نفسه، فغدت اللفظة تمثيلاً صادقاً لأحاسيس هذا الناثر.

فيقول في باب الغدر: "لكثرة وجود الغدر في المحبوب استغرب الوفاء منه، فصار قليله الواقع منهم، يقارم الكثير الموجود في سواهم \* (3)

(1) طوق الحمامة : 53

(2) المصدر نفسه: 101

(3) المصدر نفسه: 104

فكلام ابن حزم هنا عن الوفاء والغدر، يرشد إلى ألمه الشديد، واستيائه من صفة الغدر في المحبوب، وأن هذا الغدر الكثير كفيلاً بمحق وفاء المحب. فالتضاد شكل قيمة فنية للنص، متمثلة في قدرته على استطاق الأمر من ضده، فأبان النص السابق ألم ابن حزم من طبيعة النفس الإنسانية التي تحمل الوفاء والغدر معاً، فمن الناس من يغلب هذا على ذلك، ومنهم من يغلب الغدر على الوفاء. وترى الباحثة أن ابن حزم استطاع توفير الجرس الموسيقي لنثره ببراعة، فأطرب أذن السامع، من جهة ووجه رسالة خُلقية من جهة أخرى.

## الخاتمة

حاولت هذه الدراسة إثبات شعري النثر في كتاب طوق الحمامة، حيث عرضت الباحثة في التمهيد مفهوم الشعريّة عند القدماء والمحدثين، فكان من القدامي عبد القاهر الجرجاني الذي جعل محور الشعريّة النظم، أما عند المحدثين فلا يمكن حصر تعريف الشعريّة بمفهوم واحد، فتجد الباحثة أن الشعريّة على اختلاف تعريفاتها وصفت بأنها "انتهاك" أو "خرق" لسنن الكلام العادي، وأنها "عنف منظم" يمارس ضد الكلام العادي أو انزياح عن سنن الخطاب العادي؛ لينتج عنه قول شعري.

كما وضحت الدراسة الفرق بين النثر العادي والنثر الفني، فالأخير هو المعني بالدراسة؛ لأنه يتسم بالشعريّة.

وقامت الباحثة لمحة مختصرة عن حياة ابن حزم والعوامل التي ساهمت في تشكيل شخصيته، والمواقف التي صنعت منه رجلاً صلباً، قادراً على مواجهة الشدائد.

ف تحدثت الدراسة عن نشأته في القصور وتربيته وتعليمه على أيدي الجوّاري بداية ثم تلمذته على يد كبار العلماء والفقهاء، وبينت الدراسة الأوقات العصيبة التي مر بها المفكر ابن حزم من فقدان الأهل والأحبة والخروج غصباً من مدينته الحبيبة قرطبة، مما ترك في نفسه عميق الأثر.

وبينت الدراسة قدرة ابن حزم وموهبته في تأليف نثر يتسم بالشعريّة، كما عرفت الباحثة بكتاب طوق الحمامة، أبيوابه ومتهج ابن حزم في التأليف، وقيمة هذا الكتاب.

وكان الفصل الأول معنونا بشعرية الانزياح، فعرفت الباحثة مفهوم الانزياح عند القدامى والمحدثين، فكان القدامى يسمونه العول أو الخروج أو الغريب من القول، أما المحدثون فكهون يرى أن الانزياح هو وحده يزود الشعرية بموضوعها الحقيقي .

وقد درس الانزياح بشقيه التركيبي والدلالي، ففي الانزياح التركيبي درس التقديم والتأخير والانتقالات، وبينت الباحثة جمال هذا الانزياح ودوره في الشعرية النثرية .

كما درس الانزياح الدلالي من استعارة وتشبيه وكناية، وطبق على نثر طوق الحمامة وبينت الدراسة دور الانزياح في توسيع المعاني، وتأويلها.

وعني الفصل الثاني بدراسة شعرية الرمز، حيث بينت الدراسة مفهوم الرمز، والفرق بين الرمز والعلامة، وبينت الدراسة أيضا قدرة الرمز على التعبير عن المعاني المتوارية التي قصدها ابن حزم، ووضحت دور العبارات المستأنسة من القرآن الكريم والسنة في إيصال المعاني الرمزية التي قصدها الباحث.

وكشفت الفصل الثالث عن شعرية المرد في كتاب طوق الحمامة، حيث درس أسلوب الوصف الذي استخدمه ابن حزم لوصف الشخص والامكان بهدف إشراك المتلقي، وكشفت الباحثة من خلال دراسة السبب والنتيجة تفكيره المنطقي وقدرته على الإقناع وفق منهجية، كما درس أسلوب الاستفهام وأسلوب التناص. وجمال الجرس الموسيقي الذي وفره الجناس والتضاد، وقد بينت الباحثة تأثير هذه الأساليب على شعرية نثره .

توصي الباحثة بدراسة هذا الكتاب وفق مناهج أدبية مختلفة ، كما توصي بدراسة النثر العربي وفق مفهوم الشعرية.

## المصادر والمراجع

- القرآن الكريم.
- إ. رينشارلز (1963) مبادئ النقد الأدبي، ترجمة مصطفى بنوي، المؤسسة المصرية العامة .
- أبو إصبع، صالح (1979)، الحركة الشعرية في فلسطين المحتلة، بيروت، المؤسسة العربية للدراسات والبحوث.
- الأحمد، حسن إبراهيم، أدبية النص السردي عند أبي حيان التوحيدي، دار التكوين
- أرسلان إسماعيل، الرمزية في الأدب والفن، القاهرة، مكتبة القاهرة الحديثة.
- الأندلسي، أبو محمد علي بن أحمد ابن حزم (1977م). طوق الحمامة في الألفة والآلاف، (ط3) ضبط نصه: الطاهر أحمد مكي، مصر: دار المعارف.
- الأندلسي، مساعد بن أحمد (1998) طبقات الأمم، تحقيق حسين مؤنس، القاهرة، دار المعارف.
- الأندلسي، علي بن، المفاضلة بين الصحابة، ط2 تحقيق سعيد الأفغاني، دار الفكر.
- بارت، رولان (1992) تحليل المرد الأدبي، ترجمة حسن بحراوي ط1، الرباط ، منشورات اتحاد كتاب المغرب.
- بارت، رولان، النقد الليبرالي للحكاية، ترجمة أنطوان أبو زيد، منشورات العريدات، بيروت.
- برنس جيزال. مقدمة لدراسة المروي عليه، ترجمة: على غيفي مقالة ضمن مجلة فصول.
- ابن بسام، علي بن بسام الشنتزيني (1997) الخيرة في محاسن أهل الجزيرة، تحقيق إحسان عباس، بيروت. لبنان، دار الثقافة.
- ابن بشكوال. خلف بن عبد الملك (1966) الصلة، الدار المصرية للتأليف والترجمة، القاهرة .
- تودوروف، تزفيتان (1987) الشعرية، ط1، ترجمة شكري المبخوت ورجاء سلامة، دار تويقال .

- الجاحظ، عمرو بن بحر (1973) الحيوان ، ، تحقيق: عبد السلام هارون، ط4، القاهرة، مكتبة الخانجي.
- الجاحظ، عمرو بن بحر، ( 1975) البيان والتبيين، تحقيق: عبد السلام هارون، ط4، القاهرة، مكتبة الخانجي.
- جعفر، قدامة (1978) نَد الشعر، ط3، القاهرة، مكتبة الخانجي.
- الجرجاني، عبد القاهر، (1992) دلائل الإعجاز ط3، تحقيق: محمود شاكر، مطبعة المدني.
- الجمحي، محمد (1974) طبقات فحول الشعراء، دن، القاهرة.
- ابن جني، أبو الفتح عثمان، الخصائص، ط2، تحقيق محمد علي النجار، بيروت، دار الهدى للطباعة والنشر.
- الحاتمي، أبو علي محمد (1978) حلية المحاضرة، تحقيق: هلال ناجي، بيروت، دار مكتبة الحياة.
- الحاجري، طه، ابن حزم صرورة أندلسية، ط1، القاهرة، دار الفكر العربي.
- الحميدي محمد بن قنوح، جذوة المقتبس في ذكر ولاية الأندلس، تحقيق محمد بن ثاويث الطنجي القاهرة، مكتبة الخانجي.
- الخطيب ،أحمد مبارك(2009) الانزياح الشعري عند المتنبي، قراءة في التراث النقدي عند العرب، سوريا ،دار الحوار.
- الخطيب، لسان الدين، الإحاطة في أخبار غرناطة، تحقيق محمد بن عبدالله عنان القاهرة، مكتبة الخانجي.
- الخلايلة، محمد خليل (2004) بنائية اللغة الشعرية عند الهذليين، ط1، إريد، عالم الكتب الحديث.
- خليفة، عبد الكريم (1968) ابن حزم الأندلسي، بيروت، دار العربية للطباعة والنشر.
- خمري، حسين(2001) الظاهرة الشعرية العربية، دمشق، منشورات اتحاد الكتاب العرب.
- أبو دريد، أبو بكر محمد (1932) جمهرة اللغة، حيدر آباد، دائرة المعارف.
- أبويديب،كمال(1987) في الشعرية ،ط1، لبنان بيروت ،مؤسسة الأبحاث العربية .



- الرازي، زين الدين محمد (1999) مختار الصحاح، بيروت، دار صادر.
- ربيعة، موسى (2003) الأسلوبية مفاهيمها وتجلياتها، ط1، إيد، دار الكندي .
- الروبي، الفت كمال (1983) نظرية الشعر عند الفلاسفة المسلمين، ط1، لبنان، دار التنوير .
- الزعبي، أحمد التناص نظريا وتطبيقيا (2000) الأردن عمان، مؤسسة عمون للتوزيع.
- سبيلا، محمد (2005) دقاتر فلسفية، المغرب، دار توفيق للنشر .
- سيرنج، فيليب (1992) الرمز في الفن والأديان والحياة، ترجمة عبد الهادي عباس، دار دمشق.
- السيوفي، مصطفى محمد (1985) ملامح التجديد في النثر الفني، بيروت، عالم الكتب.
- شراة، عبد اللطيف ( 19- ) ابن حزم رائد الفكر العلمي، بيروت، المكتب التجاري.
- الضبي، أحمد بن يحيى بن عميرة (1967) بغية الملتبس في تاريخ الأندلس، القاهرة، دار الكتاب العربي.
- ضيف، أحمد، (1998) بلاغة العرب في الأندلس ، ط2، سوسة تونس، دار المعارف للطباعة والنشر.
- ضيف، شوقي (1946) الفن ومذاهبه في النثر العربي، ط6، القاهرة دار المعارف.
- طاليس، أرسطو (1967) في الشعر، تحقيق شكري عياد، القاهرة، دار الكاتب العربي.
- عباس، إحسان (1985) عصر ميادة قرطبة، ط7، بيروت، دار الثقافة.
- عباس، إحسان (1996) فن الشعر، ط1، عمان، دار الشروق .
- العسكري، الحسن بن عبدالله (1974) الصاعقتين الكتابة والشعر، مفيد قميحة، بيروت، دار الكتب العلمية.
- عصفور، جابر (1983) الصورة الفنية في التراث النقدي والبلاغي عند العرب، ط2، بيروت، دار التنوير للطباعة والنشر.

- عريس، عبد الحليم (1988) ابن حزم الأندلسي وجهوده في البحث التاريخي والحضاري، ط2، القاهرة، الزهراء للإعلام العربي.
- الغدامي، عبد الله (1985) الخطيئة والتكفير، من البنيوية إلى التشريحية، جدة، النادي الثقافي الأدبي.
- فتوح، محمد أحمد (1977) الرمز والرمزية في الشعر المعاصر، القاهرة دار المعارف.
- القراهدى، الخليل بن أحمد (1984) العين، تحقيق: مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، دائرة الشؤون الثقافية، بغداد.
- ابن قتيبة، عبد الله بن مسلم (1945) تأويل مشكل القرآن، تحقيق: السيد أحمد صقر، القاهرة، دار إحياء الكتب العربية.
- القرطاجني، أبو الحسن حازم (1996) منهاج البلغاء وسراج الأدباء، تحقيق محمد الحبيب ابن الخوجة، تونس، دار الكتب الشرقية.
- كريستيفا، جوليا (1991) علم النص، ط1، ترجمة: فريد الزاهي، المغرب، دار توبقال للنشر.
- كنعان، شلوميت ريمون التخييل القصصي، الشعرية المعاصرة ترجمة، لحسن احمامه، الدار البيضاء ، دار الثقافة للنشر والتوزيع.
- كوهن، جان (1986) بنية اللغة الشعرية، ترجمة: محمد الولي ومحمد العمري، المغرب: دار توبقال للنشر.
- المجذوب، البشير (1982) حول مفهوم النثر الفني، الدار العربية للكتاب.
- المعددي، عبد السلام (1977) الأسلوبية والأسلوب، تونس، الدار العربية للكتاب.
- ابن المعتز، عبد الله (1945) البديع، ط1، القاهرة، مطبعة عيسى البابي الحلبي.
- المقرئ، أحمد بن محمد، نفع الطيب من غصن الأندلس الرطيب، تحقيق إحسان عباس، بيروت
- مكى، الطاهر أحمد (1993) دراسات عن ابن حزم ، ط4، القاهرة ، دار المعارف.
- ابن منظور، جمال الدين أبو الفضل (1981) لسان العرب، بيروت، دار صادر.

- المهري، محمد (2001) ابن حزم أدبيا ناثرًا، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة اليرموك، عمان، الأردن.
- موكاروفسكي، ليان (1985) اللغة المعيارية واللغة الشعرية، ترجمة: الفت الروبي، مجلة فصول.
- ناظم، حسن (2003) مفاهيم الشعرية، دراسة مقارنة في الأصول والمنهج، بيروت، المؤسسة العربية للدراسات والنشر.
- نصر، عاطف جودة، الرمز الشعري عند الصوفية، دار الأندلس للطباعة والنشر.
- هويدي، صالح (1989) الترميز في الفن القصصي العراقي، ط1، دار الشؤون الثقافية.
- ويس، أحمد (2002). الاتزياح في التراث النقدي والبلاغي، دمشق: اتحاد الكتاب العرب.
- ويس، أحمد (2001) الاتزياح في منظور الدراسات الأسلوبية، الرياض: مؤسسة اليمامة الصحفية.
- ياكيمون، رومان (1988) قضايا الشعر، ترجمة: محمد الولي ومبارك خنون، المغرب: دار توفال للنشر.
- يقطين، سعيد (1997) تحليل الخطاب الروائي، ط3، الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي.
- اليوسفي، محمد (1992) الشعر والشعرية، الدار العربية للكتاب .









# شعرية النثر "طوق الحمامة أنموذجا"



دانا عبد المصطفى حمودة



ناشرون وموزعون

الأردن - عمان - الجامعة الأردنية - شارع الملكة رانيا العبد الله  
هاتف: 00962 6 534 3052، فاكس: 00962 6 535 6219  
خلوي: 0962 79 555 5279  
E-mail: dar.zuhdiforpublishing@hotmail.com

تصميم: عائل مويلا 2003 0096279 721 2603

Bibliotheca Alexandrina



1502970



9789957612108